

Ахмедьянов Р.А., Ахмедьянова И.Р.

**Русско-башкирский и  
башкирско-русский  
автословари терминов  
ЖИВОТНОВОДСТВА**

(около 900 терминов)

Екатеринбург

2011

Ахмедьянов Р.А., Ахмедьянова И.Р. Русско-башкирский и башкирско-русский автословари терминов животноводства (около 900 терминов). Серия «Справочная литература». Некоммерческое электронное издание ДИНИЛ «Интеллектуальный полигон», Екатеринбург, 2011.

Для создания словаря использованы материалы открытого машинного фонда башкирского языка ( <http://mfbl.ru/> ), поддерживаемого силами учёных Уфимского научного центра Российской Академии Наук и сопровождаемого лингвистами и программистами Башкирского Государственного Университета.

Словарь выполнен в виде сортированного потока терминов. Заголовочные термины обозначены символом – •; переводы терминов– ►; пояснения к терминам – ►.

Адрес для замечаний и предложений: [intellpol@ya.ru](mailto:intellpol@ya.ru) .

Для студентов, обучающихся в учебных заведениях Республики Башкортостан, для преподавателей и студентов языковедческих направлений учебно-преподавательской деятельности, для всех, кто хочет знать и изучать башкирский язык.

## Использованная литература

Зайнуллина Г.Д. Русско-башкирский словарь терминов животноводства. Уфа, 2002. (Базовый словарь разработки).

Ахмеров К.З., Баишев Т.Г. и др. Башкирско-русский словарь (Около 22000 слов. С приложением Краткого очерка грамматики башкирского языка). – Москва, Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1958.

Грамматика современного башкирского литературного языка. /Башкирский филиал АН СССР. Институт истории, языка и литературы. Под ред. д.ф.н. Юлдашева А.А. – Москва, Издательство «Наука», – 1981.

Зарва М.В. Русское словесное ударение: Словарь. – Около 50 000 слов. – Москва, Издательство НЦ ЭНАС, 2001. – 600 с.

Орфографический словарь русского языка. (106000 слов) /АН СССР. Институт русского языка. Под ред. С.Г. Бархударова и др. – 23 изд. – Москва, «Русский язык», 1986 – 464 с.

Русский орфографический словарь. (Около 180000 слов) /Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова. О.Е. Иванова, В.В. Лопатин (отв. ред.), И.В. Нечаева, Л.К. Чельцова. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва, 2004. – 960 с.

Русско-башкирский словарь (Около 80000 слов). Под ред. Ураксина З.Г. – Уфа. – 2005.

Сводный словарь современной русской лексики. В 2 томах. /АН СССР. Институт русского языка. Под ред. Р.П. Рогожниковой. – Москва, «Русский язык», 1990-1991.

При подготовке автословарей использованы также Интернет-ресурсы Яндекс-словарей и Википедии.

## Русско-башкирский автословарь

• абомàзотомія ➡ (лат. abomasum – сычуг и греч. tomē – рассечение), оперативный метод вскрытия сычуга (желудок у жвачных животных) через разрез в брюшной стенке для удаления плотных образований растительного и животного происхождения (безоары) у овец. Метод применяют также у крупного рогатого скота при завороте сычуга, закупорке его плотными кормовыми массами и песком.

▶ абомàзотомія ➡ кейшәүсә малдарзың тазғарынын асыу

• абортін ➡ протеиновый экстракт культуры бруцелл, применяемый для диагностики бруцеллёза у животных

▶ абортін ➡ малдың бруцеллөз менән ауырыу-ауырымауын билдәләү өсөн кулланылған матдә

• авитаминоз ➡ болезнь, появляющаяся в результате недостатка в кормах для животных витаминов

▶ авитаминоз ➡ витамин етешмәүзән малдарзә барлыкка килгән ауырыу

• авителлиноз ➡ (лат. avitellinosis) – паразитарные заболевания жвачных млекопитающих, вызываемые ленточными червями рода авителлин

▶ авителлиноз ➡ кейшәүсә малдарзә селәүсән ауырыуы

• автовакцина ➡ вакцина, приготовленная из микробов, выделенных из организма самих больных животных

▶ автовакцина ➡ ауырыу малдарзың микробтарынан яһалған препарат

• автопоение ➡ поение животных с помощью установки с автоматической подачей воды

▶ автоэсерёу

• автопойлка ➡ установка с автоматической подачей воды для поения животных

▶ автоһуғарғыс, автоэсергес

- ◆ автопоїлка бесклапанная ▶ клапанһыз автоэсергес
- ◆ автопоїлка незамерзающая ▶ туңмай торған автоэсергес
- ◆ автопоїлка с подогревом ▶ йылыткыслы автоэсергес

• агалактія ➡ (agalactia; a- + греч. gala, galaktos молоко) отсутствие секреции молока после родов.

- ▶ агалактія ➡ һэт биззәрененң короуы

• агрегат ➡ (лат. aggregatus – соединённый, собранный) – нечто составное, совокупность элементов, образующих систему или её часть

- ▶ агрегат ➡ комплекслы эшләүсә машиналар төркөмө
- ◆ агрегат доильный ▶ һауыу агрегаты
- ◆ агрегат кормоприготовительный ▶ мал азығы эшкәртәу агрегаты
- ◆ агрегат стригальный ▶ йән кыркыу агрегаты

• акароз ➡ зудневая чесотка, хроническое заболевание животных, сопровождающееся зудом и воспалением кожи. Вызывается внутрикожными паразитами – зудневыми клещами

▶ акароз ➡ хайуандарҙа корсаңғы талпандары барлыкка килтергән тире ауырыуы

• акушерство ➡ (фр. accoucher – помогать при родах), медицинская специальность и область клинической медицины, изучающая связанные с беременностью и родами процессы в организме роженицы и плода, патологию этого периода, разрабатывающая методы родовспоможения и лечебно-профилактические меры

- ▶ акушерлык
- ◆ ветеринарное акушерство ▶ ветеринария акушерлығы

• аллюр ➡ (фр. allure, буквально – походка) – виды походки лошади: шаг, рысь, галоп и иноходь.

- ▶ аллюр ➡ аттың йөреш алымы: атлау, юртыу, сабыу, юрғалау

• альчики ➡ костяшка, суставчик из ноги молодого рогатого скота

- ▶ ашыктар, бөкәлсәй

• амбулатóрия ➡ (лат. ambulatorius – соверша́емый на ходу́) – медици́нское учрежде́ние, оказывающее по́мощь приходя́щим больны́м и на дому́, но не предоставля́ющее больни́чных мест

- ▶ амбулатóрия
- ◆ ветерина́рная амбулатóрия ▶ ветерина́рия амбулатóрияһы

• анаплазмóзы ➡ болéзни живóтных, вызыва́емые крòвепаразита́ми из рóда анапла́зм, перенóсчиками кото́рых явля́ются клещи́

- ▶ анаплазмозда́р ➡ кейша́үсé хайуандарза́ була́ торға́н селәүсéн ауырыуы́

• анато́мия ➡ (от греч. anatomē – рассече́ние, расчлене́ние), нау́ка о фо́рме, стро́ении и фу́нкциях отде́льных о́рганов, систе́м и органи́зма в це́лом

▶ анато́мия ➡ организмды́ң тышкы́ фо́рмаһын, тезелеше́н һәм фу́нкцияларын өйрәнеүсé фэн

- ◆ анато́мия живóтных ▶ хайуандар анато́мияһы

• анги́на ➡ (лат. angina, буквально – удúшье), о́строе инфекцио́нное заболева́ние с преимúщественным пораже́нием не́бных минда́лин

- ▶ анги́на ➡ малдарзы́ң тама́к ауырыуы́

• анкило́з ➡ (греч. ankylosis, от ankylos – со́гнутый), неподви́жность суста́ва вследствие сраще́ния суставны́х пове́рхностей йз-за о́стрых и хрониче́ских инфéкций в суста́ве, разруше́ния суставны́х концо́в па́тологиче́скими проце́ссами при ране́ниях и тра́вмах

- ▶ анкило́з ➡ малдарза́ була́ торға́н быуы́н сирé

• аргамáк ➡ порóда кабарди́нских лошаде́й, отлича́ющихся лёгкостью и ско́ростью бе́га. Высо́кая, с краси́вой голово́й и то́нкой ше́ей.

- ▶ арғымáк ➡ якшы́ токомло́ йүгерéк áт

• арка́нить ➡ лови́ть арка́ном

- ▶ боғалла́у ➡ боғал һалы́п тотóу

• аскаридо́з ➡ гли́стное заболева́ние свине́й, вызыва́емое парази́тированием в органи́зме кру́глых черве́й (немато́д) – аскари́д

- ▶ аскаридо́з ➡ сускаларза́ була́ торға́н селәүсéн ауырыуы́

- асколиза́ция ко́жсырья
- ▶ тирене́ тикшерёу

• Ауэски болёзнь ➡ (Morbus Aujeszky), ло́жное бёшенство, о́строе инфекцио́нное ви́русное заболева́ние живóтных, характеризу́ющееся пораже́нием нервной систе́мы, о́рганов дыха́ния и си́льным зу́дом в ме́сте проникнове́ния возбу́дителя; у сви́ней зу́да не быва́ет.

- ▶ Ауэски ауырыуы ➡ малдарзың ви́руслы каты́ ауырыуы

• бабезио́з ➡ инвазио́нные болёзньи крúпного рогáтого скотá и овёц, вызывáемые простёйшими – бабёзиями, парази́тирующими в крóви. Симпто́мы: ли́хора́дка, желту́ха.

- ▶ бабезио́з ➡ бабезио́з, бабезиеллёз малдарза́ була́ торған селәүсён ауырыуы

- ба́бка ➡ костя́шка, сустáвчик из но́ги молодóго рогáтого скотá
- ▶ ашы́к, бәкәлсәй ➡ малды́ң бәкәл быуынындағы тупáр һейәк

• ба́за ➡ (храни́лище) – ме́сто для хранёния това́ров

- ▶ ба́за

◆ ба́за кормова́я ▶ ма́л азығы́ ба́заһы

• бакте́рии ➡ (греч. bakterion – пáлочка) обши́рная гру́ппа однокле́точных ми́крооргани́змов, характеризу́ющихся отсутствием окру́женного оболóчкой кле́точного ядра́

- ▶ бакте́рий

◆ бакте́рии молóчно-кислые ▶ һёт әсетеүсё бакте́риялар

• бала́нс

- ▶ бала́нс

◆ бала́нс кормово́й ▶ ма́л азығы́ бала́нсы

• балба́с ➡ поро́да грубоше́рстных жи́рнохвóстых овёц мя́со-ше́рстно-молóчного напра́вления

- ▶ балба́с ➡ һары́к токомó

- барáн 1 ➡ обихо́дное назва́ние самца́ дома́шней овцы́
  - ▶ һары́к төкәһе́
  
- барáн 2 ➡ ро́д па́рнокопы́тных живото́чных семе́йства по́лоро́гих
  - ▶ кыраға́й һары́к
  
- барáнина ➡ овече́е мя́со как пи́ща
  - ▶ һары́к ите́
  
- башкуня́к ➡ посу́да, изгото́вленная из ко́жи голо́вы ло́шади
  - ▶ башкүне́к ➡ йылкыны́ң ба́ш тиреһене́н яһалға́н һауы́т
  
- ба́шня ➡ сооруже́ние, высотá кото́рого намно́го бо́льше его́ горизонтáльных разме́ров (диáметра, сторо́ны основа́ния)
  - ▶ ба́шня
  - ◆ ба́шня сенáжная ▶ сенáж ба́шняһы
  - ◆ ба́шня си́лосная ▶ си́лос ба́шняһы
  
- бегá ➡ ви́д ко́нного спо́рта
  - ▶ бәйге́, а́т сабыштыры́у
  
- бегова́я доро́жка ➡ о́собо устро́енная кругова́я доро́га, на кото́рой происхо́дят бегá (на ипподо́рмах, катка́х и т.п.).
  - ▶ бәйге́ юлы́
  
- бегова́я ло́шадь
  - ▶ бәйге́ аты́; сапкы́н
  
- безоитио́з
  - ▶ безоитио́з ➡ һыйыр малдары́ ауырыуы́
  
- безоáры ➡ (перс.) образо́вания из плóтно сва́янных во́лос живото́чных и́ли воло́кон расте́ний в желу́дке и́ли кишече́чнике жва́чных и лошаде́й, ре́же свине́й и соба́к. Возника́ют при наруше́нии фу́нкции пи́щевари́тельных о́рганов и недоста́тке минерáльных веще́ств в кормáх

- ▶ безоарзár ➡ малдарзың ашказанындағы үзләштерелмәгән азыктан барлыкка килгән шеш
- бёлая протóчина ➡ у лошадей, собак: узкая полоса бёлой шерсти со лба к вёрхней губе
  - ▶ кашка ➡ маңла́й уртаһындағы а́к та́п
- беси́ться ➡ о живóтных: заболева́ть бёшенством
  - ▶ которóу
- бесплóдие ➡ неспособнóсть зрёлого организма к воспроизвóдству потóмства
  - ▶ түлһезлék
- бесплóдный ➡ не даю́щий плода́, неплóдотворяющий и нерождáющий
  - ▶ түлһез
- бёшенство ➡ бёшенство лóжное: тó же, что Ауёски болéзнь
  - ▶ которóк ➡ каты́ йоғошлó ауыры́у
- бидóн ➡ сосóуд цилиндрической фóрмы с кры́шкой для хранéния жидкостей
  - ▶ бидóн
  - ◆ бидóн молóчный ▶ һёт бидóны
- бить копы́тами
  - ▶ сапсы́у
- битю́г ➡ исчéзнувшая рúсская порóда выно́сливых упряжнóх лошадей, испóльзовавшихся для вóзки тяжестей и запря́жки в тяжёлый экипáж
  - ▶ битю́г ➡ йөк аты́ токомó
- блéдно-игрénéвый ➡ экзотическая ма́сть лóшади: блéдно-ры́жая или блéдно-бу́рая с бёлыми или дымчатыми (с примесью сёрых вóлос) гривой и хвостóм
  - ▶ а́к саптáр
  - ◆ блéдно-игрénéвый кóнь ▶ а́к саптáр áт

- блéдно-пéгий ➡ экзотіческая ма́сть ло́шади с больш́ими блéдно-бéлыми пятнами неправільной фóрмы

- ▶ áк алá

- ◆ блéдно-пéгий жеребéц ▶ áк алá айғыр

- блéдно-ры́жий ➡ ма́сть ло́шади целикóм блéдно-ры́жего цвёта

- ▶ кыуáл ерэн

- ◆ блéдно-ры́жий кóнь ▶ кыуáл ерэн áт

- блéять ➡ об овцé, козé: издавáть характёрные звúки, напоминающие «бé-е»

- ▶ бакыры́у

- блізард ➡ машіна для подготóвки кóрма скотú

- ▶ блізард ➡ мál азығы эшкэртéу машинаһы

- блудлівый ➡ проказливый, воровáтый (о живóтных).

- ▶ тилэскéу

- ◆ блудлівая корóва ▶ тилэскéу һыйыр

- бобы́ кóнские ➡ (*Vicia faba*, *Faba vulgaris*), однóлетние растéния семéйства рóда Віка (*Vicia*) семéйства Бобóвые (тáкже бобы́ садóвые, йли обыкновénные, йли рúсские, йли «Фáва», йли «Аквадúльче»)

- ▶ áт борсағы

- бодáть ➡ б́ить, колóть рогáми

- ▶ һезéу

- бодлівый ➡ имéющий обыкновéние бодáться.

- ▶ һезэшкэк

- ◆ бодлівая корóва ▶ һезэшкэк һыйыр

- боевóй кóнь

- ▶ тол áт

- бóйня ➡ предпріятие по убóю скотá

- ▶ мál һуйыу урыны

- ◆ бойня санитарная ▶ ауырыу малдарзы һуйыу урыны
- бой скотá ➡ то же, что убой скотá
  - ▶ мал (һуғым) һуйыу
- болéзнь беломышечная ➡ острое неинфекционное заболевание молоднякá живóтных, характеризующееся нарушениями обмена веществ и поражением («побледнением») мýшц
  - ▶ áк мýскул ауырыуы ➡ йэш малдарзá булá торған ауырыу
- болéзнь ➡ нарушение нормальной жизнедеятельности организма
  - ▶ ауырыу
- ◆ болéзни аденовирусные ▶ аденовирус ауырыузары ➡ малдарзá йоғошлó ауырыузár
- ◆ болéзни бактериальные ▶ бактериаль ауырыузár
- ◆ болéзни живóтных ▶ мал ауырыузары
- ◆ болéзни заразные ▶ йоғошлó ауырыузár
- ◆ болéзни копы́т (от сырости) ▶ 1. упы́й 2. изелмé
- ◆ болéзни незаразные ▶ йоғошлó ауырыузár
- ◆ болéзни повальные ▶ үлét ауырыузары
- ◆ болéзни трансмиссивные ▶ трансмиссив ауырыузár ➡ кáн ашá таралған сирзэр
- ◆ болéзни эндемические ▶ эндемик ауырыузár
- ◆ болéзнь беломышечная ▶ áк мýскул ауырыуы
- ◆ болéзнь инфекционная ▶ йоғошлó ауырыу
- ◆ болéзнь клеверная ▶ тукрэнбáш ауырыуы ➡ аттарзың тукрэнбашты кúп ашáп ағыулануы
  - ◆ болéзнь ковыльная ▶ кылған ауырыуы ➡ малдарзың кылған кылсығынан зарарлануы
  - ◆ болéзнь лучевáя ▶ нýр ауырыуы ➡ малдарзá ионизациялау нурланышы артык булыузán барлыккá килгэн сир
- болтушка ➡ мукá йли другие съедобные для живóтных компоненты, замéшанные на водé (пóйло для скотá)
  - ▶ апарá, ашлы һыу

- бонитёр ➤ специалист по расчёту доходов от земли, скота и хозяйственного инвентаря

- ▶ бонитёр ➤ малдарзы билделё төркөмдөргё айырыусы белгёс

- бонитировка

- ▶ бонитировка ➤ сифат яғынан баһалáу

- боров ➤ кастрированный самёц свиный

- ▶ бестерелгён сускá

- ботулизм ➤ (лат. botulus колбасá; синоним аллантиázис) болёзнь, вызывáемая токсинами бактерий ботулизма, возникающая в результате употребления в пищу продуктов, содержащих эти токсины, и характеризующаяся преимущественным поражением центральной и вегетативной нервной системы.

- ▶ ботулизм ➤ малдарзың насар азык ашаузан ағыуланып сирләүе

- брабансон ➤ (от названия исторической области Брабант, фр. brabançon – брабантский) порода крупных тяжёловозных лошадей Бельгии, известных под общим названием «бельгийская шаговая лошадь».

- ▶ брабансон ➤ ат токомó

- брыкаться ➤ то же, что лягаться, а также вообще бить, отбиваться ногами

- ▶ тибешёу

- брыкливый ➤ лягающийся

- ▶ тибешкэк

- ◆ брыкливый конь ▶ тибешкэк ат

- брюква ➤ корнеплод с крупным шарообразным сладковатым корнем светло-жёлтого цвета

- ▶ һыйыр шалканы, аңра шалкан, гөрәнкё

- брюшная водянка ➤ скопление жидкости в брюшной полости

- ▶ таш корһак

- бубенцы ➡ полые металлические шарики с кусочками металла внутри, позванивающие при встряхивании

- ▶ шөңгёр ➡ малдарзың муйынына таға торған бөләкәй кыңғырау

- була́но-савра́сый ➡ см. була́ный и савра́сый

- ▶ кола́-е́рэн

- ◆ була́но-савра́сый жеребе́нок ▶ кола́-е́рэн та́й

- була́ный ➡ желтовато-песочный или золотистый с чёрными гривой, хвостом и нижними частями ног до скакательных и запястных суставов включительно.

- ▶ кола́ ➡ үзе һары, койро́к ялы кара – ат төҙөнә карата

- ◆ була́ный жеребе́ц ▶ кола́ айғыр

- бурёнка ➡ корова (по распространённой кличке)

- ▶ куңы́р һыйы́р

- бу́рка ➡ лошадь бурой масти

- ▶ көрэн а́т

- бу́рый

- ▶ көрэн, куңы́р ➡ кызғылт-кара

- ◆ бу́рая корова ▶ куңы́р һыйы́р

- ◆ бу́рый ко́нь ▶ көрэн а́т

- бы́к ➡ самец домашней коровы

- ▶ үге́з ➡ дәйәм исәм

- ◆ бы́к безро́гий ▶ тукáл үге́з

- ◆ бы́к кастри́рованный ▶ бестерелгән (көйзөрөлгән) үге́з

- ◆ бы́к медли́тельный ▶ ығы́ш үге́з

- ◆ бы́к некастри́рованный ▶ бестерелмәгән (көйзөрөлмәгән) үге́з, кыуғы́р

- ◆ бы́к перезимова́вший ▶ кышла́у үге́з

- ◆ бы́к поро́дистый ▶ нәсә́л (токо́м) үге́з

- ◆ бы́к трёхле́тний ▶ конáн үге́з

- ◆ бы́к, устаю́щий о́чень бы́стро ▶ сығы́м үге́з

- ◆ бы́к четырёхле́тний ▶ дүна́н үге́з

- быча́тина ⇨ бы́чье мя́со

- ▶ үге́з ите́

- бычо́к ⇨ молодóй бы́к

- ▶ үге́з быза́у

- ◆ бычо́к годовáлый ▶ үге́з башма́к

- ◆ бычо́к двухгодовáлый ▶ танá үге́з

- ◆ бычо́к молодóй ▶ торпа́к (үге́з башма́к)

- ваги́на ⇨ прибор́ для получéния спéрмы у скотá

- ▶ ваги́на ⇨ иркéк малдарза́н спéрма ала́ торға́н прибор́

- ◆ ваги́на иску́сственная ▶ яһалма́ ваги́на

- вагини́т ⇨ (кольпи́т) болéзнь са́мок живóтных – воспалéние влага́лица. Вызывáется разл́чными бактэ́риями, простéйшими и др.

- ▶ вагини́т ⇨ инé малдарзы́ң ене́с ағзаһы́ сирé

- ва́йда ⇨ рóд тра́в семéйства крестоцвётных: ва́йду вы́емчатую и друѓе ви́ды иногдá развóдят на ко́рм.

- ▶ төкé һакалы́

- вакци́на ⇨ препарат́ из àнтигéнного материáла, котóрый испóльзуется для стимуля́ции процéсса вы́работки со́бственных àнтител́ в организме́ и создáния иммунитéта прòтив како́го-либо заболéвания́ или грóппы заболéваний

- ▶ вакци́на ⇨ йоғошлó ауырыузарға́ каршы́ препарат́

- вакцина́ция ⇨ применéние вакцин́ с цéлью предупреждéния инфекциóнных болéзней – иммунизáции

- ▶ вакцина́ция ⇨ йоғошлó ауырыузарға́ каршы́ иммунитет булдыры́у өсөн эшлэнé

- вакцинóтерапия ⇨ (vaccinotherapy) мéтод лечéния инфекциóнных болéзней введéнием вакцин́

- ▶ вакцинóтерапия ⇨ вакци́на менэн дауала́у

• валёк ➡ переkläдина, на котóрую надева́ются пострóмки ўпряжи пристяжнóй лóшади

▶ мисёу ағасы, тейёк

• валу́х ➡ кастри́рованный барáн

▶ беселгэн һары́к тәкәһе

• ведрó ➡ сосúд, обы́чно цилиндри́ческой фóрмы, с рúчкой в ви́де дúжки для жидкостей и сыпúчих материáлов

▶ күнёк

◆ ведрó доильное ▶ һёт күнәгё

• вейник назёмный ➡ (лат. *Calamagrostis epigæjos*) – мнóголётнее травяни́стое расте́ние; ви́д рóда Вейник, семе́йство Зла́ки.

▶ колонғойро́к

• вёничк ➡ ча́сть цветка́, состоя́щая из отде́льных и́ли срóсшихся лепестко́в двойно́го о́колоцветника

▶ тоя́к тажы́, тоя́к йөйө́, тоя́к төбө́

• вертя́чка ➡ верте́ж и́ли ценуро́з: болёзнь ове́ц и ко́з, ре́же крупно́го рогáтого скотá и лошаде́й, вызывáемая глисто́й *Taenia coenurus*, зарóдыши котóрой из кáла собак вме́сте с ко́рмом попада́ют в желу́док овцы́, прохо́дят чёрез егó стёнку, разно́сятся кро́вью и попада́ют в головно́й и́ли спинно́й мóзг, где превраща́ются в пузы́рчатую глисту́, дости́гающую вели́чины ку́риного я́йца

▶ эйлэнсёк ауырыуы ➡ һары́к һәм кэзэлэрзё була́

• вёс ➡ коли́чество веще́ства, определя́емое ме́рой ма́ссы

▶ ауырлы́к

◆ вёс живóй ▶ малды́ң терё ауырлығы́

◆ вёс сдáточный ▶ тапшыры́у ауырлығы́

◆ вёс сре́днесдáточный ▶ уртасá тапшыры́у ауырлығы́

◆ вёс убóйный ▶ һуғы́м (түшкё́) ауырлығы́

• ветерина́р ➡ специа́лист по ветерина́рии

▶ ветерина́р

- взбивать ➡ лёгкими ударами делать рыхлым, пышным, пенистым
  - ▶ бешёу
  - ◆ взбивать кумыс ▶ кымыз бешёу
  
- взвешивание ➡ определение массы тел с помощью весов
  - ▶ үлсёу
  - ◆ взвешивание скота ▶ малды үлсёу
  
- вздутие живота
  - ▶ кәшён ➡ һыйыр малының эсэ ташып, көйөш алмағаны
  
- вòдопóй ➡ место поения скота
  - ▶ малдарзың һыу эсёу урыны
  
- вóжжи ➡ часть упряжи: ремни, верёвки, с двух сторон прикрепляемые к удилам для управления лошадью
  - ▶ дилбегё
  
- волдырь ➡ болезненное образование на коже – наполненное жидкостью вздувшееся место
  - ▶ шеш ➡ аттарзә була торған эренлэ шеш
  - ◆ волдырь грудной ▶ күкрәк шешэ
  
- вóл ➡ кастрированный рабочий бык
  - ▶ бестерелгән үгез, эш үгезэ
  
- волоскí
  - ▶ төктэр, төксэлэр
  
- вóлос ➡ тонкое роговое нитевидное образование, растущее на коже
  - ▶ кыл, тэк, шырт
  - ◆ волос конский ▶ ат кылы
  
- вольтижировка ➡ выполнение гимнастических упражнений во время езды верхом на лошади, а также выполнение номеров цирковой акробатики

▶ вольтижировка ➡ юртып барған атта гимнастик күнегеүзэр яһау

• вороной ➡ целиком чёрный

▶ карá

◆ воронáя кобы́ла ▶ карá бейё

• вóроно-чáлый

▶ карá бурýл

◆ вóроно-чáлый жеребёц ▶ карá бурýл айғыр

• воспроизведéние

▶ үрсéу, үрсетéу ➡ нәселдé тулыландырыу, токомдó, үрсемдé арттырыу

◆ воспроизведéние бесполовóе ▶ енесчéз үрсéу

◆ воспроизведéние половóе ▶ енеслé үрсéу

• воспроизвóдство

▶ яңыртýу ➡ көтөүзé тулыландырыу

◆ воспроизвóдство стáда ▶ көтөүзé яңыртýу

• вóсца ➡ болéзнь лошадей, хроническое воспалéние ткáни, окружающей сáльные жéлезы и волосяные мешóчки; вóлосы выпадáют, кóжа покрывáется чешúйками или язвами. Обыкновенно лéтом собакам, причиняет зúд язвы на кóнчике úха.

▶ өйкәтмé ➡ йылкы малының, һыйырзың койрók төбөндé булá торған кысытмá

• врéмя отéла

▶ бызаулау мэлé

• вúльва ➡ (лат. vulva; pudendum femininum) наружные половые органы сáмки

▶ вúльва ➡ инé малдың енси ағзаһы

• вульвít ➡ (лат. vulva – покрóв), воспалéние наружных половых органов сáмки

▶ вульвít ➡ инé малдарзың енси ағзаларының ялтынһыныуы

• **вѳвѳх** ➡ смещѳние суставнѳх концѳв костѳй, при которѳм утрачивается их прѳвильное соприкосновѳние

▶ тайѳу, каймыѳу, быуѳн сыѳу

• **вѳгон 1** ➡ скотѳ в полѳ

▶ мѳл утлауѳ

• **вѳгон 2** ➡ учѳсток с поднѳжным кѳрмом для скотѳ

▶ урѳш ➡ малдѳц ѳкѳн тирѳлѳ кѳтѳуѳѳз ѳѳрѳп ашѳгѳн урынѳ

• **вѳгородка** ➡ оградѳ, загородка для мѳлкого скотѳ

▶ кѳпкѳ

• **вѳгул** ➡ ѳтдых, ѳткѳрм скотѳ на поднѳжном корму

▶ ѳлѳн ѳзбѳр

• **вѳгульное содержѳние живѳтных** ➡ содержѳние на огорѳженных учѳстках, преднѳзначенных для пребывѳния живѳтных на ѳткрьѳтом вѳздухе.

▶ малдарзѳ ѳлѳн ѳзбарзѳ ѳсрѳу

• **выдѳивать молоко до концѳ**

▶ ѳйзерѳу

◆ **выдѳивать, подставляѳ телѳнка к корѳве** ▶ бызѳу кушѳп ѳйзерѳу

◆ **выдѳивать при пѳмощи тулѳпа** ▶ толѳп менѳн ѳйзерѳу

• **выдѳиваться до концѳ**

▶ ѳйѳу ➡ елѳн тѳбѳндѳгѳ ѳѳттѳ бирѳргѳ

• **вѳездка** ➡ обучѳние лѳшѳди движѳнию на рѳзных аллѳрах

▶ ѳт ѳйрѳтѳу

• **вѳжеребка** ➡ (син. рѳды, ожерѳб) фѳзиологѳческий процѳсс, при которѳм происхѳдит изгнѳние из мѳтки чѳрез родовѳе путѳ плодѳ, плацѳнты с оболѳчками и ѳколоплѳдными вѳдами

▶ колонлѳу

- вѣкідыш ⇨ прѣждеврѣменные рѳды до срѳка жѣзнеспѳбности плодѳ
- ▶ һалѣу ⇨ вақытынѳн алдѳ үлѣ килѣш тыузырѣу
- ◆ вѣкідыш повѳльный ▶ колѳн (бызѳу, бѳрѣс) һалѣу үлѣтѣ ⇨ сѣр
- ◆ вѣкідыш у кобылы ▶ колѳн һалѣу
- ◆ вѣкідыш у корѳвы ▶ бызѳу һалѣу
- ◆ вѣкідыш у овѣц, кѳз ▶ бѳрѣс һалѣу
  
- вѣмя ⇨ молѳчные жѣлезы у сѳмок млѣкопитѳющих живѳтных
- ▶ елѣн
- ◆ вѣмя жирѳве ▶ һимѣз елѣн ⇨ зѳр булһѳ ла, һѣттѣ ѳз бирѣүсѣ
  
- выпадѣние мѳтки ⇨ (prolapsus uteri) смѣщѣние мѳтки за прѣдѣлы половѳй щѣлѣ
- ▶ аналѣктың тѣшѣүѣ ⇨ һыйѳр бызаулағандѳ булѳ
  
- выпѳивание ⇨ выкармливание живѳтных пѳйлом, пѣтьѣм
- ▶ эсерѣү ⇨ бызаузы, бѳрѣстѣ
  
- выпѳривание
- ▶ бешеклѣү ⇨ мѳл азығѣн
  
- вѣпас ⇨ процѣсс потреблѣния зелѣной мѳссы трѳвостѳя (ѣли молодых побѣгов дерѣвьев и кустѳрников) сѣльскохозяйственными живѳтными
- ▶ кѣтѣүлѣк
  
- вырѳщивать
- ▶ үрсѣтѣү
  
- вѣродѣться ⇨ ухѣдшѣться в порѳде, потерѳть цѣнные свѳйства порѳды
- ▶ токѳм насарланѣу
  
- вѣхолостѣть ⇨ подвѣргнуть холощѣнию, кастрѣрованию, оскоплѣнию
- ▶ бѣстерѣү, һылыулау
  
- гѳзокамера ⇨ здѳние для лечѣния желѣдков живѳтных гѳзом (?)
- ▶ гѳз кѳмераһы ⇨ малдарзѳы корсағѣнѳн гѳз менѣн дауалау бѣнаһы

- галóп
- ▶ һикертéп сабыу

- ганаші ➡ (фр. ganache) зádние края нíжней чéлюсти лóшади
- ▶ кизэгéй ➡ йылкының асқы яңақ һейэгé

- гарцевáть ➡ красуясь, лóвко и молодцевáто éхать на лóшади
- ▶ áт уйнатыу

• гáстроэнтèроколíт ➡ (от др.-греч. γαστήρ – желúдок, έντερον – кишкá, κόλον – тóлстая кишкá) однóвременное воспалítельное заболевáние желúдка, тóлстого и тóнкого кишéчника желудóчно-кишéчного трáкта

- ▶ гáстроэнтèроколíт ➡ малдарзá булá торған àшказán-эсэк ауырыуы

- гвóздь подкóвный
- ▶ дағá сөйé

• гемàтогéн ➡ (от греч. haima, haimatos – крóвь и genēs – рождáющий, рождéнный) лекарственнýй препарат, изготовляемýй из крóви крупного рогáтого скотá (применяется при мáлокрóвии, истощéнии и т.п.).

- ▶ гемàтогéн ➡ һыйыр малының канынán эзерлэнгэн дарыу

• гемонхóз ➡ болéзнь, переносíмая личíнками гемóнхуса и и вызывáющая у жвáчных живóтных тяжéлые расстрóйства всего оргáнизма: поражéние кишéчника, нérвной систéмы, крóветвóрных óрганов и эндокрíнных желéз; молодняк при éтом чáсто гíбнет. Лечéние провóдят фèнотиазíном, котóрый скáрмливают с дроблéным зернóм.

- ▶ гемонхóз ➡ вáк малдарзá булá торған селәүсén ауырыуы

- гèмотерапíя
- ▶ гèмотерапíя ➡ малдарзý кán ебэрéп дауалáу

- гéн
- ▶ гéн ➡ организмдýн нэсэл сифатын йөретөүсé иң ябай бйологíк беремэк

- гибри́д ➤ вид, возникший при скрещивании животных разных пород
- ▶ гибри́д ➤ төрлэ токомдағы малдарзы кушыузан килеп сыккан тер
  
- гибри́д ➤ животные, родившиеся от смешивания пород
- ▶ азмán, катнаш ➤ төрлэ током катнашкандан килеп сыккан мал
  
- гигиéна животных
- ▶ мал-тыуар гигиéнаһы
  
- гипотрофи́я ➤ (греч. гипотрофия, лат. hypotrophia) – расстройство питания, характеризующееся различной степенью дефицита массы тела
- ▶ гипотрофи́я ➤ тейешенсэ ашатмау сәбәплэ йэш малдарзың үсешэ тоткарланыуы
  
- гипполóгия ➤ (греч. hippos – лошадь и logos – учение) наука о лошади или коневóдство
- ▶ гипполóгия ➤ йылкысылык тураһындағы фэн
  
- глисты́ ➤ черви, паразитирующие внутри тела животных (в некоторых случаях на теле); таковы: 1) ленточные глисты́ (Cestodes), 2) сосальщики (Trematodes), 3) круглые черви (Nematodes) и 4) колючеголовые (Acanthocephali).
- ▶ селәүсендэр ➤ малдарзың эскэ ағзаһында йәшэй торған паразит корттар
  
- гнедо́й
- ▶ туры́ ➤ караһыу кызыл, ял-койроғо кара
- ◆ гнедо́й жеребёц ▶ туры айғыр
- ◆ гнедо́й ко́нь ▶ турыса́й
  
- гнедо-пéгий
- ▶ туры ала́
- ◆ гнедо-пéгий жеребёнок ▶ туры ала́ колон
  
- гнедо-ча́лый
- ▶ бурыл туры́
- ◆ гнедо-ча́лая кобы́ла ▶ бурыл туры бейé

- гно́йная о́пухоль
  - ▶ ыйы́к ➡ атты́ң мундаһын, түшён камы́т, ыңғырса́к, эйёр һуккандан бозоло́п азға́н эренле́ шéш
  
- говя́дина ➡ коро́вье мя́со
  - ▶ һыйы́р ите́
  
- го́лень ➡ отде́л за́дней конéчности у назéмных позвоно́чных ме́жду бедро́м и стопо́й. Скелёт го́лени – бо́льшеберцо́вая и ма́лоберцо́вая ко́сти.
  - ▶ сира́к ➡ енсéк, ашка́к
  
- го́рло ➡ ча́сть ше́и пèред позвоно́чником, содержа́щая в себе́ глóтку и горта́нь
  - ▶ боға́з
  
- горо́х кормово́й ➡ испо́льзуют для получéния фура́жного зерна́
  - ▶ ма́л борсағы́
  
- горта́нь ➡ совоку́пность хрящéй, мышц и связа́к, образу́ющих нача́льный отде́л дыха́тельного го́рла у назéмных позвоно́чных живóтных
  - ▶ тама́к
  
- гребень ше́и ➡ у лошаде́й – ме́сто, где растёт гри́ва
  - ▶ муйы́н һырты́
  
- гребни́ца
  - ▶ а́т кырғысы́
  
- грибо́к
  - ▶ бысылғы́ ➡ еүештэн ма́л тояғыны́ң сейла́неүе́
  
- гри́ва ➡ дли́нный, и́ли отличи́тельного ви́да во́лос и́ли ше́рсть по гребню́ ше́и живóтного, по загри́вку
  - ▶ я́л
  
- грóсс

- ▶ грóсс ➡ быуазлықтың нуңғы айзарындағы хайуандар
- грудная клетка ➡ часть туловища, ограниченная рёбрами и заключающая в себе лёгкие и сердце
  - ▶ күкрэк ситлегé
- грудь ➡ передний (у большинства позвоночных животных) отдел туловища
  - ▶ күкрэк, түш
- гужи ➡ петли в хомутé, скрепляющие оглобли с дугой
  - ▶ колàкбау ➡ камыттың тэртé менэн дуға башына элэктэрé торған икé як бауы
- гуртовщик, гуртоправ ➡ человек, пасущий гурт, погонщик гурта
  - ▶ кыуғынсы
- гурт ➡ стадо скотá для продáжи
  - ▶ кэтéу, мал кэтéуé
  - ◆ гурт до́йный ▶ һауын һыйырзár кэтéуé
- двойной пупок ➡ болéзнь пупкá, бывáющая у жеребят
  - ▶ кушкендék ➡ колондарзá була торған кендék ауырыуы
- двóр ко́нный ➡ часть территории, объединяющая загóны и помещéния для лошадей, а тáкже постройки для экипажей
  - ▶ áт азбары
  - ◆ двóр кормовой ▶ мал азығы ихатаһы
  - ◆ двóр скóтный ▶ мал азбары (кураһы); кэртé-кура
- дегенерация ➡ (от лат. degenero – вырождаюсь) ухудшение из поколения в поколение приспособительных или хозяйственных ценных свойств животных
  - ▶ дегенерация ➡ малдар токомонóң быуындán-быуынға насарланá баруы
- деградация ➡ (лат. degradatio – снижение, движение назад, ухудшение) ухудшение из поколения в поколение приспособляемости организма, популя́ции
  - ▶ токóм бозолóу

- дѳрби ➡ (англ. derby) йпподрѳмные состязания 3-лѳтних скаковѳх чѳстокрѳвных лошадей на дистанцию 2400 м (1,5 мѳли). Организѳваны впервые в 1778 в. Англии лѳрдом Дѳрби

- ▶ дѳрби; кѳсе бѳйгѳ ➡ йѳш аттар сабышы – бѳйгенѳ башлағандѳ булѳ

- дерматит ➡ болѳзнь копыт у живѳтных

- ▶ карѳ тырнѳк ➡ малдарзѳ тояк ауырыуы

- дерть ➡ зернѳ дѳвленное йли измельчѳнное зернодробѳлками

- ▶ вакланған мал азығы ➡ игѳн

- джигитѳвка ➡ рѳзнообрѳзные слѳжные упражнѳния на скачущей лѳшади, котѳрые мѳгут выполняться тѳкже с предметами и оружіем

- ▶ егетлѳк ➡ аттѳ сапкан килѳш тѳрлѳ хѳрѳкеттѳр яһѳу

- диагнѳстика ветеринарная

- ▶ ветеринария диагнѳстикаһы

- дичѳть ➡ становѳться дѳким

- ▶ асаулануы (асауға әйләнѳу)

- доѳние ➡ процѳсс получѳния молока от живѳтных

- ▶ һауыу

- ◆ доѳние кулакѳм ▶ услѳп һауыу

- ◆ доѳние машинное ▶ машина менѳн һауыу

- ◆ доѳние механическое ▶ кул менѳн һауыу

- доѳильный аппарат ➡ устрѳйство для механического доѳния корѳв

- ▶ һауғыс

- доѳить, доѳиться

- ▶ һауыу, һаузырыу

- дѳйница ➡ тѳ же, что подѳйник

- ▶ һѳт (һауын) күнѳгѳ

- дом живòтновòдов
  - ▶ малсылар йортó
  
- доро́жная су́мка вса́дника
  - ▶ сэрме́ ➤ тиренэн, күндэн тегелгэн юл токсайы
  
- доя́рка ➤ рабо́тница, кото́рая дои́т коро́в и уха́живает за ни́ми
  - ▶ һауынсы́ каты́н-кы́з
  
- до́яр ➤ рабо́тник, кото́рый дои́т коро́в и уха́живает за ни́ми
  - ▶ һауынсы́ йр
  
- дрема́ть
  - ▶ юша́у ➤ атка́ карата́
  
- дрожжева́ние кормо́в ➤ биологический спосо́б подгото́вки кормо́в к ска́рмливанію, повыша́ющий их пита́тельность и улучша́ющий вкусовы́е и диетичес́кие ка́чества
  - ▶ ма́л азығы́н сүпрелэ́у
  
- дуга́ ➤ элемéнт амуни́ции упряжнѐх лошаде́й
  - ▶ дуға́
  
- ду́жки седе́лки ➤ элемéнты амуни́ции упряжнѐх лошаде́й
  - ▶ ыңғырса́к сыңғаһы́
  
- ды́биться ➤ стано́виться на дыбы́, поднима́ться торчком, высоко́ громозди́ться ➤ о ло́шади
  - ▶ үрэ́ торóу, үрәпсэ́у ➤ атка́ карата́
  
- дюмба́й ➤ посу́да для кумы́са, сшитая из ко́жи бедра́ ло́шади
  - ▶ дөмбә́й ➤ йылкыны́ң бот тиреһенэн тегелгэн кымы́з һауыты́
  
- едини́ца кормова́я ➤ едини́ца измерéния и сравне́ния о́бщей пита́тельности кормо́в

- ▶ ма́л азығы́ берәмеге́
- ё́кать (при бе́ге) ➡ издава́ть коро́ткий и отры́вистый негро́мкий звук
- ▶ ыңкылда́у
- жа́бка
- ▶ тоя́к шешé ➡ йылкы́ малында́ була́
- жва́чка ➡ у жва́чных па̀рнокопы́тных живото́ных: переже́вывание возвраща́ющейсѧ из желу́дка пи́щи, а та́кже сама́ э́та пи́ща
  - ▶ көйёш, көйшём ➡ айыры́ тоя́к малды́ң – сускана́н башка́ – карында́н кирé сыға́рып көйшөгэ́н азығы́
- жва́чные живото́ные ➡ (Ruminantia), подотря́д млéкопита́ющих отря́да па̀рнокопы́тных: желу́док состоѧт из 4 отде́лов: рубца́, се́тки, кни́жки и сычуга́; у не́которых 3-й отде́л (кни́жка) отсутстует
  - ▶ көйөшлэ́ ма́л
- жва́чные ➡ гру́ппа па̀рнокопы́тных живото́ных
  - ▶ көйшөүселёр
- жева́ть ➡ растира́ть зубáми и движе́ниями языка́, размина́ть во рту
  - ▶ көйшөү
- желе́зо подкóвное ➡ желе́зо, идущее на подкóвы
  - ▶ даға́ тимерé
- жеребе́ц ➡ поло̀возре́лый самéц-производи́тель ло́шади в во́зрасте 3–5 лет
  - ▶ конáн (икé-ёс йәшлэк), дүнэ́н (ёс-дүрт йәшлэк), айғы́р (дүрт йәштэ́н үткэ́н), өйёр айғыры́, һәүерéк, аҫау айғы́р
    - ◆ жеребе́ц-вожа́к ▶ өйёр айғыры́
    - ◆ жеребе́ц горя́чий ▶ ажáр айғы́р
    - ◆ жеребе́ц десяти́-пятна́дцати лёт ▶ һазаға́н айғы́р
    - ◆ жеребе́ц ди́кий, необу́зданный ▶ сарға́ айғы́р
    - ◆ жеребе́ц заводско́й ▶ токо́м айғыры́
    - ◆ жеребе́ц кра́пчатый ▶ баҫма́ сыба́р айғы́р

- ◆ жеребёц с белой продольной на лбу ▶ кашка айғыр
- ◆ жеребёц с длинными ушами ▶ камыш колак айғыр
- ◆ жеребёц с ястребиной грудью ▶ карсыға түш айғыр

• жеребёнок ⇨ детёныш лошади, молодая лошадь до трёх лет  
▶ колон; ябаға

- ◆ жеребёнок-первенец ▶ кыулық
- ◆ жеребёнок-самец ▶ иркэк колон; айғыр колон
- ◆ жеребёнок-самка ▶ бейё колон
- ◆ жеребёнок-самка до двух лет ▶ тайса
- ◆ жеребёнок-стригунок ▶ кыркмыш тай
- ◆ жеребёнок годовалый ▶ тайлак
- ◆ жеребёнок двухгодовалый ▶ тай
- ◆ жеребёнок до трёх месяцев ▶ колонсак
- ◆ жеребёнок, сосущий до двух лет ▶ арза
- ◆ жеребёнок, сосущий чужую матку ▶ тил колон
- ◆ жеребёнок чалый ▶ бурыл колон

• жеребиться ⇨ разрешаться от бремени, рожать жеребёнка (о кобыле)  
▶ колонлау

• жеребятина ⇨ мясо жеребёнка  
▶ колон (тай) ите

• жеребая ⇨ о кобыле и самках некоторых других копытных (ослице, лосихе, верблюдице): беременная

- ▶ быуаз ⇨ бейәгә, ишәккә, дөйәгә карата
- ◆ жеребая кобыла ▶ быуаз бейё

• жеребость ⇨ беременность кобылицы  
▶ быуазлык ⇨ бейё, ишәк, дөйәләргә карата

• животновод ⇨ специалист по животноводству  
▶ малсы, мал караусы

- живòтновòдство ➡ óтрасль сёлского хозяйства, занимающаяся разведéнием сёлскохозяйственных живòтных для производста живòтновòдческих продúктов

- ▶ малсылы́к

- ◆ живòтновòдство отгòнно-пáстбищное ▶ кыуғын-көтёу малсылығы

- ◆ живòтновòдство отгòнное ▶ кыуғын малсылы́к

- ◆ живòтновòдство пáстбищное ▶ көтёу малсылығы

- живòтные

- ▶ хайуандáр, малдáр

- ◆ живòтные домáшние ▶ йóрт хайуандары́

- ◆ живòтные жёртвенные ▶ корбáн малы́

- ◆ живòтные племенные ▶ токомлó мál

- жирётъ ➡ становítться жírным, толстётъ

- ▶ көрэйёу

- жírность ➡ свóйство йли кáчество жírного ➡ по отношéнию к мòлокопродúктам и живòтным

- ▶ туйылы́к, майлылы́к ➡ һөткэ каратá; көрлөлэк, һимезлэк ➡ малғá каратá

- жìропòт шёрсти ➡ смёсь выделéний сáльных и потовы́х желёз кóжи овéц – по вíду и консистéнции напоминаёт топлёное сáло

- ▶ майлы́ тír ➡ һарыккá каратá

- жокéй ➡ (англ. jockey) профессиона́льный наёздник на скáчках; специалíст по трéнингу и испытáниям верховы́х лошадей

- ▶ жокéй ➡ áт сабышындá катнашыусы́

- забéг стáйерский ➡ скáчки на длíнные дистáнции

- ▶ озáм йүгеректёр сабышы́

- забíть ➡ убíть, зарéзать, заколòть скотíну

- ▶ боғазлáу, салыу, һуйыу

- забóй ➡ скотá и птíцы

- ▶ һуйыу ➡ малды, кош-кортто
- заболевания
  - ▶ ауырыузар
  - ◆ заболевания инфекционные ▶ йоғошло ауырыузар
- заваливаться ➡ о лошади
  - ▶ өйәзәу ➡ атка карата
- завод ➡ промышленное предприятие с механизированными, автоматизированными и автоматическими процессами производства
  - ▶ завод
  - ◆ завод ветеринарно-санитарный ▶ ветеринария-санитария заводы
  - ◆ завод конный ▶ йылкы заводы ➡ токомло аттар үрсетәу менән шөгәлләнә
- заворот кишок ➡ форма острой непроходимости кишечника, из-за перекручивания части кишки
  - ▶ эсәк тығылыу (сейәләу)
- завязка ➡ элемент упряжи, скрепляющий верхние концы клешней хомута
  - ▶ елкәләк
- загон ➡ загороженное место для скота
  - ▶ ялан картә, загун ➡ көтөүлектәң картәләп алған бәр өләшә
- заготовка кормов
  - ▶ мал азығы әзерләу
- заеда ➡ трещины или эрозии в углах рта лошади, приводящие к росту зубов неправильной формы
  - ▶ сәйнәу, сәйнәләу ➡ аттың теле, урты, яңак арты сәйнәләу – тештәң тәртипһез үсәүә сәбәплә
- заездка ➡ приучение лошади к упряжи или седлу и повиновению человеку; тренировка – постепенное развитие у неё способности выполнять требуемую работу
  - ▶ ат өйрәтәу

- закв́аска кумы́са ➡ культу́ра мікроорганізмів, содержа́щая молочно́кислые палочки и молочно́ные дрожжи для вы́работки кумы́са
  - ▶ кымы́з куры́
  
- закв́ашивание кумы́са ➡ к кобы́льему (сыро́му, непастеризова́нному) молоку́ добавля́ют закв́аску, зате́м скв́ашивают при температу́ре 30°С в течение 8—10 ч, периоди́чески переме́шивая. Для созрева́ния кумы́са необходи́мо 12—15 ч.
  - ▶ кымы́з курлау́
  
- закла́дка па́стбищ ➡ то́ же, что и подгото́вка па́стбищ
  - ▶ көтөүлектёр эзерлау́
  
- запáл ➡ нанесе́ние вреда́ по́ением холо́дной водо́й си́льно вспоте́вшей ло́шади сра́зу по́сле бы́строй ска́чки
  - ▶ яны́у ➡ шэп, кызы́у сабы́п, ны́к тирла́п капы́л ны́у эсеу́зэн зыянланы́у – йылкы́ малына́ карата́
  
- запáривание кормо́в ➡ приме́няется при кормле́нии дома́шних живото́ных, с це́лью превра́тить гру́босте́бельные корма́ (наприме́р, соло́ма) в бо́лее мя́гкий, охотнее съеда́емый ко́рм
  - ▶ ма́л азығы́ быктыры́у
  
- запáрник ➡ обо́рудование, с по́мощью кото́рого запáривают ко́рм скоту́
  - ▶ быктырғы́с
  
- запáрщик ➡ то́т, кто запáривает ко́рм
  - ▶ быктырыусы́
  
- запове́дник ➡ о́собо охра́няемая приро́дная террито́рия, по́лностью изъята́я из хозяйстве́нного испо́льзования
  - ▶ курсыулы́к
  
- запряга́ть ➡ наде́в у́пряжь, впряга́ть в повозку́, экипа́ж, специа́льное обо́рудование
  - ▶ еге́у

- ◆ запрягáть в кóрень ▶ төпкэ егéу
- ◆ запрягáть в пристя́жку ▶ мисәүлэп егéу
- ◆ запрягáть цүгом ▶ сыбаталáп (аллы-артлы куйып) егéу
  
- запря́жка 1 ➡ запряжённая лошадь (лошади)  
▶ егеүлэ át
  
- запря́жка 2 ➡ комплект упряжи  
▶ камыт-дуғá; сбру́й
  
- за́пуск  
▶ һуялыу
  
- зарази́ться бешенством  
▶ которók йоғóу
  
- зарази́ться ➡ заболéть, восприняв зара́зу  
▶ йокторóу, йоғóу
  
- зацéп копы́та  
▶ тояк тырнағы
  
- зимóвка  
▶ кышлау, кышлатыу
  
- зимóвка скотá  
▶ малдарзы кышлатыу
  
- золотúха  
▶ тилсэ
  
- зòология ➡ наука о живóтных, одiн из основнóх разделов биолóгии  
▶ зòология ➡ хайуандáр донъяһын өйрәнеүсэ фэн
  
- зòотéхника ➡ тó же, чтó и зòотехни́я

▶ зòтѣхніка ➤ малдарзý үрсетѣү, дөрѣс асрау һәм дөрѣс файзаланыу тураһындағы фән

- зòтѣхник ➤ специалист по зòтѣхнике
- ▶ зòтѣхник ➤ малсылык белгесѣ

- зòтехніческий
- ▶ зòтехник

• зòтехнія ➤ (др.-греч. ζῷον – живòтное и τέχνη – искусство, мастерство) наука о разведѣнии, кормлѣнии, содержании и правильном использовании сѣльскохозяйственных живòтных

▶ зòтехнія ➤ малдарзý үрсетѣү, дөрѣс асрау һәм дөрѣс файзаланыу тураһындағы фән

• игрэневый ➤ рыжая или бұрая масть с бѣлыми или дымчатыми (с примесью сѣрых вòлос) грівой и хвостом. В отличие от рыжей с осветлѣнными грівой и хвостом у игрэневой лóшади длінные вòлосы имѣют одін и тот же цвѣт в течение гóда

- ▶ саптár ➤ ерѣн, ял-койроғó сал
- ◆ кóнь игрэневой масти ▶ саптár ат

• идті іноходью ➤ двігаться алліóром, при котóром лóшадь одноврѣменно вынóсит сначала óбе правые ноги, а затем – óбе лѣвые

- ▶ юғалáу

- извітость ➤ показáтель кáчества овѣчьей шѣрсти
- ▶ бѣзрэлѣк ➤ һарык йөнөнѣң сифáт күрһәткесѣ

• измельчíteль кормóв ➤ маши́на для измельчѣния кормóв пѣред их скáрмливанием живòтным

- ▶ мал азығын ваклағыс

- измерѣние живòтных ➤ обмѣр различных частей (статѣй) тѣла живòтных
- ▶ малдарзý үлсѣү

- изолятор ➡ помещёние для заразнобольных животных
  - ▶ изолятор ➡ ауырыу малдарзы айырып куйыу урыны
  
- иммунопрофилактика ➡ предупреждение инфекционных заболеваний животных путём иммунизации вакцинами или сыворотками
  - ▶ иммунопрофилактика ➡ йоғошлó ауырыузарзы иҗкәртéу
  
- импотенция ➡ (лат. impotentia слабость, половое бессилие) неспособность животного к продолжению рода
  - ▶ түлһезлэк ➡ иркэк малдарзың нәсэл калдырыуға һәләтһезлөгé
  
- иноходец ➡ лошадь, основным, естественным аллюром которой является иноходь (см.)
  - ▶ юрға, юрғалай торған йөрөшлэ
  - ◆ иноходец бёлый ▶ күк юрға
  - ◆ иноходец вороной ▶ кара юрға
  
- интерьер ➡ внутреннее строение, а также биохимические и физиологические особенности организма сельскохозяйственных животных, связанные с их продуктивностью и племенными качествами
  - ▶ интерьер ➡ малдарзың эскé төзөлөшé
  
- инфантилизм ➡ незавершённое формирование организма животного
  - ▶ инфантиллык ➡ мал организмының үсешеп ётмәуе
  
- инфекционная анемия лошадей ➡ заболевание, характеризующееся длительным нахождением вируса в организме и постоянной или перемежающейся лихорадкой, анемией, поражением сердечно-сосудистой системы
  - ▶ инфекцион анемия ➡ йылкыларзың йоғошлó анемияһы
  
- искусственное оплодотворение ➡ совокупность приёмов искусственного сближения половых клеток животных для оплодотворения
  - ▶ яһалма аталандырыу
  
- кабан, дикая свинья
  - ▶ кабан (суска); ата суска

- кавалерійский кóрпус
  - ▶ атлы кóрпус
  
- календарь берéменности ➡ набóр таблиц для бы́строго вычислéния срóков берéменности, наступлéния рóдов
  - ▶ быуазлы́к календары́
  
- камбáр ➡ вíд карáкулевой овцы́, её шкúра
  - ▶ камбáр ➡ карàкúл һары́к төрé һәм тиреһé
  
- карáковый ➡ ма́сть лóшади: чéрный окрáс кóрпуса, грíвы и хвостá с ры́жими ìли корíчневыми подпáлинами на мóрде, вокрúг глаз, под мýшками и в пахú – сáмый тёмный вариант гнедóй ма́сти
  - ▶ бүртé, карá тýры ➡ áк менэн тýры катна́ш
  - ◆ карáковая кобы́ла ▶ бүртé бейé
  
- карàкулевóдство ➡ óтрасль живóтновóдства по разведéнию карàкúльских овéц
  - ▶ каракúлселéк ➡ карàкúл һары́ктары үрсетéү эшé
  
- карáкуль ➡ выóщаяся овчíна срéднеазиáтских овéц чéрного цвéта, из котóрой вырабáтывается мех для зíмней одéжды (от назвáния оáзиса в Бухарé – Карáкуль)
  - ▶ карàкúл ➡ кы́жка ғына бөзрé йөнлé, затлы́ һары́к токомó
  
- карàкульчá ➡ шкúра ягнénка карàкúльской овцы́, не достíгшего 120–140 дневнóго вóзраста
  - ▶ карàкúлсá ➡ 120-140 көнлéк етлéкмэй тыуған карàкúл бэрэсенéң тиреһé
  
- карантíн ➡ (итал. quaranta – сóрок) кóмплекс мèроприятий, направленных на ограничéние контáктов (изоля́цию) инфици́рованного живóтного
  - ▶ карантíн
  - ◆ карантíн ветерина́рный ▶ ветерина́рия карантíны
  
- кáрий ➡ тёмно-корíчневый

- ▶ карá тұры
- ◆ кáрий жеребéц ▶ карá тұры айғыр

• кастрiровать ➡ (лат. castro – обрезáю) произвести оперáцию удалéния половы́х желéз

- ▶ бестерéу, нылыулау, көйзөрéу

• кауры́й ➡ ма́сть ло́шади: стан рыжева́тый, свéтло-бу́рова́тый, впрóжелть, хвóст и грiва та́кие же и́ли свeтлeе, а ре́мень потeмнeе, но не чéрный

- ▶ коба́ тұры ➡ са́лт асы́т бу́лмаған акһы́л карá
- ◆ кауры́й жеребéц ▶ коба́ тұры айғыр

• кашáр ➡ овéчий заго́н

- ▶ һары́к кэртeһe

• клеймéние ➡ нало́жение кле́йма на живóтное, мя́со и т.п.

- ▶ тамғалау, келáймeлeу, келáймe һуғыу
- ◆ кле́ймeние мя́са ▶ иткe келáймe һалыу

• кле́ймo ➡ oттиск, знак, oтмeтка, наносiмые на шкyру живóтного, това́р, вещь с це́лью указа́ния на происхо́ждение, принадле́жность и́ли регистрацио́нные да́нные

- ▶ инeу, тамға, келáймe

• кле́шни хомута́ ➡ элеме́нты хомута́, предназна́ченные для его́ за́тягивания пoсле одева́ния хомута́ на шею ло́шади

- ▶ камы́т ағасы́

• кобы́ла, кобыли́ца ➡ са́мка ло́шади, ма́тка для припло́да

▶ конажы́н, тыусы́к, кыусы́к (икe-eс йeштe), дyнeжeн (eс-дyрт йeштe), байта́л (колонла́маған бейe), (быуáз бейe)

- ◆ кобы́ла-ма́тка ▶ йылкы́ орлоғo
- ◆ кобы́ла вoроно-пeгая ▶ карá ала́ бейe
- ◆ кобы́ла до́йная ▶ һауы́н бейe
- ◆ кобы́ла кара́ковая ▶ бyртe бейe
- ◆ кобы́ла корoткoшeрстная ▶ тайы́з бейe
- ◆ кобы́ла подcoсная ▶ имeзeуce бейe

- ◆ кобы́ла с дли́нным ту́ловищем ▶ кыржа́н бейѣ
- ◆ кобы́ла цвѣта во́ска ▶ ба́лауы́з нары́ бейѣ
- ◆ кобы́ла я́ловая ▶ бизѣу́ бейѣ
  
- кобы́лье вы́мя
  - ▶ бейѣ еленѣ
  
- кобы́лье молоко́
  - ▶ бейѣ һетѣ
  
- коза́ дома́шняя ➡ (лат. *Sariga aedagrus hircus*) – дома́шнее живѣтное из ро́да го́рные козлы́, семе́йства по́лоро́гих
  - ▶ йѣрт кѣзѣһѣ
  - ◆ коза́ пухо́вая ▶ дѣбет кѣзѣһѣ
  - ◆ коза́ шерстяна́я ▶ йѣк кѣзѣһѣ
  
- коза́ ➡ о́бщее назва́ние ро́да живѣтных из семе́йства по́лоро́гих
  - ▶ кѣзѣ ➡ дѣйѣм атама́
  - ◆ коза́ двѣхгодо́вая ▶ шешѣк кѣзѣ
  - ◆ коза́ до второ́го о́кота ▶ бѣрѣн кѣзѣ
  - ◆ коза́ я́ловая ▶ ты́у кѣзѣ
  
- ко́зел до двѣх лет
  - ▶ бѣрѣн тѣкѣ
  
- ко́зел ➡ са́мец козы́
  - ▶ кѣзѣ тѣкѣһѣ
  
- козле́ние ➡ проце́сс ро́ждения козля́т
  - ▶ бѣрѣслѣу́
  
- козле́нок ➡ дете́ныш козы́
  - ▶ кѣзѣ бѣрѣсе́
  - ◆ козле́нок весе́нный ▶ язгы́ бѣрѣс, язлауы́с
  - ◆ козле́нок ле́тний ▶ бу́лтерѣк, ыла́к
  - ◆ козле́нок осѣнный ▶ кѣзгѣ́ бѣрѣс, кѣзлѣу́с

- ◆ козлёнок пóзднего окóта ▶ этэмбэй

- козліна ➡ шкúрка домашней и́ли дíкой козы́, идúщая на вы́работку лúчших сортóв мягких кóж и вы́делку мéха

- ▶ кэзэ тиреһе́, кэзэ күне́

- кòзлоторóдник ➡ (Tragorogon) рóд двúх- и́ли мнòголетних растéний семéйства слòжноцвётных

- ▶ кэзэ һакалы́

- козля́тина ➡ ко́зье мя́со

- ▶ кэзэ итэ́

- кòзовóдство ➡ óтрасль живòтновóдства, занима́ющаяся разведéнием кóз

- ▶ кэзэ асрауы́ (асраусылы́к)

- кóзочка ➡ детёныш-сáмка козы́

- ▶ орғасы́ кэзэ бэрэсé

- ко́зье молоко́

- ▶ кэзэ һетé

- колéно ➡ сустáв, соединя́ющий бéдренную и берцóвую кóсти; мéсто сгíба на ногé, где выступáет этóт сустáв

- ▶ тубы́к

- кòлибактериóз ➡ инфекциóнное óстропротекáющее заболéвание нòворождéнного молоднякá сёлскохозя́йственных живòтных и пушнúх зверей, вызывáемое пàтогéнными сèротíпами кишéчной пáлочки (Escherichia coli)

- ▶ кòлибактериóз ➡ йéш малдарзá булá торғán йоғошлó ауырыу

- кóлики 1 ➡ (греч. κωλική (νόσος) – кишéчная болéзнь) прíступы óстрой бóли у живòтных, бы́стро слéдующие одíн за другíм: пóчечная, печéночная, кишéчная

- ▶ сыскансы́к, сәнсéп алыу

- кóлики 2 ➡ у корóв

- ▶ мөстэн ➡ һыйырға каратá
- колóть ➡ забивáть, заkáловать живóтных
- ▶ салыу
- ◆ шéйный позвонóк ➡ в том мéсте, где производится заkáлывание скотá ▶ салыу һейәгé
- ◆ звать на заkáлывание скотá ▶ мál салыуға сакырыу
- колтун ➡ болéзнь вóлос, котóрые свáливаются в неразделимые кóсмы
- ▶ колтун ➡ йылкы ауырыуы
- комóлость ➡ безрóгость – врождéнное отсутствиe рогóв у рогáтого скотá
- ▶ тукаллык ➡ һыйыр малдары, һарык-көзөләрзэң тыумыштан мөгөзһез булыуы
- конвéйер зелéный ➡ систéма плáномérного производствa зелéных кормóв и рационального их испóльзования в кормлéнии живóтных в течéние всегó пáстбищного перióда
- ▶ йәшэл конвéйер ➡ малдарзы яззán йәйгэ тиклём йәшэл азык менэн тәмйн итэу систéмаһы
- кондiция ➡ установлeнные кáчественные и колiческие нóрмы живóтновóдческой продúкции
- ▶ кондiция ➡ мál продúкцияһының тейешлэ миқдár һәм сифát нóрмалары
- ◆ кондiция откóрмочная ▶ һимертéу кондiцияһы
- кòневóд ➡ специалiст по кòневóдству; человек, занимающийся разведéнием лошадей
- ▶ йылкысы
- кòневóдство ➡ óтрасль живóтновóдства, занимающаяся разведéнием и испóльзованием лошадей
- ▶ йылкысылык
- ◆ кòневóдство табúнное ▶ өйэр йылкысылығы ➡ аттарзы өйөрзэ йөрөтép асрау

- кòнедні ➡ единицы учёта рабóчего врёмени рабóчих лошадей в днях
- ▶ ат-көндэр ➡ эштэгé аттар һанын эш көндөренé кабатлаузан килéп сыккан һан

- кòнезавóдство ➡ вырáщивание лошадей на заводах
- ▶ йылкыларзы́ заводтарза́ үрсетéү

- конина ➡ мя́со лошадей
- ▶ йылкы́ итэ

- кóнная мили́ция
- ▶ атлы́ мили́ция

- кóнница = кавалéрия (итал. cavallo – ко́нь) ➡ вóйско, сража́ющееся верхóм
- ▶ атлы́ ғәскэр

- кóнный спóрт
- ▶ ат спорты́

- ко́новязь ➡ мéсто для привя́зывания лошадей
- ▶ ат бөйлéү урыны́; торғалы́к, ат бөйлэгéс

- ко́ногон ➡ погонщик лошадей
- ▶ йылкы́ кыуыусы́

- кóнский вóлос
- ▶ ат кылы́

- кóнский молодня́к
- ▶ тай-тула́к

- ко́нь, ло́шадь ➡ (Equus) рóд непàрнокопы́тных живóтных семéйства лошади́ных

- ▶ ат, йылкы́

- ◆ ко́нь бёлогриво-игрénéвый ▶ ак ял саптар ат

- ◆ ко́нь буланы́ с лысиной ▶ кола́ кашка́ ат

- ◆ кóнь бы́стро худе́ющий ▶ салáн áт
- ◆ кóнь бы́стрый (хóдкий) ▶ аянсы́л (элгэ́зэк) áт
- ◆ кóнь верхово́й ▶ менге́ áт
- ◆ кóнь выно́сливый (кре́пкий) ▶ бире́к (here) áт
- ◆ кóнь горя́чий ▶ ярһыу (илэ́у, аладормáн) áт
- ◆ кóнь норови́стый ▶ сығынсы́ áт
- ◆ кóнь одино́ко пасу́щийся, свобóдный ▶ һаяк
- ◆ кóнь с вы́сокой хóлкой ▶ бейе́к мундалы́ áт

- ко́нюх ⇨ рабóтник, ухаживающий за лоша́дми́
- ▶ áт карау́сы

- коню́шня ⇨ помеще́ние для содержа́ния лошаде́й
- ▶ áт һарайы́, атлыкса́

◆ коню́шня заводская́ ▶ заво́д áт азбары́ ⇨ аттарзы́ң токомдары́н якшырты́у менән ше́ғөллэнгән хужалы́к

- копы́тель
- ▶ та́йтоя́к, колòнтоя́к

• копы́тные боле́зни ⇨ возника́ют от разли́чных травматиче́ских поврежде́ний: непра́вильной ко́вки, случа́йных уко́лов, ране́ния ве́нчика йли мя́киша копы́та

- ▶ тоя́к ауырыуза́ры

• копы́тные ⇨ (Ungulata) надотря́д млёкопита́ющих живóтных, включа́ющий пять отря́дов: непáркопы́тные, па́ркопы́тные, сло́ны, сире́ны и дама́ны

- ▶ тоякпыла́р, тоякпы хайуандáр

• копы́то ⇨ рогово́е образо́вание вокрúг пальцевы́х фала́нг на коне́чностях у копы́тных млёкопита́ющих

- ▶ тоя́к
- ◆ копы́та непáрные ▶ та́к тоя́к
- ◆ копы́та па́рные ▶ ку́ш тоя́к

- кормá
- ▶ ма́л азыкта́ры

- ◆ корма белковые ▶ ақһымлы мал азыктары
- ◆ корма веточные ▶ япрак азыктар
- ◆ корма грубые ▶ һалам, бесән
- ◆ корма зелёные ▶ йәшәл азыктар
- ◆ корма зерновые ▶ игән азыктары
- ◆ корма комбинированные ▶ катнаш азыктар
- ◆ корма минеральные ▶ минерал азыктар
- ◆ корма молокогонные ▶ һәт арттырыусы азыктар
- ◆ корма поддёрживающие ▶ көрлөк һаклау азыктары
- ◆ корма силосные ▶ силос азыктары
- ◆ корма сочные ▶ һутлы азыктар
- ◆ корма хвойные ▶ ылыҫ азыктары

- кормить ➡ молоком
- ▶ имезеу

- кормление ➡ кормом
- ▶ ашатыу

- кормушка ➡ ящик, вместительное, в котором даётся корм животным
- ▶ утлыкса

• корова ➡ самка крупных жвачных парнокопытных животных семейства

пәлорәгил

- ▶ һыйыр
- ◆ корова безрогая, комолая ▶ тукал һыйыр
- ◆ корова белобокая ▶ бәйрәк һыйыр
- ◆ корова бурая, буренка ▶ көрпә һыйыр, көрпәкәй
- ◆ корова двухгодовалая, не давшая приплода ▶ тыуса һыйыр
- ◆ корова дойная ▶ һауын һыйыр
- ◆ корова красно-бурая с чёрными полосками ▶ тарғыл һыйыр
- ◆ корова молочная ▶ һәт һыйыры, еленәк һыйыр
- ◆ корова мясная ▶ һуғым һыйыры
- ◆ корова нестельная, яловая ▶ тыу (кысыр, касаған) һыйыр
- ◆ корова после второго отёла ▶ тешәу һыйыр
- ◆ корова серо-белая ▶ күнәкәй

- ◆ корова стельная ▶ быуаз ныйыр
- ◆ корова сухопара́я ▶ калдау ныйыр
- ◆ корова сухосто́йная ▶ ныуалған ныйыр

• коровник ➡ сѐльскохозяйственное здание, оборудованное для беспривязного или привязного содержания крупного рогатого скота́

▶ ныйыр һарайы

• коровье вы́мя ➡ молочные железы коровы (у мясников: смолость)

▶ ныйыр елене́

• кости́ пя́сти ➡ (лат. ossa metacarpi) – пять коротких трубчатых костей кисти, отходящих в виде лучей от запястья

▶ енсе́к һейәктәре́

◆ кости́ сеса́мовидные ▶ сәсә һейәктәре́

• ко́сть бѐльшеберцо́вая ➡ крупная, расположенная медиально ко́сть го́лени. Её ве́рхний эпифи́з сочленя́ется с бе́дренной ко́стью, образу́я колѐнный су́ста́в, ни́жний – с та́ранный ко́стью

▶ енсе́к һейәге́

◆ ко́сть венече́нная ▶ кыска́ бәкә́л һейә́к

◆ ко́сть грудна́я ▶ күкрә́к һейә́ге́

◆ ко́сть заты́лочная ▶ соңка́ һейә́ге́

◆ ко́сть путова́я ▶ бәкә́лсәй

◆ ко́сть пя́точная ▶ бүре́ һуға́р

• кося́к ➡ ча́сть табуна́, ста́да и т.п., представля́ющая собо́й отде́льную семью́ и состоя́щая из самца́-доминанта́ и не́скольких са́мок и самцо́в

▶ өйе́р, кете́ү

◆ кося́к лошаде́й ▶ йылкы́ өйөре́

◆ кося́к фо́ндовый ▶ кур өйөре́ (йылкы́)

◆ кося́к я́ловый ▶ кысырактар өйөре́

• коти́ться ➡ о ко́шке и не́которых други́х са́мках (напр.: куни́цы, хорька́, за́йца)

▶ бәре́сләү; ылакла́у ➡ кәзәге́ карата́

◆ коти́ться по́зже сро́ка ▶ бүлтере́кләү

- кошара (овчарня, овчарник) ➔ загон для овец
  - ▶ харык азбары
  
- кошма ➔ подвязываемая под брюхо мелкому скоту для тепла
  - ▶ бауырлык
  
- крепкий, выносливый скот
  - ▶ бирек мал
  
- крестец ➔ у наземных позвоночных животных один или несколько позвонков, обеспечивающих прочное соединение подвздошных костей таза с осевым скелетом
  - ▶ нигезгүз
  
- кроводой ➔ коровья болезнь: доение молока с кровью
  - ▶ канлы хет ➔ ныйыр ауырыуы
  
- круп ➔ наиболее широкая часть спины лошади
  - ▶ науыр
  
- куллык ➔ узкогорлый сосуд из кожи с передней ноги лошади
  - ▶ куллык
  
- кумыс ➔ кисломолочный напиток из кобыльего (реже коровьего и верблюжьего) молока
  - ▶ кумыз
  - ◆ кумыс не дошедший до кондиции ▶ сала кумыз
  - ◆ кумыс перекивший ▶ азау (курйыган) кумыз
  - ◆ кумыс смешанный с коровьим молоком ▶ кыман
  
- кумысная
  - ▶ кумызхана
  
- кумысник ➔ курортник на кумысе; больно́й, лечашийся кумысом
  - ▶ кумызсы ➔ кумыз менен дауаланыусы

- кумьисодёл ➤ специалист по изготовлению кумыса

- ▶ кымызсы

- купание овец

- ▶ һарыктарзы койондорю ➤ талпандарға каршы көрөшөү максатында

- лаборатория ветеринарная

- ▶ ветеринария лабораторияһы

- лактация ➤ (лат. lacto – содержа́ молоко, кормлю́ молоком), процесс образования, накопления и периодического выведения молока у млекопитающих животных

- ▶ һёт бирёү осорó

- лактометр ➤ (лат. lac – молоко́ и греч. metron – мера) прибор или комплект приборов для определения качества молока.

- ▶ лактометр ➤ һөттөң удел ауырлығын билдәләй торған прибор

- лактоскоп ➤ прибор для определения жирности молока

- ▶ лактоскоп ➤ һөттөң куйылығын билдәләй торған прибор

- лассó ➤ (фр. lasso, исп. lazo – петля) длинный (15–30 м) аркан со скользящей петлей, сплетённый из ремней, конского волоса или шерсти

- ▶ корóк, боғал, һыпыртмак ➤ асау йылкыны муйынына ташлап тотá торған токанлы озóн аркан

- лёнчик ➤ основа седла, состоящая из двух деревянных дощечек, соединённых на концах двумя железными дужками

- ▶ эйёр тактаһы, каптал ➤ эйёр-ыңғырсақтың ат аркаһына ята торған икё канаты

- летальность ➤ (лат. letalis – смертельный) – статистический показатель, равный отношению числа умерших от какой-либо болезни к числу переболевших этой болезнью, за определённый временной промежуток

- ▶ леталлек ➤ үлгөн һәм мәжбүри һуйылған малдарзың һанын билдәләй торған күрһәткёс

- лінька ➡ периодическая смена наружных покровов у животных
- ▶ бакта койбу, ябаға һалыу, йён койбу ➡ йорт хайуандарына карата

- линять
- ▶ бакта койорға, ябаға һалырға

- лоб
- ▶ маңлай

- лобный перекрёсток (уздечки)
- ▶ сикәлек

- лодыжка у лошади ➡ место наложения пúты
- ▶ кешәмеш

- лошадь ➡ крупное непарнокопытное животное семейства лошадиных
- ▶ ат, йылкы
- ◆ лошадь башкирская ▶ башкóрт аты
- ◆ лошадь верховая ▶ менгé аты
- ◆ лошадь домашняя ▶ йóрт аты
- ◆ лошадь ездовая ▶ екке ат
- ◆ лошадь першеронская ▶ першерóн аты
- ◆ лошадь рабочая ▶ эш аты

- лоша́к ➡ (*Equus hinnus*) помесь жеребца и ослицы
- ▶ касыр

- лука ➡ деревянный изгиб переднего или заднего края седла
- ▶ каш, эйэр кашы ➡ эйэрзэң алдан һәм арттан дуғаланып калкып торған өлөшө

- маклоки, подвздохи ➡ боковые, верхние части живота, между последними рёбрами и подвздошными или тазовыми костями
- ▶ янбаш, янбаш сығынтыһы

- мáмка ⇨ овцá, кормящая молокóм
- ▶ һэт инəһé ⇨ сít бəрəстé имезеүсé һары́к

• мáсса живóтных ⇨ мáсса тéла сèльскохозя́йственных живóтных, вáжный хозяйственно-биологический показáтель, характеризующий рóст и развítие живóтных

- ▶ малдарзы́ң ауырлығы

- мáсса зелéная ⇨ свèжескóшенная травá
- ▶ йəшéл мáсса ⇨ яңы сабылған үлэн
- ◆ мáсса сухáя ▶ корó мáсса ⇨ киптерелгэн үлэн
- ◆ мáсса фека́льная ▶ тизéк-тирéc мáссаһы ⇨ ашламá

- мáстер машинного доéния
- ▶ машинá менəн һауы́у оҫтаһы

• мастит ⇨ (греч. mastós – сосóк) воспалительное заболевáние молóчной жéлезы

- ▶ мастит, тáш имсэк ⇨ елэн шешéү

• мáсть ⇨ у живóтных: окрáска, определяемая пигментáцией кóжи и кóжных покрóвов (крóющего вóлоса, шéрсти, щетíны)

- ▶ тэс ⇨ малдарзы́ң төсé

- мáтка 1 ⇨ живóтное-сáмка

- ▶ инé хайуán

- ◆ мáтка племенная ▶ токомлó инé мál

- ◆ мáтка подсóсная ▶ имезеүсé хайуán

- ◆ мáтка супорóсная ▶ быуáз сускá

- ◆ мáтка суя́гная ▶ быуáз һары́к

- ◆ мáтка холостáя ▶ кысы́р хайуán

◆ мáтки рáзовые ▶ бér тапкыр балалáй торған сускалар ⇨ балалағас та һимертéп һуялар

• мáтка 2 ⇨ (uterus) непáрный мýшечный пóлый óрган, в котóром происхóдят имплантáция и развítие зарóдыша

- ▶ балаяткы, карын
  
- м̀тковѳзка ➤ телѳга для перевѳзки оягнѳвшихся овѳц
- ▶ һарык ташығыс ➤ бѳрѳслѳгѳн һарыктарзы ташый торған махсус арба
  
- машѳна дойльная ➤ машѳн для доѳния корѳв
- ▶ һауыу машинаһы
  
- мѳлкий рогатый скѳт ➤ ѳвцы и кѳзы
- ▶ һарык-кѳзѳ
  
- менингѳт ➤ (греч. mѳnѳx – мозговѳя оболѳчка) воспалѳние оболѳчек головнѳго и спиннѳго мѳзга
- ▶ тилбѳ ➤ йылкы малын тартыштырып, ѳйлѳнсѳк яһѳй торған яман ауырыу
  
- мѳрин ➤ кастрированнѳй жеребѳц
- ▶ алашѳ ➤ бѳстерелгѳн айғыр
  
- меринѳс ➤ порѳда тѳнкоруннѳх овѳц с длѳннѳй тѳнкѳй бѳлой шѳрстью
- ▶ меринѳс ➤ нѳзѳк йомшѳк ѳк йѳнлѳ һарык токомѳ
  
- мерлѳшка ➤ шкурка ягнѳнка грубошѳрстнѳй порѳды овѳц (крѳме смѳшковых), пѳвшѳго йли забѳтого в вѳзрасте до двѳх недѳль
- ▶ илтѳр ➤ йѳш бѳрѳс тирѳнѳ
  
- мѳртворождѳннѳй
- ▶ ѳлѳ тыуған ➤ бѳрѳс, бызѳу, колѳн һ.б.
  
- метисизѳция ➤ прѳпуск (слѳчка) разлѳчных порѳд живѳтных
- ▶ метислаштырыу ➤ тѳрлѳ токомлѳ малдарзы касырыу
  
- метѳс ➤ помѳсь разлѳчных порѳд живѳтных
- ▶ метѳс ➤ тѳрлѳ токѳм кушылыуынѳн килѳп сыжкан мал
  
- мешѳк для овсѳ ➤ для кормлѳния лошадей в дорѳге
- ▶ моронһалык, мышѳу ➤ атты юлда ашѳтѳ торған септѳ мѳксѳй

- микóз ➡ (греч. *mýkes* – гриб) заболевáния живóтных, вызывáемые паразитáрными грибáми

- ▶ микóз ➡ малдарзá булá торғán бәшмэк ауырыуы

- млёкопитáющие ➡ (лат. *Mammalia*) – клáсс позвоночных живóтных, вскармливающих детёнышей молоко́м

- ▶ имезеүселёр, һетимәрзёр

- мóзг спинной ➡ (*medulla spinalis*) чáсть центрáльной нёрвной систéмы, располо́женная в позвоно́чном канáле

- ▶ йөлэн, аркá мейенé

- мозóль твёрдая ➡ твёрдое образовáние на внутрeнной сторонé колéна лóшади

- ▶ колаңсá ➡ át тубығының эс яғындағы каты сөйэл

- молодня́к ➡ молоды́е живóтные, приплóд

- ▶ йэш мál

- ◆ молодня́к ко́нский ▶ тáй-тулáк

- ◆ молодня́к крупного рогáтого скотá ▶ йэш һыйыр малы

- ◆ молодня́к овéц ▶ йэш һарыктáр

- молодóй бычóк

- ▶ үгéz башмáк

- молóзиво ➡ (лат. *colostrum gravidarum*) – секрет молóчной железы́ млёкопитáющих, вырабáтываемый в послéдние дни берéменности и в пёрвые дни пòсле рóдов

- ▶ ыуы́з ➡ һét

- молоко́ ➡ жидкость, выделя́емая грудны́ми желе́зами са́мок млёкопитáющих пòсле рóдов для вскармливания детёныша

- ▶ һét

- ◆ молоко́, выдоенное при повтóрном доéнии ▶ эйенде́

- молóчница ➤ (кандидóзный стоматіт), заболевáние слізистой оболóчки пóлости рта, вызывáемое дрожжевы́ми гриба́ми рóда Кандіда (Candida albicans)
  - ▶ ауы́з эсе бозолóу ➤ йéш малға́ каратá
  
- молóчность ➤ способнóсть давáть то йли инóе колі́чество молока́
  - ▶ һетлелéк
  
- молóчные жéлезы ➤ пáрные óрганы, секретірующіе молоко́
  - ▶ һэт биззэрé
  
- молóчный
  - ▶ еленéк ➤ һыйырға́ каратá
  
- молóчный зуб
  - ▶ һэт тешé
  
- мòнокормá
  - ▶ бёр терлé азы́к
  
- мор ➤ тó же, что э́пидемія
  - ▶ ту́план кырғы́н, үлét ➤ йоғошлó мал ауырыуы́
  
- мотáть головóй
  - ▶ салкы́у, салыкла́у ➤ аткá каратá
  
- мóчиться
  - ▶ кашаны́у ➤ аткá каратá
  
- мошóнка ➤ мешóчек, в котóром помещáются яйчки и йх придáтки
  - ▶ каçá ➤ айғырға́ каратá
  
- мул ➤ гибри́д лóшади и ослá
  - ▶ касы́р ➤ бейé менэн ишэк гибри́ды
  
- мундштúк ➤ прибор для взну́здывания лошаде́й
  - ▶ ауызлы́к ➤ йүгэндé

- мурта́й ➡ шітая сплю́снутая ўзкогóрлая ма́ленькая посу́да из шку́ры живóтных

- ▶ мурта́й ➡ ысланған мал тиреһенән тар ауызлы, ялпак итәп тегелгән бәләкәй һауыт

- муру́гий ➡ о ма́сти живóтных: ры́же-бу́рый и бу́ро-че́рный

- ▶ коба́ кызы́л

- ◆ муру́гий жеребе́ц ▶ коба́ кызы́л айғыр

- мухóртый ➡ о ло́шади: гнедо́й, с желтовáтыми подпáлинами у мо́рды, у но́г и в па́хах

- ▶ кир ➡ һарғылт түры – ат төсөнә карата

- мыт ➡ зара́зная болéзнь лошаде́й, приводя́щая к опухáнию го́рла и носовы́м крòвотече́ниям

- ▶ һакáу ➡ тамáк асты шешәп, танауынан кан килтерә торған йоғошлò йылкы ауырыуы

- мышáстый ➡ о ма́сти живóтных: се́рый, цвёта мы́ши

- ▶ һорó ➡ көл төсә

- ◆ мышáстый жеребе́ц ▶ һорó айғыр

- мя́созагото́вка

- ▶ и́т әзерләү

- мя́со

- ▶ и́т

- ◆ мя́со парно́е ▶ йылы яңы һуйылған и́т

- мя́сопостáвка

- ▶ и́т тапшырыу

- мя́сосòвхóз ➡ предприя́тие вре́мен СССР (советское хозяйство), занима́вшееся разведе́нием скота́ на мя́со

- ▶ итселék сòвхóзы

- набирáть вѳмя
  - ▶ елен еткерѳу (тѳшерѳу, тултырѳу); еленлѳу
  
- набрáсывать лассѳ
  - ▶ корѳк һалѳу, короклáу
  
- набрѳшник ⇨ элемент ѳпряжи
  - ▶ бауырлѳк ⇨ сбруйзá
  
- навѳс ⇨ крыша ѳли завѳса для защѳты от сѳлнца ѳли непогѳды
  - ▶ лапáс, япмá, әуѳслѳк, тѳбэлѳк
  
- наглáзники ⇨ шѳры, щиткѳ – элементѳ ѳпряжи, надевáемые на мѳрду (пуглѳвой) лѳшади и закрывáющие ей обзор по бокам
  - ▶ колакһá ⇨ сығынсы аттың күзѳн каплáу ѳсѳн йүгәнғá икѳ яклáп тегелгән күн
  
- нагнѳт ⇨ ѳпухоль на шѳе лѳшади натѳртѳе хомутѳм
  - ▶ ѳпѳк ⇨ áт муйынының камыт һуғып шешкән ѳре
  
- нагрѳдник (седлá) ⇨ ремѳнь, натягиваемый чѳрез грѳдь лѳшади
  - ▶ күмелдерѳк ⇨ аттың тѳшѳ ашá тартылған эйѳр кайышы
  
- нагѳл ⇨ откѳрм на пáстбище крупного рогáтого скотá, ѳвѳц и лошадеѳ, предназначенных для убѳя на мясо
  - ▶ кѳтѳүзѳ һимертѳу
  
- надевáть пѳты
  - ▶ кешәнлѳу
  
- надѳй ⇨ молоко, полѳченное при дѳйке
  - ▶ һауѳм ⇨ һауып алынған һѳт
  - ◆ надѳй срѳдний ▶ уртасá һауѳм
  - ◆ надѳй сѳточный ▶ кѳндэлѳк (тѳүлѳк) һауѳм
  
- наѳзживание

▶ ат өйрәтәү

• накóстник ➡ кóстная óпухоль – болéзнь лошаде́й

▶ һөйәк шешә ➡ аттарзá булá торғán ауырыуы

• нали́в ➡ óпухоль на ногé у лóшади

▶ аяккá һыу төнәү ➡ йылкы́ ауырыуы

• налóбник ➡ поперéчный ремéнь на лóбной чáсти уздéчки

▶ маңлайсá, кашлáу ➡ йүгэндéң маңла́й өлөшөндөгé аркыры́ кайышы́

• намы́нка ➡ болéзнь копы́т у лошаде́й и корóв, выража́ющаяся крòвотечéнием, воспалéнием и нагноéнием подóшвы копы́та и сопровожда́ющаяся сй́льной хромотóй

▶ табáн шешә ➡ йылкы́ менән һыйы́р малында́ булá торғán ауырыуы

• намы́рдник 1 ➡ приспособлéние с колю́чками, надева́емое на мóрду дете́ныша, чтóбы онó не сосáло мáтку

▶ морондóк ➡ инәһén иммәһén өсөн бызáу, бәрәстéң морононá кейзерелé торғán сәнскелé нәмé; борғáк

• намы́рдник 2 ➡ поперéчный ремéнь, по перенóсью, в кóнской уздé, связу́ющий три продóльных ремня́: два нащéчных и нанóсье

▶ моронһалы́к ➡ йүгэндéң өстөнэн аркыры́ торғán өлөшé

• намы́рдник 3 ➡ специáльное приспособлéние для тогó, чтóбы лóшадь не моглá издава́ть ржáние

▶ томолдорóк ➡ кешнэ́п тауыш сығармаһын өсөн ат ауызына́ кейзерелé торғán кй́ндер морондóк

• наро́ст ➡ твёрдая ши́шка на ногé лóшади

▶ оро́ ➡ аттың аяғында́ булá торғán каты́ шешéк

• на́сморк ➡ болéзнь, обы́чно бывáющая у лошаде́й

▶ тымáу ➡ ғәзәттé йылкы́ малында́ булá торғán ауырыуы

- настриг шерсти
  - ▶ йён кыркыу
  
- насытиться весенней травой
  - ▶ утығырға
  
- натереть хомутом
  - ▶ камыт һуғыу ➡ атка карата
  
- натягивать привязь
  - ▶ эле һузыу
  
- негретти
  - ▶ негретти ➡ һарык токомó
  
- недержание мочи
  - ▶ киләңкә ➡ бейәләргә карата
  
- недоуздок
  - ▶ нукта ➡ ауызлыкһыз йүгән
  
- недублённый, сыромятный
  - ▶ коба ➡ иләнмәгән, эшкәртәлмәгән тире
  
- некастрированный
  - ▶ бестерәлмәгән, көйзөрәлмәгән; кыуғыр үгез
  
- необъезженный, неприрученный
  - ▶ аҫау
  - ◆ необъезженный жеребёц ▶ аҫау айғыр
  
- нётель 1
  - ▶ тыуса ➡ икә-ёс йәшлэк танá, башмак, һыйыр
  
- нётель 2
  - ▶ тыуса ➡ икә йәшә тулып, кысыр калған һыйыр, һарык

- нѐук
  - ▶ ѳйрѳтѳлмѳгѳн ѳт
  
- нѳжницы ➤ для стрѳжки овѳц
  - ▶ кырккы
  
- обводнѳние пѳстбищ
  - ▶ кѳтѳүлектѳргѳ һыу үткѳрѳү
  
- обмѳр живѳтных
  - ▶ малдарзы үлсѳү
  
- обнѳжка
  - ▶ аяк йѳнѳ ➤ һарыктың аяғынан кыркылған йѳн
  
- оборѳт стѳда
  - ▶ кѳтѳү ѳйлѳнѳшѳ ➤ малдарзың тѳтонолѳп һѳм ѳѳтѳлѳп тѳроуы
  
- обѳздывать
  - ▶ ауызлыклѳу
  
- обѳѳдки, остѳтки
  - ▶ тапанды; һандык
  
- обѳѳздчик ➤ специалист по вѳучке лошадей
  - ▶ ѳт ѳйрѳтеүсѳ
  
- ѳвод кѳжный
  - ▶ укрѳ ➤ һыйыр малдарын зарарлаған бѳжѳк
  - ◆ ѳвод лошадиный ▶ бѳгѳлѳк, бѳгѳлсѳн ➤ йылкының корһѳк астына йомортка һалып, ѳсѳн кортлатѳ торған себѳн
  - ◆ ѳвод овѳчий ▶ рѳшѳ ➤ һарыктарзы зарарлаған бѳжѳк
  
- овцѳ
  - ▶ һарык

- ◆ овца ▶ бэрэн һарык ➡ имезеүзэн туктағас, икенсе тапкыр бәрәсләгәнсе
- ◆ овца глубòкошёрстная ▶ тупаҫ йөнлө һарык
- ◆ овца карáкулевая ▶ карàкүл һарығы
- ◆ овца пòздно спáрившаяся ▶ кисәү һарык
- ◆ овца ▶ тешәү, шешәк һарык ➡ икенсе тапкыр бәрәсләгәс, өсөнсө

бәрәсләгәнгө кәзәр

- ◆ овца тонкорунная ▶ нәзек йөнлө һарык
- ◆ овца ▶ тыу һарык ➡ бәр тапкыр за бәрәсләмәгән
- ◆ овца цигáйская ▶ цигáй һарығы

• овцевóдство

▶ һарыксылык

• овцевóд

▶ һарыксылык белгесө; һарык үҫтереүсө

• овцемáтка

▶ инө һарык

• овцефóрма

▶ һарык фөрманы

• овчáрня

▶ һарык азбары

• овчáр

▶ һарык караусы

• овчíна

▶ иләнгән һарык тиреһө

• однòкопýтные

▶ йомрò (һыңар) тояклылар

• окóт

▶ бәрәсләү ➡ һарык-кәзәгө каратá

- оплодотворение
  - ▶ аталануу
  
- опорос ➡ о свиньях
  - ▶ балалау ➡ сускага карата
  
- опухоль злокачественная
  - ▶ талау, түләмә ➡ малдарза була торган бик йоғошло яман шешек
  
- оседлать
  - ▶ эйэрләу
  
- осеменение
  - ▶ касыруу
  - ◆ осеменение искусственное ▶ яһалма касыруу
  
- основная лошадь, запряжённая пристяжным
  - ▶ төпкә ат
  
- остаток молока
  - ▶ елен төбө
  
- остужать коня
  - ▶ ат йөрөтөү ➡ атты тирлэгәндән һуң һыуытыу
  
- отара
  - ▶ һарык көтөүе
  
- отгонное животноводство
  - ▶ кыуғын малсылык
  
- отгон стада
  - ▶ көтөүзә йөрөтөү
  
- откармливать

- ▶ көрәйтёу, һимертёу
- ◆ откармливать скот на убой ▶ һуғым һимертёу

- откормленный, упитанный
- ▶ көр
- ◆ откормленный на воле скот ▶ тын мал

- откорм скота
- ▶ мал һимертёу, һуғымға ашатыу
- ◆ откорм беконный ▶ беконға һимертёу ➡ бекон алыу өсөн сускаларзы махсус

һимертёу

- ◆ откорм мясной ▶ иткё һимертёу
- ◆ откорм сальный ▶ майға һимертёу

- отродье животных
- ▶ нәселлө малдар төркөмө

- отрыгивать пищу
- ▶ көйөш кайтарыу

- отъем от вымени ➡ о детенышах животных
- ▶ имеүзән айырыу ➡ бәрәстәргө, бызаузарға карата

- отъемыш ➡ молодое животное, отнятое от вымени
- ▶ имеүзән айырылған йөш мал

- ошейник для теленка
- ▶ бызау муйынсағы

- падалище ➡ скотомогильник
- ▶ үләкһө сокоро

- падаль ➡ труп павшего животного
- ▶ үләкһө

- падёж ➡ повальная смертность среди скота, эпизоотия

▶ үлeу, кырылыу

• панаріций ➤ копы́тная болeзнь корoв

▶ панаріций ➤ һыйыр малдарында була торған тояк ауырыуы

• пàнзоотія ➤ (греч. παν- – все; ζῷον – живoтное) ширoкое распространeние инфекциoнной болeзни живoтных, охватывающeе страну, грyппу стран, континeнт

▶ пàнзоотія ➤ йoғoшлo ауырыуларзың бeр нисe илгe таралыуы

• пàратіф ➤ грyппа кишeчных инфeкций живoтных, вызывaeмых микрoорганизмами рoда сальмонeлла

▶ пàратіф ➤ йoғoшлo мал ауырыуы

• пàрафиляриoз ➤ заболeвание oднoкoпытных и жвaчных, вызывaeмое крyглыми червями семeйства филиарид (Filiariidae)

▶ пàрафиляриoз ➤ йылкы һeм һыйыр малдарында була торған селeүсeн ауырыуы

• пàрнокoпытные ➤ или пàрнопaлые (Artiodactyla) – живoтные oтрядa млeкопитaeющих

▶ айыры (кyш) тояклылар

• пàстбище ➤ мeсто, где пасyтся и кoрмятся живoтные

▶ утлау; кeтeулeк

◆ пàстбище гoрное ▶ тaу кeтeулeгe

◆ пàстбище искyссвенное ▶ яһалмa кeтeулeк

◆ пàстбище культyрное ▶ культyралы кeтeулeк

• пàстбищеoборoт ➤ систeма испoльзования пàстбища (чередoвание по гoдaм выпаса скoтa и скaшивания тpав), oбеспeчивающaя eгo продуктивнoе дoлгoлетие

▶ кeтeулeк эйлeнeшe ➤ кeтeулeктe сиратлaп файзаланыу систeмaһы

• пàстбищнoе содержaние живoтных

▶ малдарзы кeтeулeктe асрaу

• пастyх

## ▶ кәтәүсә

• пасту́х электри́ческий ➡ металличе́ская изгоро́дь с пропу́щенным в не́й электри́чеством

## ▶ элэ́ктр кәтәүсә ➡ элэ́ктр үткә́релгән кәртэ́

• пасту́шья су́мка ➡ (Carpella) ро́д одно- или дву́летних расте́ний семе́йства крестоцвётных

## ▶ кәтәүсә муксайы́

• пасты́ба ➡ подно́жное кормле́ние живото́ных зеле́ным (или засо́хшим на ко́рню) ко́рмом на есте́ственных или се́яных па́стбищах и други́х уго́дьях

## ▶ ма́л кәте́ү

◆ пасты́ба во́льная ▶ ире́ктэ кәте́ү

◆ пасты́ба заго́нная ▶ заго́нлап кәте́ү

◆ пасты́ба крү́глосу́точная ▶ тәүле́к әйләнәһенэ́ кәте́ү

◆ пасты́ба на при́вязи ▶ арканла́п кәте́ү ➡ ауыры́у малдарға́ карата́

• па́хотный ко́нь ➡ рабо́чий ко́нь, испо́льзуемый для вспа́шки земли́

## ▶ һаба́н аты́

• пе́гий ➡ о ма́сти лошаде́й: пятни́стый, пе́стрый, с большо́ими пята́нами, кра́пинами-пе́жинами

## ▶ ала́, сыба́р ➡ атка́ карата́

◆ пе́гий ко́нь ▶ ала́ а́т

• пе́го-си́вая ло́шадь

## ▶ сыба́р кү́к а́т

• пе́рвотёлка ➡ коро́ва, те́лящаяся в пе́рвый ра́з

## ▶ та́на һыйы́р

• пе́редний зубе́ц подко́вы

## ▶ даға́ның алғы́ имсә́гә

• пе́редняя лу́ка се́дла́

- ▶ эйәрзәң алғы кашы
- передняя часть туши
- ▶ ал һан ➡ түшкәгә каратá
- переки́сать ➡ о кумы́се
- ▶ курйыу ➡ кымызға каратá
- перекла́дина ➡ для подве́шивания ту́ши при свежева́нии
- ▶ тейәк
- переклика́ться ржа́нием
- ▶ кешнәшәу
- перемежа́ть доёние с по́дпуском телёнка-сосунка́ к коро́ве
- ▶ имезәп һауыу
- переохлаждённая заква́ска для кумы́са
- ▶ үлө һөт
- перепись скота́
- ▶ малдарзы иҫәпкә алыу
- переста́ть дои́ться
- ▶ һыуалырға
- пе́риод лакта́ции
- ▶ һаузырыу осорó
- ◆ пе́риод молóзивный ▶ ыуы́з осорó
- ◆ пе́риод окóта ▶ бәрәсләү осорó
- ◆ пе́риод подсо́сный ▶ имәу (имезәу) осорó
- ◆ пе́риод по́слерóдовый ▶ тыузырғандан һуңғы осорó
- ◆ пе́риод сто́йловый ▶ азбарза́ асрау осорó
- ◆ пе́риод су́хосто́йный ▶ һыуалыу осорó
- ◆ пе́риод те́чки ▶ қасыу осорó
- ◆ пе́риод удо́йный ▶ һауыу (һөт бирәу) осорó

- пласта́ть мя́со
- ▶ и́т бозо́у
  
- племенно́й
- ▶ токо́м ...ы, токомсоло́к ...ы
- ◆ племенно́е ко́невóдство ▶ токо́м йылкысылығы
- ◆ племенно́е хозяйство ▶ токомсоло́к хужалығы
- ◆ племенно́й жеребе́ц ▶ токо́м айғыры
  
- плечо́ ➡ ча́сть перéдней конéчности, образо́ванная плечевой́ ко́стью
- ▶ яуры́н
  
- пло́д
- ▶ яралғы
  
- плоди́ться
- ▶ үрсéу
  
- плодови́тый
- ▶ үрsemлé, курлы́
- ◆ плодови́тый скóт ▶ курлы́ ма́л
  
- площа́дка ➡ на фéрмах
- ▶ майза́нсылы́к ➡ фéрмаларза
- ◆ площа́дка дои́льная ▶ һауы́у майза́нсылығы
- ◆ площа́дка откóрмочная ▶ һимертéу майза́нсылығы
  
- плюсна́
- ▶ бөшэлэй
  
- поводо́к
- ▶ һабáк ➡ нуктаны́ң эйэк астына́н үткэре́п бэйлэгéн бауы́
  
- по́вод
- ▶ тезгéн

- повязка специальная ➡ для баранов и козлов для регулирования случки
  - ▶ кейэк
  
- подбородная яма
  - ▶ эйэк сокорó
  
- подбородник ➡ элемент упряжи
  - ▶ һағалдырык ➡ йүгәндең тамак астынан бәйләй торған бауы
  
- подбрюшник ➡ элемент упряжи
  - ▶ бауырлық ➡ аттың бауыр астынан үткәреп икә тәртәгә бәйләгән бау
  
- поддой ➡ додәивание молока из основания сосков
  - ▶ имсәк төбә һетән һауыу
  
- подкова ➡ приспособление для предохранения копыта лошади
  - ▶ дағá
  
- подковать ➡ прибить подковы к копытам лошади
  - ▶ дағалáу
  
- подойник ➡ сосуд, ведро, в которое доят
  - ▶ һауым (һет) күнәгә
  
- подпасок ➡ помощник пастухá
  - ▶ көтөүсә ярзамсыһы
  
- подпруга ➡ широкий прочный ремень, предназначенный для удерживания седла (у упряжных лошадей – седелки)
  - ▶ айыл ➡ ыңғырсакты бауыр астынан тарттырып нығытá торған ясы бау (эйәрзәң сандырзán алып тарттыра торған кайышы)
  
- подпускать, припускать
  - ▶ кушыу
  - ◆ подпускать теленка к корове ▶ бызаузы һыйырғá кушыу

- подсви́нок ➡ дете́ныш сви́ны́
- ▶ суска́ балаһы́ ➡ дурт-алты́ айлы́к
  
- подседельник ➡ ремень, пропускаемый под брюхом лошади для прикрепления седла́ или седёлки
- ▶ ыңғырса́к бауы́
  
- подсти́лка ➡ (хлевная, из соломы, древесной листвы́, торфа и т.п.) служи́т для доставле́ния живото́ному сухо́го ло́жа и сбóра наво́за
- ▶ аслы́к ➡ малда́р өсөн
  
- подте́лок ➡ годовáлый телёнок
- ▶ та́на, башма́к
  
- поду́шка хомута́ ➡ элемент у́пряжи
- ▶ камы́т кейезе́
  
- подхво́стник ➡ элемент у́пряжи
- ▶ койошқа́н
  
- позвоно́к ➡ (лат. vertebra) составля́ющий элемент (ко́сть) позвоно́чного столба́
- ▶ умыртқа́, умыртқа́ һөйәге́
  
- позвоно́чные ➡ живото́ные, име́ющие позвоно́чник
- ▶ умырткалыла́р
  
- по́здний телёнок
- ▶ сәңге́р быза́у
  
- по́йлка
- ▶ һыу эсерге́с
- ◆ по́йлка группова́я ▶ төркөмлэ́п (күмәклэ́п) эсерге́с
- ◆ по́йлка индивидуáльная ▶ берәмлэ́п эсерге́с
- ◆ по́йлка соско́вая ▶ имезлекле́ эсерге́с

- по́месь ➤ живóтные, родившиеся от смéшивания порóд
  - ▶ азма́н, катна́ш ➤ төрлэ́ током катнашкандáн килéп сыккáн ма́л
  
- поме́т 1 ➤ навóз
  - ▶ тизэ́к
  
- поме́т 2 ➤ весь еди́новременный приплóд (напр., свинéй, соба́к, кро́ликов) от одной са́мки
  - ▶ ма́л балалағандá тыузырғáн балалары́
  
- поперéчник ➤ поперéчный ремень шлей
  - ▶ биллэ́к ➤ ышлыяныкы́
  
- попо́на ➤ покрывáло для лошаде́й, закрывáющее спи́ну, туловище
  - ▶ áт ябыуы́
  
- порóда ➤ гру́ппа дома́шних живóтных с однóродной внешне́стью, поведе́нием и други́ми характери́стиками, кото́рые отлича́ют их от други́х живóтных того́ же ви́да
  - ▶ током
  - ◆ порóда бесту́жевская ▶ бесту́жев токомó
  - ◆ порóда гла́вная ▶ тэ́п током
  - ◆ порóда молóчно-мясна́я ▶ и́т-һéт токомó
  - ◆ порóда мясна́я ▶ и́т токомó
  - ◆ порóда пла́новая ▶ пландá билдэлэнгэн током
  - ◆ порóда сèмментáльная ▶ сèмментáль токомó
  - ◆ порóда чёрно-пéстрая ▶ кара́-сыба́р током
  
- порóдистость
  - ▶ токомло́к
  
- порóдность
  - ▶ токомсолóк

• породоиспытание ➡ биологическая, зоотехническая и экономическая сравнительная оценка пород при разведении их в течение определённого периода в одинаковых природных и хозяйственных условиях

▶ токóм нынау

• породы лошадей

▶ йылкы токoмдары

◆ породы овец ▶ һарык токoмдары

◆ породы свиней ▶ суска токoмдары

• пороз ➡ некастрированный домашний скот

▶ ата суска ➡ бестерелмэгән

• пороки шерсти

▶ йөндөң кәмселеге

• поросение ➡ рождение детёнышей свиный

▶ балалау ➡ сускаға карата

• поросенок ➡ детёныш свиный

▶ суска балаһы

• послед ➡ плацента, оболочка плода, то, что выходит при родах после плода

▶ сыу, сыуын

• постромка ➡ элемент упряжи

▶ мисэү (арканы, бауы) кайышы

• потниковый войлок

▶ үңлек кейезе

• потник ➡ элемент упряжи

▶ тирлек, ыңғырсақ кейезе

• потрава ➡ порча скотом посёвов, трав

▶ тапатыу ➡ ашлык хақында

- потроха́ ➡ внутренности
  - ▶ баш-тояк, эс-карын
  
- почт́овая ло́шадь
  - ▶ ям аты́
  
- поя́рок ➡ шерсть, получа́емая при пер́вой стри́жке ягн́ят в во́зрасте 5–7 мес.
  - ▶ бэрэн йөнэ́
  
- поясн́ица
  - ▶ б́ил
  
- предплюсна́
  - ▶ тулархы́к, куша̀рбаш
  
- привыка́ть дру́г к дру́гу
  - ▶ тиле́ү ➡ бэр-береһенэ́ сит булған мал инәһенэң балаһына́ кушылып эйәләшеүе́
  
- привязно́е содержи́ние скота́
  - ▶ малдарзы́ бәйләп асрау́
  
- приви́язь ➡ приспособле́ние для приви́зывания живото́ных в опреде́ленном ме́сте помеще́ния (сто́йлах, дои́льных площа́дках и др.), иногда́ на па́стбищах, ме́стах стоя́нок и др.
  - ▶ бәй, эле́
  
- приго́н ➡ сто́йбище для о́тдыха скота́
  - ▶ туплау́ ➡ малдарзы́ туплап ял иттерэ́ торған урын
  
- прида́ное в ви́де скота́
  - ▶ мәһе́р малы́
  
- при́з
  - ▶ бәйге́

- приплóд ⇨ потóмство у живóтных
  - ▶ үрсém
  - ◆ приплóд осénний ⇨ о ягнénке, козлénке ▶ көзләүés
  - ◆ приплóд пóздний ⇨ у овéц, кóз ▶ бүлтерék
  
- припрягáть ⇨ прибавлять к запряжénной лóшади в подмóгу
  - ▶ мисéу, мисэүлэу
  
- приучить жеребénка сосáть другóю кобылицу
  - ▶ колóн тилетéу
  
- приучить к упряжке
  - ▶ еккегé өйрэтéу
  
- прóба
  - ▶ һынау
  - ◆ прóба табúnная ▶ көтөүзэгé һынау ⇨ енси телэгé булыу булмауын
  
- прóбник
  - ▶ һынаусы
  
- продолговáтое бéлое пятнó (полóска) на лбу живóтных
  - ▶ сыба́й кашка́
  
- продолговáтый, удлинénный
  - ▶ сыба́й
  
- продóльник ⇨ продóльный ремень шлей
  - ▶ һыртлы́к ⇨ ышлыяны́ң һырттан үткэн буй кайышы́
  
- производíteль ⇨ самéц (бык, жеребéц, хряк, барán и др.), испóльзуемый для получénия приплóда
  - ▶ иркék мал ⇨ айғыр, үгéz, тэкé
  
- прямáя седёлка ⇨ элемент úпряжи

▶ ятма ыңғырсақ

• пункт ➡ (нем. punkt < лат. punctum – точка)

▶ пункт

◆ пункт ветеринарный ▶ ветеринар пункты

◆ пункт карантинный ▶ карантин пункты

◆ пункт случной ▶ қасырыу пункты

◆ пункт стригальный ▶ қасырыу пункты

◆ пункт убойный ▶ мал һуйыу пункты

• пускать на волю

▶ ағытыу ➡ қымызға бәйләнгән һауын бейәләрзә колондары менән иркенгә ебәреу

• пүтлице ➡ ремень, на котóром привешено к седлу стремя

▶ өзәңгә бауы

• пүтовый сустав ➡ у лошадей: ножная бабка, на котóрой накладывают пүты

▶ бәкәл (йәкәл) быуыны

• пүты ➡ то, чем пүтают лошадей

▶ тышау; кешән; кезә ➡ йылкы малының алғы аяғын арткы аяғының бөгәр өстөнә тарттырып бәйләгән бау; кезә ұсал бейәнә һауған сакта һыңар арткы аяғын муйынына тарттырып бәйләгән бау

• пятка копыта

▶ тояк үксәһе, бүрәһуғар

• рабочая лошадь

▶ эш аты

• раздатчик кормов

▶ мал азығы тараткыс

◆ раздатчик кормов передвижной ▶ күсмә мал азығы тараткыс

◆ раздатчик кормов стационарный ▶ стационар мал азығы тараткыс

- раздо́иться ➡ нача́ть дава́ть ну́жный, лу́чший, бо́льший удо́й
  - ▶ һёт төшэү (артыу, күбәйеү)
  
- размно́ение
  - ▶ үрсéү
  
- разномáстный ➡ о живóтных
  - ▶ төрлэ төҫтэгé ➡ хайуандарға карата́
  
- разъяре́нный (горячий)
  - ▶ аҫау
  
- рамбульé ➡ (Rambouillet – го́род во Фра́нции) гру́ппа порóд то́нкору́нных ове́ц ше́рно-мясно́го напра́вления проду́ктивности
  - ▶ рамбульé ➡ һары́к токомó
  
- распло́д скота́
  - ▶ ма́л үрсемé
  
- рацио́н кормовóй ➡ су́точная кормовáя да́ча, соста́вленная из разли́чных кормóв с учётом потре́бности живóтных в пита́тельных веще́ствах
  - ▶ ма́л азығы́ рацио́ны
  
- ребро́ ➡ ча́сть скелéта грудно́й кле́тки, кото́рая защища́ет се́рдце и лёгкие от повреждéний
  - ▶ кабырға́
  
- резв́иться
  - ▶ уйнаклау
  
- ре́звый жеребе́нок
  - ▶ уйна́к та́й
  
- ре́пица хвоста́ ➡ у позвоно́чных живóтных: выступа́ющая у хвоста́ конéчная ча́сть позвоно́чника
  - ▶ койро́к һөйәгé, токол

- ретівый ➡ горячий, пылкий, игривый
  - ▶ сапсан, уйнаклар (бейеп) торған
  
- рештак ➡ жёлоб для кормления овец
  - ▶ улак, тағарак ➡ нарыктарға азык халыу өсен
  
- рог
  - ▶ мөгез
  
- родильная ➡ отделение для родов
  - ▶ бызаулатыу бүлегі
  
- рожка ➡ инфекционная болезнь свиней
  - ▶ рожка ➡ сускаларзың йоғошло тире ауырыуы
  
- руминоцентоз
  - ▶ руминоцентоз ➡ газ сығарыу өсен көйшәүсә малдарзың қарынын тишәү
  
- руно ➡ шерсть, полностью состриженная с одной овцы
  - ▶ нарык йөнә ➡ бер нарыктан тотош қыркып алынған йөн
  
- рыже-пегий
  - ▶ ерән алá ➡ йылкы төсә
  - ◆ рыже-пегий жеребёц ▶ ерән алá айғыр
  
- рыже-чалый
  - ▶ ерән бурыл ➡ йылкы төсә
  - ◆ рыже-чалая кобыла ▶ ерән бурыл бейә
  
- рыжий ➡ о масти: целиком рыжего цвета; имеет разные оттенки от светлого абрикосового и жёлтого до тёмно-каштанового
  - ▶ ерән ➡ қызыл менән нары қатыш; қызғылт нары
  - ◆ рыжая лошадь ▶ ерән ат, ерәнсә, ерәнсәй
  
- рысак ➡ рысистой лошадь

▶ юрта́к

• ры́сь ⇨ ві́д хо́да ло́шади

▶ юрты́у

• савра́ска ⇨ см. савра́сый

▶ кола́ а́т; коласа́й

• савра́со-пе́гий ⇨ см. савра́сый и пе́гий

▶ кола́ ала́ ⇨ йылкы́ төсе́

◆ савра́со-пе́гий жеребе́нок ▶ кола́ айғы́р

• савра́сый ⇨ «ди́кая» ма́сть, ма́сть ло́шади Пржева́льского. Окра́ска тулови́ща блёкло-рыжева́тая, нера́вноме́рная, с посветле́нием на животе́. Грива́, хвост и ни́жние ча́сти но́г че́рные, но ча́сто не целиком, и окра́ска их ча́сто нечи́стая.

▶ кола́ ⇨ үзе́ һары́, койро́к-ялы́ кара́

• саді́ться верхо́м без седла́

▶ яйзакла́у

• саді́ться верхо́м ⇨ на ло́шадь

▶ атка́ атланы́у; а́т мене́у

• са́ло

▶ туң ма́й

◆ са́ло вну́треннее ▶ э́с майы́; карынъя́у

◆ са́ло ко́нское, покрыва́ющее брюши́ну и ре́бра ▶ казы́

◆ са́ло ко́нское с мя́сом, пригото́вленное в ві́де колбасы́ ▶ казы́

◆ са́ло щети́нное ко́нской гривы́ ▶ казылы́ ял

• са́льник большо́й ⇨ (great omentum) представля́ет собо́й скла́дку брюши́ны, кото́рая начина́ется от желу́дка

▶ казылы́к, зу́р карынъя́у, казы́

• саме́ц

▶ а́та, иркэ́к

- сáмка
  - ▶ инé, орғасы, тешé
  
- санитарія ветерина́рная
  - ▶ ветерина́рия санитаріяһы
  
- сап ⇨ инфекцио́нная болéзнь лошаде́й
  - ▶ маңка́ ауырыуы ⇨ йылкы́ малында́ була́ торған йоғошлó ауырыу
  - ◆ сап лёгочный ▶ үпкэ́ маңкаһы́
  
- сара́й
  - ▶ һара́й, азба́р
  
- сбóр скотá в лётнее сто́йбище
  - ▶ саңла́у
  
- сбру́йня ⇨ помещéние для хранéния сбру́й
  - ▶ сбруйза́р урыны́
  
- сбру́я ⇨ лошади́ная упряжь
  - ▶ сбру́й, камы́т-дуға́, өпсён, áт егәре́
  
- свéтло-бу́рый
  - ▶ áк коба́, коба́
  - ◆ свéтло-бу́рая коро́ва ▶ коба́ һыйы́р
  
- свéтло-кара́ковый
  - ▶ кúk бүртé
  - ◆ свéтло-кара́ковый жеребе́ц ▶ кúk бүртé айғы́р
  
- свéтло-кашта́новый
  - ▶ колáн ⇨ һорғóлт һары́
  - ◆ свéтло-кашта́новая кобы́ла ▶ колáн бейé
  
- свéтло-кори́чневый

- ▶ horó
- ◆ світло-коричневий кінь ▶ horó át
  
- світло-сірий
- ▶ бұз ➡ көлһіу күгеліем
  
- світло-сівий
- ▶ ак бұз
- ◆ світло-сівий кінь ▶ ак бұз át
  
- свина́рник ➡ територія, помеще́ние для ви́рощивания сви́ней
- ▶ суска́ азбары́
- ◆ свина́рник-ма́точник ▶ инé сускалар азбары́
- ◆ свина́рник откóрмочный ▶ суска́ һимертéу азбары́
  
- свина́рь, свина́рка
- ▶ суска́ караусы́
  
- свини́на ➡ мя́со сви́нь
- ▶ суска́ ите́
  
- сви́новóдство ➡ óтрасль живóтновóдства; разведéние сви́ней для получéния мя́са, са́ла, ко́ж и други́х проду́ктов
- ▶ сускасылы́к
  
- сви́номáтка ➡ са́мка дома́шней сви́нь, даю́щая приплóд
- ▶ инé суска́
- ◆ сви́номáтка основна́я ▶ те́п инé суска́
- ◆ сви́номáтка со шлéйфом ▶ инé суска́ балалары́ менэн
  
- сви́нопáс ➡ пасту́х сви́ней
- ▶ суска́ көтөүсé
  
- сви́нофе́рма ➡ сви́новóдческая фе́рма
- ▶ суска́ фе́рмаһы

- сви́нья ➔ па̀рнокопы́тное живòтное рòда настоя́щих сви́ней (Sus) се́мейства сви́ней

- ▶ сускá

- ◆ сви́нья холостáя ▶ кысы́р сускá

- се́вооборот се́нокóсно-па́стбищный

- ▶ сабынлы́к-көтөүселе́к әйләнешé

- седа́лищный бугóр

- ▶ а́рт һа́н калкыулығы

- седе́льная

- ▶ эйэ́р

- ◆ седе́льная лука́ ▶ эйэ́р кашы́

- ◆ седе́льная поду́шка ▶ эйэ́р мендэ́рэ

- седе́льник ➔ ма́стер, изгото́вляющий се́дла

- ▶ ыңғырса́к яһаусы́

- седе́лка ➔ ча́сть ко́нской у́пряжи, ко́жаная поду́шка под че́ресседе́льным ремне́м, употре́бляемым для подде́ржания огло́беля

- ▶ ыңғырса́к ➔ өстөнән аркалы́к үткэ́реү өсөн аттың һыртына́ һалына́ торған, ку́ш кейэ́з мендэ́рзән ғибара́т еккэ́ эйбе́рэ

- ◆ седе́лка горба́тая ▶ атлама́ ыңғырса́к

- се́дла́ть ➔ укрепля́ть се́дло́ на спине́ живòтного

- ▶ эйэ́рлэргé

- се́дло́ ➔ ро́д сиде́нья, укрепля́емого для верхово́й езды́ на спине́ живòтного

- ▶ эйэ́р ➔ һыба́й йөре́ү өсөн аттың һыртына́ һала́ торған кулайлама́

- ◆ се́дло́ в ви́де головы́ змеи́ ▶ йыла́н ба́ш эйэ́р

- ◆ се́дло́ в ви́де головы́ ме́дведе́я ▶ айыу ба́ш эйэ́р

- ◆ се́дло́ для обуча́ния верхово́й езде́ ▶ өйрәнсекте́р эйэ́рэ

- ◆ се́дло́ для трөбе́рья ▶ өсбә́йге́ эйэ́рэ

- ◆ се́дло́ же́нское ▶ каты́н-кы́з эйэ́рэ

- ◆ се́дло́ мужско́е ▶ и́р-а́т эйэ́рэ

- ◆ седло скаковое ▶ бэйгэ эйэрэ
- ◆ седло с серебряной лукой ▶ көмөш кашлы эйэр

• сервис-период ➡ у коров: период от отёла до первой охоты (случки); продолжительность сервис-периода около 3 недель, стельности – в среднем 285 суток

▶ сервис осоро ➡ һыйырзың бызаулағандан алып сираттағы касқанға тиклём осоро

- серый в яблоках
- ▶ алма сыбар ➡ икэ янбашына алма рәүешендәгэ таптар төшкән
- ◆ серый в яблоках конь ▶ алма сыбар ат

- серый
- ▶ тимер күк
- ◆ серая кобыла ▶ тимер күк бейә

• сибирская язва ➡ (anthrax) особо опасная инфекционная болезнь сельскохозяйственных и диких животных всех видов

▶ түләмә ➡ малдарзә була торған йоғошлө ауырыу

- сивая лошадь с проточной лысиной на лбу
- ▶ сыбай кашка бұз ат

- сивка-бурка
- ▶ коба ат

• сивка ➡ лошадь сивой масти; также распространённая кличка деревенской лошади

▶ күк ат, күксә, күксәй, күксәнәй

- сиво-пегий
- ▶ күк ала
- ◆ сиво-пегий жеребёнок ▶ күк ала колон

- сиво-чалый

- ▶ бурьыл күк
- ◆ сиво-чалый жеребёц ▶ бурьыл күк айғыр
  
- сивый
- ▶ күк (ак)
- ◆ сивый конь ▶ күк ат
  
- скакательный сустав
- ▶ бүрөһуғар быуын, туларһык быуыны
  
- скаковая лошадь
- ▶ сапкыр ат
  
- скакун на длинные дистанции
- ▶ озам йүгерек
  
- скачки
- ▶ бәйгә
- ◆ скачки большие ▶ оло бәйгә
- ◆ скачки малые ▶ кесе бәйгә
  
- скотина ➡ общее название домашних, хозяйственных животных
- ▶ мал, мал-тыуар
  
- скот
- ▶ мал, мал-тыуар
- ◆ скот бродячий ▶ азғын мал
- ◆ скот домашний ▶ йорт малы
- ◆ скот зимостойкий ▶ кышлыклы мал
- ◆ скот мелкий рогатый ▶ вак мал ➡ кезә, һарык
- ◆ скот мясо-молочный ▶ ит-һет малы
- ◆ скот наличный ▶ кулдағы мал
- ◆ скот откормленный ▶ бағымтал мал
- ◆ скот, пасущийся на воле ▶ бұз мал
- ◆ скот, предназначенный на убой ▶ һуғым малы
- ◆ скот сухопарый ▶ қаңғыл (асан, сандыр) мал

- скóтник ➡ работник, занимающийся уходом за скотом
  - ▶ малсы́, ма́л караусы́
  
- скóтница ➡ работница, занимающаяся уходом за скотом
  - ▶ малсы́, ма́л караусы́
  
- скòтобóйня ➡ помещéние и́ли сооруже́ние, слúжащее для убóя и первíчной перерабóтки живóтных
  - ▶ ма́л һуйы́у урыны́
  
- скòтовóдство ➡ разведе́ние скотá как óтрасль хозяйства
  - ▶ малсылы́к
  
- скòтовóд ➡ человек, котóрый занима́ется скòтовóдством
  - ▶ ма́л караусы́
  
- скòтовóз ➡ маши́на для перевóзки скотá
  - ▶ ма́л ташы́у машинаһы́
  
- скòтолече́бница ➡ учрежде́ние для лечéния живóтных
  - ▶ ма́л дауала́у йортó
  
- скòтомогíльник ➡ ме́сто для дóлговременного захоронéния трупов сёльскохозяйственных и домашних живóтных, пáвших от эпизоотии и́ли забíтых в порядке предупрежде́ния её распростра́нения
  - ▶ үлét сокорó
  
- скòтопромы́шленность
  - ▶ малсылы́к сәнәғәтэ́ ➡ ма́л һаты́п алы́п һуғымға́ һимертеүсэ́ хужалы́к
  
- скрэ́бни ➡ (Acanthocephali) чэрви с цилиндри́ческим тéлом, имéющие втяжнóй хóбот с за́гнутыми назад крючóчками и паразити́рующие в кишкáх позвоно́чных живóтных
  - ▶ сускá селәүсенé

- скребніца ➡ жéсткая щётка для чістки лошадей
  - ▶ ат кырғысы
  
- скрепи овец
  - ▶ һарык кысытмаһы
  
- скрещивание ➡ один из методов селекции животных
  - ▶ касырыу
  - ◆ скрещивание вводное ▶ башлап касырыу
  - ◆ скрещивание гибридное ▶ гибридли касырыу
  - ◆ скрещивание межпородное ▶ токóм ара касырыу
  - ◆ скрещивание промышленное ▶ сәнәғэт касырыуы ➡ продуктивлығын арттырыу өсөн
  - ◆ скрещивание чистопородное ▶ сáф токомло касырыу
  
- слизь ➡ жидкость, вытекающая из носа у лошади, болюющей сапом
  - ▶ кышлык ➡ маңка ауырыулы аттың танауынан аккан лайла
  
- служба зоотехническая
  - ▶ зоотехник хезмэт
  
- случить ➡ заставить животных совершить половой акт для получения приплода, спарить
  - ▶ касырыу
  
- случка ➡ припуск, спаривание, совокупление, покрытие домашних животных с целью получения приплода
  - ▶ касырыу (һыйыр, һарык, ине сускалар һ.б. карата); тороктороу (бейелерге карата)
  - ◆ случка вáрковая ▶ азбарза касырыу
  - ◆ случка вóльная ▶ ирекле касырыу
  - ◆ случка контрольная ▶ күзәтép касыры
  - ◆ случка косячная ▶ өйөрзэ тороктороу
  
- случной пункт ➡ место, где содержатся самцы-производители для их случки с самками животных окрестных владельцев

- ▶ касырыу (тороғу) пункты

- смушка ➡ шкурка ягнёнка в возрасте до 3 суток, имеющая завитки шерсти, разнообразные по размерам, блеску и рисунку

- ▶ илтёр ➡ бэрэн тиреһе

- снаряжение для верховой езды

- ▶ эйёр-өпсён

- снимать шкуру чулком

- ▶ толоплау

- содержание животных

- ▶ асрау (мал тотуу)

- ◆ содержание безвыгульное ▶ азбарза асрау

- ◆ содержание лагерное ▶ йэйләүзә асрау

- ◆ содержание отгонно-пастбищное ▶ кыуғын көтөүлектә асрау

- ◆ содержание пастбищное ▶ көтөүлектә асрау

- ◆ содержание стойлово-пастбищное ▶ азбарза һәм көтөүлектә асрау

- ◆ содержание стойловое ▶ азбарза асрау

- солóвая лóшадь

- ▶ һары át, һарыса, һарысай

- солóво-гнедóй кóнь

- ▶ һары туры át

- солóво-саврáсий кóнь

- ▶ һары кола át

- солóвый кóнь с протóчной лысиной

- ▶ сыбай кашка һары át

- сосáние

- ▶ имёу

- со́ска
  - ▶ имсэ́к; имезлэ́к
  
- состязáться на коня́х
  - ▶ áт сабыштыры́у
  
- сосуно́к
  - ▶ имезэ́к ⇨ имеу́ен э́лэ ташла́маған

- сосу́щий чужу́ю ма́тку
  - ▶ тíл

- спúтать но́ги
  - ▶ тыша́у, кезэлéу

- сре́дний надóй
  - ▶ уртаса́ һауы́м

• сре́дняя упíтанность ⇨ заводскíм кондiциям и оптимальному физиологическому состоянию животного обычно соответствует сре́дняя и в́сшая упíтанность, достига́емая пóлноце́нным, сбалансированным кормлени́ем

- ▶ уртаса́ көрлэ́к

- ста́вить по́тного коня́ на в́стойку
  - ▶ áт һыуыты́у; таңаты́у

- ста́до
  - ▶ көте́у; ты́у

- стéльная ⇨ о коро́вах: находя́щаяся в состоянии берéменности
  - ▶ быуáз, тыуáр
  - ◆ стéльная коро́ва ▶ быуáз һыйы́р

- сто́йбище лéтнее для скота́
  - ▶ тупла́у

- сто́йбище ➡ ме́сто о́тдыха пасу́щегося ста́да
  - ▶ тупла́у
  
- сто́йло 1 ➡ то́ же, что́ и денни́к
  - ▶ ара́н
  
- сто́йло 2 ➡ для лошаде́й
  - ▶ утлы́к
  
- стремя́ ➡ желе́зная ду́жка, подве́шиваемая к седлу́ для упо́ра но́г вса́дника
  - ▶ өзәңгә ➡ эйәрзәң аякты кейзәреп, бақып ултыра торған өлөшө
  
- стрёно́женная ло́шадь ➡ связа́нная пу́тами на о́бе перёдние но́ги (и одну́ за́днюю)
  - ▶ сезәрлө ат
  
- стрёно́жить ➡ о ло́шади: связа́ть, перевяза́ть пу́тами о́бе перёдние но́ги с одной за́дней и́ли то́лько перёдние но́ги
  - ▶ сезәр һалыу ➡ атка
  
- стригу́н, стригуно́к ➡ годова́лый жеребе́нок, кото́рому обы́чно подстрига́ют гри́ву
  - ▶ кыркмыш, кыркмыш тай
  
- стри́жка ➡ о ше́рсти живо́тных
  - ▶ кыркым, йән кыркыу
  - ◆ стри́жка весённая ▶ язғы кыркым
  - ◆ стри́жка осённая ▶ кезгө кыркым
  
- супо́нь ➡ реме́нь для стя́гивания кле́шней хомута́ при запря́жке ло́шади
  - ▶ тамакбау
  
- супоро́сая (супоро́сная) сви́нья ➡ бере́менная ма́тка сви́ньи
  - ▶ быуаз суска
  
- супоро́сость (супоро́сность) сви́ньи ➡ бере́менность ма́тки сви́ньи

▶ быуазлы́к ⇨ сускаға́ карата́

• су́ста́в локтево́й ⇨ (articulatio cubiti) сло́жное прерыви́стое сочлене́ние плечево́й кости́ с локтево́й и лучево́й костя́ми предплечья́

▶ терхе́к (сығанак) быуыны́

• су́ста́в пу́товый ⇨ у лошаде́й: ножна́я ба́бка, на кото́рой накла́дывают пу́ты

▶ ба́кэл быуыны́

• су́хопа́рый, костля́вый ⇨ худо́щавый, поджа́рый

▶ калда́у

◆ су́хопа́рый ко́зел ▶ калда́у кэ́зэ та́кәһе́

• суя́гная ⇨ находя́щаяся в пери́оде береме́нности

▶ быуа́з

◆ суя́гная овца́ ▶ быуа́з нары́к

• табу́нные

▶ өйе́р

◆ табу́нное ко́неводство́ ▶ өйе́р йылкысылығы́

◆ табу́нные живото́ные ▶ өйе́р малы́

• табу́н ⇨ ста́до лошаде́й (и некото́рых друго́их живото́ных)

▶ өйе́р ⇨ йылкы́ көтеу́е

◆ табу́н непло́донося́щий ▶ кысырыкта́р өйөре́

• табу́нщик ⇨ табу́нный пасту́х

▶ йылкы́ көтеу́се

• таври́ть, клейми́ть

▶ тамға́ һалы́у

• тавро́, клеймо́ ⇨ отме́тка, прижигáемая на шку́ре живото́ного

▶ тамға́ ⇨ малға́ көйзөре́п һалына́

- тарпáн ⇨ (Equus caballus gmelini) европейская дикая лошадь, подвид домашней лошади

- ▶ тарпáн ⇨ кырағай áт

- тебенева́ть ⇨ выпасать животных на заснеженных пастбищах

- ▶ тибенлэу, тибендэ йөрэу

- тебенёвка ⇨ (тюрк. тибэн – зимнее пастбище под снегом) пастьба лошадей на заснеженных пастбищах

- ▶ тибэн, тибендэ йөрөтэу ⇨ йылкының кыш көнэ карзы тибеп утлаған ере

- тебенёвочный скот

- ▶ тибэн малы

- тебенёк ⇨ боковая кожаная лопасть седла, крыло седла

- ▶ тибенгэ

- телёнок ⇨ детёныш коровы

- ▶ бызау

- ◆ телёнок-сосун ▶ имезек бызау

- ◆ телёнок-сосунок ⇨ до двухлетнего возраста ▶ арза

- ◆ телёнок годовалый ▶ торпо

- ◆ телёнок новорождённый, питающийся молозивом ▶ ыуыз бызау

- ◆ телёнок, сосущий чужую мать ▶ тил бызау

- телиться ⇨ рожать телёнка

- ▶ бызаулау

- телок ⇨ молодой бычок

- ▶ торпак

- телятина ⇨ телячье мясо

- ▶ бызау ите

- телятник 1 ⇨ помещение, хлев, заката для телят

- ▶ бызау азбары

- теля́тник 2 ➡ рабо́тник, занима́ющийся уходом за теля́тами
  - ▶ быза́у карау́сы
  
- теля́тница ➡ рабо́тница, занима́ющаяся уходом за теля́тами
  - ▶ быза́у карау́сы
  
- тепля́к ➡ помеще́ние для ягна́щихся зимой ове́ц
  - ▶ йылы́ азба́р ➡ кышы́н һары́к бәрәсләтәу өсөн
  
- тэчка ➡ йли э́струс, пе́риод полово́й актíвности (возбу́ждения и спáривания) у са́мок млéкопита́ющих
  - ▶ енсі́ телэ́к
  
- тёлка 1 ➡ годовáлая, родíвшаяся весно́й
  - ▶ башма́к ➡ я́з тыуы́п, бёр йәшкэ́ еткәне́
  
- тёлка 2 ➡ годовáлая, родíвшаяся о́сенью
  - ▶ һарая́к ➡ кэ́з тыуы́п, бёр йәшкэ́ еткәне́
  
- тёлка 3 ➡ от го́да до пе́рвого отёла
  - ▶ танá һыйы́р ➡ бёр йәштән тәүгэ́ бызаулағанға́ тиклём
  
- тёлка 4 ➡ не отелíвшаяся до трёх лет
  - ▶ сәңгәсёр танá, орғасы́ быза́у, тешэ́ быза́у ➡ э́с йәшкэ́ тиклём бызаула́мағаны
  
- тёлки и бычки́ {собир.}
  - ▶ танá-торпó
  
- тёмно-бу́рый
  - ▶ куңы́р
  - ◆ тёмно-бу́рая коро́ва ▶ куңы́р һыйы́р
  
- тёмно-гнедо́й
  - ▶ кара́ туры́ ➡ йылкы́ төсэ́

- ◆ тёмно-гнедой жеребёц ▶ карá тұры айғыр
- тёмно-мухóртый
  - ▶ карá кír
  - ◆ тёмно-мухóртый жеребёнок ▶ карá кír колон
- тёмно-пéгий
  - ▶ карá алá, карá сыбáр
  - ◆ тёмно-пéгий кóнь ▶ карá сыбáр áт
- тёмно-рыжий
  - ▶ карá ерэн
  - ◆ тёмно-рыжий жеребёц ▶ карá ерэн айғыр
- тёмно-сívый
  - ▶ тимёр кúk, карá кúk, карá бұз
  - ◆ тёмно-сívая кобыла ▶ тимёр кúk бейé
- тимпанит ➡ (греч. τυμπανον, лат. tympanum – барабáн) сiльное вздúтие животá от чрезмёрного скоплéния гáзов в кишкáх
  - ▶ тимпанит ➡ малдарзá эс күбéу ауырыуы
- тимпанiя рубцá ➡ болéзнь, характеризующаяся чрезмёрным скоплéнием гáзов в пóлости рубцá жвáчных
  - ▶ карын күбeуé ➡ көйшeүсe малдарзýн эс күбeу ауырыуы
- тóнкорúнная овцá ➡ порóда овeц шёрстно-мяснóго направлéния продуктiвности
  - ▶ нэзéк йөнлe харýк
- тóрба ➡ мешóчек, подвёшиваемый на гóлову лóшади, для кормлéния овсóm
  - ▶ тóрба ➡ аттың башына элeп холó ашатá торған моксáй
- торокá ➡ двúхвóстый ремeнь для креплéния вeщeй, прилáженный к лeнчику седлá

▶ канъяға ➤ нәмэ бәйләү өсөн эйәр капталына тағылған икә армытлы кайыш бау

• транспорт гужевой ➤ вид безрельсового транспорта, в котором в качестве тяги используется сила лошадей

▶ атлы транспорт

• трэнзель ➤ также удила или мундштук – твердая, обычно металлическая, часть уздечки, вставляемая в рот лошади

▶ ауызлык

• тренированный конь

▶ ярау ат

• тренога ➤ пуга для связывания обеих передних ног лошади с одной задней

▶ сезэр ➤ аттың алғы икә аяғын арткы бер аяғына кушып бәйләнгән тышау

• треножить ➤ связывать пугами обе передние ноги лошади с одной задней

▶ сезэрләргә

• трусить, идти трусцой

▶ юртақларға, юртырға

• трусца, мелкая рысь ➤ ленивый, неторопливый бег

▶ юртыш

• туловище ➤ основная часть тела позвоночных животных, его корпус, исключая голову, конечности и хвост.

▶ торок ➤ хайуандарзың буй-һыны

• тулпар ➤ крылатый (или летящий) конь в башкирской мифологии, соответствующий Пегасу в древнегреческой мифологии

▶ толпар

• тулуп 1 ➤ шкура, снятая чулком (целиком)

▶ толуп ➤ бөтөн кейе тунап алынған хайуан тиреһе

- тулúп 2 ➡ солóбенное чúчело, изготóвленное из цельной шкúры
- ▶ толóп ➡ тиреһен бетэн кейé туна́п, һалám тултыры́п яһалған йéш мál
  
- убóйный
- ▶ һуғымлы́к
  
- убóй ➡ скотá и птíцы
- ▶ һуйы́у, салы́у
- ◆ убóй вы́нужденный ▶ мæжбүрi салы́у
  
- угóн косякá кобылиц жеребцóm
- ▶ айғыр һөрөүé
  
- уди́лá ➡ тáкже трéнзель йли мúндштúк – твёрдая, обы́чно металлiческая, чáсть уздéчки, вставля́емая в рот лóшади
- ▶ ауызлы́к
  
- удо́й ➡ коли́чество молока́, получа́емое от сèльскохозяйственных живóтных
- ▶ һауы́м
- ◆ удо́й вечерний ▶ кiске һауы́м
- ◆ удо́й годовóй ▶ йыллы́к һауы́м
- ◆ удо́й контро́льный ▶ контро́ль һауы́м
- ◆ удо́й прóбный ▶ һына́у һауымы́
- ◆ удо́й су́точный ▶ көндэлéк һауы́м
- ◆ удо́й у́тренний ▶ иртэнгé һауы́м
  
- удо́йник ➡ посúда для дóйки молока́
- ▶ һét күнэгé
  
- удо́й
- ▶ һауы́н ➡ һауы́п алған һét
  
- уздá, уздéчка ➡ чáсть úпряжи: ремни́ с уди́лами и повóдьями, надева́емые на гóлову упряжнóго живóтного
- ▶ йүгэн

- укря́к ➤ лёгкий шест, жердь, с верёвкой, арканом или петлёй на конце, для поимки пасущихся лошадей

- ▶ коро́к ➤ а́т то́уу есе́н

- упита́нность ➤ состояние организма животных при хорошем питании

- ▶ көрлөк

- ◆ упита́нность в́ысшая ▶ юға́ры көрлөк

- ◆ упита́нность н́ижесредняя ▶ уртасана́н түбәнерөк көрлөк

- ◆ упита́нность н́изкая ▶ түбә́н көрлөк

- ◆ упита́нность сре́дняя ▶ уртаса́ көрлөк

- упряжные принадлежности ➤ совокупность принадлежностей для соединения животного с повозкой, сбру́я

- ▶ еге́у нәмәләре́

- у́пряжь ➤ (сбру́я), приспособление для управления лошадью и другими упряжными животными при использовании их для верховой езды, сельскохозяйственных, транспортных и других работ. Одноко́нная дуговая́ у́пряжь состоит из хомута́, дуги́, седёлки с подпру́гой, чёресседельника, подбрю́шника, шлей, узды́ и вожжéй.

- ▶ сбру́й, камы́т-дуға́

- устано́вка дойльная ➤ комплекс машин и аппаратов для доения коров и первичной обработки молока́

- ▶ һауы́у корама́лы

- устано́вка дойльная передвижная́

- ▶ күсмé һауы́у корама́лы

- фэ́рма ➤ сельскохозяйственное предприятие

- ▶ фэ́рма

- ◆ фэ́рма животно́водческая ▶ малсылы́к фэ́рмаһы

- ◆ фэ́рма ко́неводческая ▶ йылкысылы́к фэ́рмаһы

- ◆ фэ́рма мо́лочная ▶ һөтсөлөк фэ́рмаһы

- ◆ фэ́рма о́вцеводческая ▶ һары́к фэ́рмаһы

- ◆ ферма племенная ▶ токомсолók фермаһы
- ◆ ферма свиноводческая ▶ суска фермаһы
  
- фонд
- ▶ кур
  
- фондовый косяк
- ▶ кур ейёр
  
- фуражёр ➡ специалист по заготовке кормов для животных
- ▶ фуражсы
  
- фураж ➡ корм, приготовленный для животных
- ▶ фураж ➡ мал-тыуар есөн эзерлэнгэн азык
  
- фуражная корова ➡ дойная корова, требующая дополнительных кормов
- ▶ фураждағы һыйыр ➡ естемэ фураж алған һауын һыйыр
  
- фуражная ➡ помещение для хранения фуража
- ▶ фураж һаклау урыны
  
- фуражное зерно ➡ зерно, используемое в качестве корма для животных
- ▶ фураж ашлығы
  
- хлев ➡ помещение для скота и крупной домашней птицы
- ▶ азбар аран, кертэ, һарай, кура
- ◆ хлев плетённый ▶ котан ➡ һарыктар есөн
  
- хозяйство
- ▶ хужалык
- ◆ хозяйство мясо-молочное ▶ ит һәм һёт хужалығы
- ◆ хозяйство племенное ▶ токомсолók хужалығы
  
- холка ➡ у лошади и других животных: часть шеи, смежная с хребтом
- ▶ мунда ➡ аттың кулбашы естөндөгэ калкыу ёр

- холоді́льник молóчный
  - ▶ һёт һыуыткыс
  
- холості́ть ➞ кастрі́ровать
  - ▶ бестерéу, көйзөрéу
  
- хомуті́на ➞ валёк из ко́жи йли ткáни, набі́тый во́лосом, мочáлою и т.п., составля́ющий покры́шку клешнёй хомутá
  - ▶ мөйәт ➞ камыт ағасының эскé яғына уратып куйған йомшáк нәмá
  
- хомут ➞ часть úпряжи
  - ▶ камыт
  
- хотéть со́ли
  - ▶ тәҙһорарғá
  
- хра́п
  - ▶ морон билé
  
- хромо́й ➞ о перéдних нога́х ло́шади
  - ▶ кулау ➞ аттың алғы аяктарына каратá
  
- хромотá неизлечі́мая ➞ налі́чие неизлечі́мой болéзни но́г, затрудня́ющей ходьбу́
  - ▶ кара акһáк
  
- хряк ➞ самéц-производителъ домо́шней сви́ньи
  - ▶ áта сускá
  
- хурдá ➞ болéзнь овéчьего ста́да
  - ▶ ауырыу һарыктáр көтөуé
  
- цена́ ➞ денежное выражéние сто́имости това́ра
  - ▶ ха́к
  - ◆ цена́ заготові́тельная ▶ эзерлэу хақы
  - ◆ цена́ заку́почная ▶ һатып алыу хақы

• ценуроз ➡ вертячка или вертёж: болéзнь овéц и кóз, рéже крупного рогáтого скотá и лошадей, вызывáемая глистой Taenia coenurus, зарóдыши котóрой из кáла собак вмéсте с кóрмом попада́ют в желу́док овцы́, прохо́дят чéрез егó стéнку, разно́сятся крóвью и попада́ют в головнóй или спиннóй мóзг, где превраща́ются в пузы́рчатую глисту́, достига́ющую величины́ кури́ного яйцá.

▶ эйлэнсék ауырыуы ➡ һары́к һәм кэзэлэрзэ́ була́

• цéх ➡ основнóе производственное подразделéние предприятия

▶ цéх

◆ цéх кóмбикóрмовый ▶ катна́ш азы́к цехы́

◆ цéх кóрмоприготови́тельный ▶ ма́л азығы́ эшкэ́ртеу́ цехы́

◆ цéх отéла ▶ бызаулаты́у цехы́

◆ цéх производствa молока́ ▶ һéт етештерéу́ цехы́

◆ цéх раздóя и осеменéния ▶ һéт төшөрéу́ һәм ма́л касыры́у цехы́

◆ цéх сухостóйных корóв ▶ һыуалған һыйырзár цехы́

• цýг ➡ (нем. Zug – шéствие) запря́жка, в котóрой лóшади идúт гуськóм или пáрами

▶ сыбатá ➡ аттарзы́ аллы́-артлы́ куйы́п егéу төрé

• чабáн ➡ пасту́х овéц

▶ һары́к көтөүсé, куйсы́

• чáло-пéгий

▶ бурýл ала́

◆ чáло-пéгая кобы́ла ▶ бурýл ала́ бейé

• чáлый

▶ бурýл ➡ бұз менэн карá катна́ш – йылкы́ төсөнэ́ каратá

◆ запрягáть чáлого ▶ бурылды́ егергé

◆ чáлый кóнь ▶ бурýл áт

• чепрáк ➡ (тур. çaprak) – сукóнная, коврóвая, меховáя подсти́лка под кóнское седлó, сверх потникá

▶ сергэ, тукым ⇨ эйэр астына һалá торған япма; эйэр астындағы бөтэ булған япма

• чèресседельник ⇨ ремень упряжи, идущий чèрез седёлку от одной оглобли к другой

▶ аркалык ⇨ камыт, дуғаны күтөрөү өсөн ыңғырсак аша тэртөнэн-тэртөгэ тарттырыла торған бау

• чёлка

▶ кикёл

• чистокрòвный ⇨ то же, что и чистопорòдный

▶ саф токомло

• чистопорòдность

▶ саф токомлолок

• чувáрый в кра́пинку

▶ тэңкэ сыбар ⇨ йылкы төсөнэ карата

◆ чувáрая в кра́пинку кобыла ▶ тэңкэ сыбар бейэ

• чувáрый

▶ сыбар ⇨ йылкы төсэ

◆ чувáрый конь ▶ сыбар ат

• чучело телёнка, подставляемое к корове при дойке

▶ тил бызау, тулак

• шарахнуться в сторону ⇨ о животных

▶ биленлеу ⇨ хайуандар тураһында

• шерсть ⇨ волосяной покров животных

▶ йён

◆ шерсть весенней линьки ⇨ у жеребят ▶ каулан

◆ шерсть весенней линьки ⇨ у лошадей и коров ▶ бакта, ябага

◆ шерсть весенней стрижки ▶ язгы йён

- ◆ шерсть голóдная ▶ ас йён ➡ асығып йонсоған һарык йөнө
- ◆ шерсть овéчья ▶ һарык йөнө
- ◆ шерсть осéнной стріжки ▶ көзгө йён, көзэм
- ◆ шерсть ягнйчья ▶ бэрэн йөнө

- шест для подвёшивания мя́са
- ▶ һырык

- ши́на ➡ устройство для фикса́ции слóманных ко́нечностей
- ▶ өйсéк, талык ➡ ва́к малды́ң һынған аяғын торша́п бэйлэгэн кабы́к йèки башка́ нэмө

- ши́шка ➡ боля́чка, твёрдая о́пухоль на нога́х лошаде́й
- ▶ оро́ ➡ йылкы́ малыны́ң аяғында́ була́ торған каты́ шешéк

- шку́ра ➡ ко́жа с шерстью́, сня́тая с живото́ного
- ▶ тирé
- ◆ шку́ра высу́шенная без вы́делки ▶ тула́к

- шлея́ ➡ ча́сть ко́нской у́пряжи (Состо́ит из не́скольких ремне́й: продóльного наспинного; ободо́вого, обхва́тывающего ло́шадь с боко́в и вокрyг бе́дер; двyх-трéх попе́речных, соединя́ющих продóльный и ободо́вый; двyх мо́чковых, пристéгивающихся к огло́блям. Уде́рживает хому́т в ну́жном поло́жении при торможе́нии.)

▶ ышлыя́ ➡ тау́ төшкэндé алға́ шылмаһын өсөн камы́ш менэн а́т көүзөһенé кейзерелé торған ясы́ кайы́ш бау

- шорка́ ➡ реме́нный хому́т
- ▶ кайы́ш камы́т

- шорник ➡ специа́лист по изгото́влению и́ли ремо́нту у́пряжи
- ▶ шорник ➡ сбру́й яһаусы́ йèки йүнөтеүсе́

- шоры́ узде́чки ➡ нагла́зники, щитки́ – эле́менты у́пряжи, надева́емые на мо́рду (пугли́вой) ло́шади и закрыва́ющие ей обзор по бока́м
- ▶ лэмкэ́, колакһа́ ➡ йүгэндé

- шпáнка ➤ порóда овец
- ▶ шпáнка ➤ һарыќ токомó
  
- шпóра ➤ прикрепляемая к заднику сапога металлическая дужка с колёсиком на концé, слóжащая всаднику для понуждения коня к движению
- ▶ тибенгé ➤ һыбайлыларзың итэк үксәһенé куйылған тимёр
  
- шпóрить ➤ дáть шпóры лóшади
- ▶ тибенгелéү
  
- щавель кóнский ➤ (лат. Rúmex confértus) – мнóголётнее травянистое растéние из семéйства Гречишные (Polygonaceae)
- ▶ áт кузғалағы
  
- щётка ➤ длинная шерсть на ножной бáбке лошадей
- ▶ сәсэ ➤ йылкы малының бөкөлендэгé озон йён
  
- щипáть траву
- ▶ үлэн ашарға, юшарға ➤ йылкы малына каратá
  
- экзéма ➤ чáсто встречающееся кожное заболевание живóтных
- ▶ камасау ➤ малдарзá булá торған тирé ауырыуы
  
- экстерьер ➤ (лат. exterior – внéшний) внéшний вид и телосложéние живóтного
- ▶ экстерьер ➤ малдарзың тышкы формаһы һәм тән төзөлөшэ
  
- элита ➤ лóчшие представители своей порóды
- ▶ элита ➤ билдэлé бер токóм эсендэгé йң якшы мál
  
- эрóзия кóжи ➤ повёрхностные повреждéния кóжи живóтного
- ▶ тирé эрóзияһы ➤ тиренéң бөтэү яра булып бозолоуы
  
- эстрóз овец ➤ (греч. oístros – óвод) инвазиóнная болéзнь овец, вызывáемая личинками нóсополостнóго óвода, паразитирующими в носовых и лóбных пáзухах

▶ һарыктар эстрозы ➡ ваќ малдарз була торған селәүсен ауырыуы

• ягнёнок ➡ детёныш овцы

▶ бәрәс, һарыќ бәрәсә, кузы

◆ ягнёнок, котóрому бóлее шесті мёсяцев ▶ тукты

◆ ягнёнок нòворождённый ▶ күрпә

◆ ягнёнок, родівшийся весной ▶ язғы бәрәс, язлауыс

◆ ягнёнок, родівшийся лётóм ▶ йәйләүес

◆ ягнёнок, родівшийся óсенью ▶ көзгә бәрәс, көзләүес, әтәмбай

◆ ягнёнок слáбый ▶ йәлдәк бәрәс

◆ ягнёнок, сосущий чужую мáтку ▶ тил бәрәс

• ягниться ➡ рожать ягнят

▶ бәрәсләргә, бәрәнләргә

• ягодица ➡ зádняя мясістая повёрхность таза

▶ осá, арт һán

• язва сибірская ➡ (anthrax) осóбо опáсная инфекциóнная болёзнь сёлськохозййственных и дйких живóтных всёх вйдов

▶ түләмә ➡ малдарз була торған йоғошлó ауырыу

• яловая ➡ о сáмках домáшнего скотá: остáвшаяся неоплòдотворённой

▶ кысыр, тыу

◆ яловая кобыла ▶ тыу бейә

◆ яловая тёлка ➡ до трёх лёт ▶ сәңгәсәр

• яловеть ➡ бйть йли становйться неплòдной

▶ кысыр (йәки тыу) калыу

• яловка, яловица ➡ не отелйвшаяся молодáя корóва

▶ кысырк, кысыр мл

• ярёмный жёлóб

▶ камыт улағы

- я́рка ➡ молодáя, ещё не ягнiвшаяся овцá
- ▶ бэрэн һары́к ➡ бэрэслэмэгэн йэш һары́к
  
- я́рко-ры́жий жеребёц
- ▶ сағыу ерэн айғыр
  
- ярмó ➡ хомут для быкá
- ▶ үгез камыты́
  
- я́рочка ➡ молодáя, ещё не ягнiвшаяся овцá
- ▶ орғасы́ (йәки тешé) бэрэс
  
- я́сли ➡ корму́шка для скотá, с наклóнной решёткой, укреплённой на стенé
- ▶ утлыкса́
  
- я́щур ➡ о́строе ви́русное заболева́ние живóтных
- ▶ бешмé
  
- я́щурное заболева́ние
- ▶ бешмé ауырыуы́

## Башкирско-русский автословарь

- абом̀азотомия́ ➡ кейшәүсә малдарзың тазғарынын асыу
  - ▶ абом̀азотомия́ ➡ (лат. abomasum – сычуг и греч. tomē – рассечение), оперативный метод вскрытия сычуга (желудок у жвачных животных) через разрез в брюшной стенке для удаления плотных образований растительного и животного происхождения (безо́ары) у овец. Метод применяют также у крупного рогатого скота при завороте сычуга, закупорке его плотными кормовыми массами и песком.
  
- абортин ➡ малдың бруцеллез менән ауырыу-ауырымауын билдәләү өсөн кулланылған матдә
  - ▶ абортин ➡ протеиновый экстракт культуры бруцелл, применяемый для диагностики бруцеллеза у животных
  
- авитамино́з ➡ витамин етешмәүзән малдарзә барлыкка килгән ауырыу
  - ▶ авитамино́з ➡ болезнь, появляющаяся в результате недостатка в кормах для животных витаминов
  
- авителлино́з ➡ кейшәүсә малдарзә селәүсән ауырыуы
  - ▶ авителлино́з ➡ (лат. avitellinosis) – паразитарные заболевания жвачных млекопитающих, вызываемые ленточными червями рода авителлин
  
- а̀втовакци́на ➡ ауырыу малдарзың микробтарынан яһалған препарат
  - ▶ а̀втовакци́на ➡ вакцина, приготовленная из микробов, выделенных из организма самих больных животных
  
- а̀втоһуғағғыс, а̀втоэсергес
  - ▶ а̀втопойлка ➡ установка с автоматической подачей воды для поения животных
    - ◆ йылыткыслы а̀втоэсергес ▶ а̀втопойлка с подогревом
    - ◆ клапанһыз а̀втоэсергес ▶ а̀втопойлка бесклапанная
    - ◆ туңмай торған а̀втоэсергес ▶ а̀втопойлка незамерзающая

- автоэсерёу
  - ▶ автопоёние ➡ поёние живётных с поможью установкы с автоматической подачей воды
  
- агалактія ➡ һёт биззэренёң короуы
  - ▶ агалактія ➡ (agalactia; a- + греч. gala, galaktos молоко) отсутствие секрѣции молока после родов.
  
- агрегат ➡ кóмплекслы эшләүсѣ машиналар төркөмѣ
  - ▶ агрегат ➡ (лат. aggregatus – соединѣнный, собранный) – нечто составное, совокупность элементов, образующих систему или её часть
    - ◆ йён кыркыу агрегаты ▶ агрегат стригальный
    - ◆ мал азыгы эшкертёу агрегаты ▶ агрегат кормоприготовительный
    - ◆ һауыу агрегаты ▶ агрегат доильный
  
- ағытыу ➡ кымызға бәйләнгән һауын бейәләрзѣ колондары менән иркәнгѣ ебәрёу
  - ▶ пускаты на волю
  
- азбар арән, кәртѣ, һарай, кура
  - ▶ хлѣв ➡ помещѣние для скотá и крупно́й домашней пти́цы
  - ◆ котән ➡ һарыктар өсөн ▶ хлѣв плетѣнный
  
- азман, катнаш ➡ төрлѣ током катнашкандән килѣп сыккан мал
  - ▶ гибри́д ➡ живётные, родившиеся от смешивания пород
  
- азман, катнаш ➡ төрлѣ током катнашкандән килѣп сыккан мал
  - ▶ помесь ➡ живётные, родившиеся от смешивания пород
  
- айғыр һөрөүѣ
  - ▶ угон косяка кобылиц жеребцом
  
- айыл ➡ ыңғырсақты бауыр астынан тарттырып ныгыта торған ясы бау (эйәрзѣң сандырзән алып тарттыра торған кайышы)
  - ▶ подпру́га ➡ ширóкий прóчный ремень, предназначенный для удерживания седла́ (у упряжных лошадей – седёлки)

- айыры́ (кúш) тоякпылар
  - ▶ пàрнокопы́тные ⇨ или пàрнопа́лые (Artiodactyla) – живóтные отря́да млéкопита́ющих
  
- акарóз ⇨ хайуандарзà корсаңғы талпандары барлыккà килтергэн тирé ауырыуы
  - ▶ акарóз ⇨ зúдневая чесóтка, хроническое заболéвание живóтных, сопровожда́ющееся зúдом и воспалéнием кóжи. Вызывает́ся внутрèкожными паразита́ми – зúдновыми клещáми
  
- акушерлы́к
  - ▶ акушёрство ⇨ (фр. accoucher – помогáть при рóдах), медицинская специáльность и óбласть клинической медици́ны, изучáющая связанные с берéменностью и рóдами процéссы в организме рожени́цы и плодá, пàтологию éтого перèиода, разрабáтывающая мéтоды рòдовспоможéния и лечéбно-профилактические мéры
    - ◆ ветерина́рия акушерлыгы́ ▶ ветерина́рное акушёрство
  
- áк алá
  - ▶ блéдно-пéгий ⇨ экзотическая ма́сть лóшади с больш́ими блéдно-бéлыми пятнами непра́вильной фóрмы
    - ◆ áк алá айғыр ▶ блéдно-пéгий жеребéц
  
- áк бúз
  - ▶ свéтно-сíвый
    - ◆ áк бúз áт ▶ свéтно-сíвый кóнь
  
- áк коба́, коба́
  - ▶ свéтно-бу́рый
    - ◆ коба́ һыйы́р ▶ свéтно-бу́рая корóва
  
- áк мýскул ауырыуы ⇨ йéш малдарзà була́ торған ауырыуы
  - ▶ болéзнь бéломышечная ⇨ óстрое неинфекциóнное заболéвание молоднякá живóтных, характеризую́щееся нарушéниями обмéна веществ и поражéнием («побледнéнием») мýшц

- а́к сапта́р
  - ▶ блéдно-игрэневы́й ➡ экзотическая ма́сть ло́шади: блéдно-ры́жая и́ли блéдно-бу́рая с бе́лыми и́ли дымчатыми (с приме́сью се́рых во́лос) гри́вой и хвостом
  - ◆ а́к сапта́р а́т ▶ блéдно-игрэневы́й ко́нь
  
- ала́, сыба́р ➡ атка́ карата́
  - ▶ пе́гий ➡ о ма́сти лошаде́й: пятни́стый, пе́стрый, с больш́ими пята́ми, кра́пинами-пе́жинами
  - ◆ ала́ а́т ▶ пе́гий ко́нь
  
- алаша́ ➡ бестерелгэн айғыр
  - ▶ ме́рин ➡ кастри́рованный жеребе́ц
  
- аллю́р ➡ аттың йөреш алымы́: атлау, юртыу, сабыу, юрғалау
  - ▶ аллю́р ➡ (фр. allure, буквально – похóдка) – ви́ды похóдки ло́шади: ша́г, ры́сь, гало́п и и́ноходь.
  
- алма́ сыба́р ➡ ике янбашына́ алма́ рәүешендәгэ таптар төшкән
  - ▶ се́рый в я́блоках
  - ◆ алма́ сыба́р а́т ▶ се́рый в я́блоках ко́нь
  
- а́л ха́н ➡ түшкәгэ карата́
  - ▶ перéдняя ча́сть ту́ши
  
- амбулато́рия
  - ▶ амбулато́рия ➡ (лат. ambulatorius – соверша́емый на ходу́) – медици́нское учрежде́ние, ока́зывающее по́мощь приходя́щим больны́м и на дому́, но не предоста́вляющее больни́чных мест
  - ◆ ветерина́рия амбулато́рияһы ▶ ветерина́рная амбулато́рия
  
- аналыктың төшөүе ➡ һыйыр бызаулағанда була́
  - ▶ выпадéние ма́тки ➡ (prolapsus uteri) смещéние ма́тки за преде́лы половой щели́
  
- анаплазмозда́р ➡ көйшәүсэ хайуандарза́ була́ торған селәүсән ауырыуы́

▶ анаплазмозы ➤ болёзні живётных, вызываемые кровепаразитами из рода анаплазм, переносчиками которых являются клещи

• анатомия ➤ организмдың тышкы формаһын, тәзәләшән һәм функцияларын өйрәнәүсә фән

▶ анатомия ➤ (от греч. anatomē – рассечение, расчленение), наука о форме, строении и функциях отдельных органов, систем и организма в целом

◆ хайуандар анатомияһы ▶ анатомия живётных

• анги́на ➤ малдарзың тамак ауырыуы

▶ анги́на ➤ (лат. angina, буквально – удúшье), острое инфекционное заболевание с преимущественным поражением небных миндалин

• анкило́з ➤ малдарза́ була́ торған быуын сире́

▶ анкило́з ➤ (греч. ankýlosis, от ankýlos – согнутый), неподвижность сустава вследствие сращения суставных поверхностей из-за острых и хронических инфекций в суставе, разрушения суставных концов патологическими процессами при ранениях и травмах

• апа́ра, ашлы́ һыу

▶ болтушка ➤ мука́ или другие съедобные для живётных компоненты, замешанные на воде (пойло для скота́)

• ара́н

▶ сто́йло 1 ➤ то́ же, что́ и денник

• арғымак ➤ якшы́ токомло́ йүгерек а́т

▶ аргамак ➤ поро́да кабарди́нских лошаде́й, отличающихся лёгкостью и скоростью бе́га. Высо́кая, с краси́вой голово́й и то́нкой ше́ей.

• аркалы́к ➤ камы́т, дуғаны́ күтәреу́ өсөн ыңғырса́к аша́ тәртәнән-тәртәге́ тарттырыла́ торған ба́у

▶ чәресседельник ➤ ремень у́пряжи, идущий чәрез седёлку́ от одной огло́бли к друго́й

• а́рт һа́н калкыулығы́

▶ седáлицный бугóр

• аскаридóз ➡ сускаларзá булá торғán селәүсén ауырыуы

▶ аскаридóз ➡ гли́стное заболева́ние свиней, вызывáемое паразити́рованием в организме крúглых червей (нематóд) – аскарíд

• асауланýу (асауғá әйләнeу)

▶ дичáть ➡ станови́ться диким

• аса́у

▶ необъезженный, неприручeнный

◆ аса́у айғыр ▶ необъезженный жеребeц

• аса́у

▶ разъярeнный (горячий)

• аслýк ➡ малдár өсeн

▶ подсти́лка ➡ (хлeвная, из солóмы, древе́сной листьeы, тóрфа и т.п.) слúжит для доставлeния живóтному сухóго лóжа и сбóра наво́за

• асра́у (мáл тотóу)

▶ содержа́ние живóтных

◆ азбарзá асра́у ▶ содержа́ние безвыгульное

◆ азбарзá асра́у ▶ содержа́ние сто́йловое

◆ азбарзá һәм көтөүлектe асра́у ▶ содержа́ние сто́йлово-па́стбищное

◆ йәйләүзe асра́у ▶ содержа́ние ла́герное

◆ көтөүлектe асра́у ▶ содержа́ние па́стбищное

◆ кыуғын көтөүлектe асра́у ▶ содержа́ние отгóнно-па́стбищное

• áт азбарý

▶ двóр кóнный ➡ ча́сть террито́рии, объединя́ющая заго́ны и помещeния для лошадей, а та́кже постройкe для экипа́жей

◆ мáл азбарý (кураһы); кeртe-кура ▶ двóр скóтный

◆ мáл азығы́ ихатаһы ▶ двóр кормовóй

• áта, иркeк

▶ самéц

• аталаныу

▶ оплодотворéние

• áта сускá ➡ бестерéлмэгэн

▶ пороз ➡ некастри́рованный домашний скóт

• áта сускá

▶ хряк ➡ самéц-производíteль домашней свиный

• áт борсағы

▶ бобы́ ко́нские ➡ (*Vicia faba*, *Faba vulgaris*), однолётные расте́ния се́мейства ро́да Вика (*Vicia*) се́мейства Бобовые (та́кже бобы́ садо́вые, и́ли обыкнове́нные, и́ли ру́сские, и́ли «Фа́ва», и́ли «Акваду́льче»)

• áт бэйлэу урыны; торғалык, áт бэйлэгес

▶ ко́новязь ➡ ме́сто для привя́зывания лошаде́й

• áт йөрөтэу ➡ атты́ тирлэгэндэн һуң һыуытыу

▶ остужа́ть ко́ня

• áт, йылкы́

▶ ко́нь, ло́шадь ➡ (*Equus*) ро́д непáркопы́тных живóтных се́мейства лошади́ных

◆ áк я́л саптар áт ▶ ко́нь бе́логриво-игре́невый

◆ аянсы́л (элгэ́зэк) áт ▶ ко́нь бы́стрый (хо́дкий)

◆ бейéк му́ндалы́ áт ▶ ко́нь с вы́сокой хо́лкой

◆ бирéк (һерé) áт ▶ ко́нь выно́сливый (кре́пкий)

◆ кола́ кашкá áт ▶ ко́нь була́ный с лы́синой

◆ менгé áт ▶ ко́нь верхово́й

◆ сала́н áт ▶ ко́нь бы́стро худéющий

◆ сығынсы́ áт ▶ ко́нь норови́стый

◆ һая́к ▶ ко́нь одино́ко пасу́щийся, свобóдный

◆ ярһы́у (илéу, аладормáн) áт ▶ ко́нь горя́чий

- а́т, йылкы́
- ▶ ло́шадь ⇨ крупное непáркопытное живóтное семéйства лошади́ных
- ◆ башкóрт аты́ ▶ ло́шадь башки́рская
- ◆ еккэ́ а́т ▶ ло́шадь ездова́я
- ◆ йóрт аты́ ▶ ло́шадь дома́шняя
- ◆ менгэ́ аты́ ▶ ло́шадь верховáя
- ◆ першерóн аты́ ▶ ло́шадь першерóнская
- ◆ э́ш аты́ ▶ ло́шадь рабо́чая
  
- а́т-көндéр ⇨ эштэгé аттáр һаны́н э́ш көндөренé кабатлаузы́н килéп сыккáн

һа́н

- ▶ көндéни ⇨ едини́цы учёта рабо́чего вре́мени рабо́чих лошаде́й в днях

- атка́ атланы́у; а́т менéу
- ▶ садиться́ верхóм ⇨ на ло́шадь

- а́т караусы́
- ▶ ко́нюх ⇨ рабо́тник, уха́живающий за лошады́ми

- а́т кузғалағы́
- ▶ щавель ко́нский ⇨ (лат. *Rumex confertus*) – мно́голетнее травяни́стое расте́ние из семéйства Гречи́шные (*Polygonaceae*)

- а́т кылы́
- ▶ ко́нский во́лос

- а́т кырғысы́
- ▶ гребни́ца

- а́т кырғысы́
- ▶ скребни́ца ⇨ жё́сткая щётка для чи́стки лошаде́й

- атлы́ ғәскéр
- ▶ ко́нница = кавале́рия (итал. *cavallo* – ко́нь) ⇨ во́йско, сража́ющееся верхóм

- атлы́ ко́рпус

▶ кавалерійскій кѳрпус

• атлы милиция

▶ кѳнная милиция

• атлы транспорт

▶ транспорт гужевѳй ➤ вид безрельсового транспорта, в котѳром в кѳчестве тяги используется сила лошадей

• ат ейрѳтеу

▶ выездка ➤ обучение лошади движѳнию на разных аллюрах

• ат ейрѳтеу

▶ заездка ➤ приучѳние лошади к упряжи или седлу и повиновѳнию человеку; тренировка – постепенное развитіе у неѳ способности выполнять требуемую работу

• ат ейрѳтеу

▶ наѳзживание

• ат ейрѳтеусѳ

▶ объездчик ➤ специалист по выучке лошадей

• ат сабыштырыу

▶ состязѳться на конях

• ат спорты

▶ кѳнный спорт

• ат уйнатыу

▶ гарцевѳть ➤ красуѳсь, ловко и молодцевѳто ѳхать на лошади

• ат һарайы, атлыкса

▶ конюшня ➤ помещѳние для содержѳния лошадей

◆ завод ат азбары ➤ аттарзың токомдарын якшыртыу менѳн шѳгѳллѳнгѳн хужалык ▶ конюшня заводскѳя

- ат һууытыу; таңатыу
- ▶ ставитъ потного коня на выстойку

- ат ябыуы
- ▶ попона ⇨ покрывало для лошадей, закрывающее спину, туловище

- Ауэски ауырыуы ⇨ малдарзың вируслы каты ауырыуы
- ▶ Ауэски болэзнь ⇨ (Morbus Aujeszky), ложное бешенство, острое инфекционное вирусное заболевание животных, характеризующееся поражением нервной системы, органов дыхания и сильным зудом в месте проникновения возбудителя; у свиней зуда не бывает.

- ауызлык ⇨ йүгөндө
- ▶ мундштук ⇨ прибор для взнуздывания лошадей

- ауызлыклау
- ▶ обуздывать

- ауызлык
- ▶ трэнзель ⇨ также удила или мундштук – твердая, обычно металлическая, часть уздечки, вставляемая в рот лошади

- ауызлык
- ▶ удила ⇨ также трэнзель или мундштук – твердая, обычно металлическая, часть уздечки, вставляемая в рот лошади

- ауыз эсе бозолуу ⇨ йэш малға карата
- ▶ молочница ⇨ (кандидозный стоматит), заболевание слизистой оболочки полости рта, вызываемое дрожжевыми грибами рода Кандида (Candida albicans)

- ауырлык
- ▶ вэс ⇨ количество вещества, определяемое мерой массы
- ◆ малдың терэ ауырлығы ▶ вэс живóй
- ◆ тапшырыу ауырлығы ▶ вэс сдáточный
- ◆ уртасá тапшырыу ауырлығы ▶ вэс срдéнесдáточный
- ◆ һуғым (түшкэ) ауырлығы ▶ вэс убóйный

## • ауырыу

▶ болéзнь ➤ нарушение нормальной жизнедеятельности организма

◆ 1. упый 2. изелмé ▶ болéзни копыт (от сырости)

◆ аденовiрус ауырыузары ➤ малдарзá йоғошлó ауырыузár ▶ болéзни аденовiрусные

◆ áк мýскул ауырыуы ▶ болéзнь бёлomyшечная

◆ бактериáль ауырыузár ▶ болéзни бактериáльные

◆ йоғошлó ауырыу ▶ болéзнь инфекциóнная

◆ йоғошлó ауырыузár ▶ болéзни зарáзные

◆ йоғошhóз ауырыузár ▶ болéзни незарáзные

◆ кылғán ауырыуы ➤ малдарзың кылғán кылсығынán зарарланыуы ▶ болéзнь ковыльная

◆ мал ауырыузары ▶ болéзни живóтных

◆ нýр ауырыуы ➤ малдарзá ионизáциялау нурланышы артык булыузán барлыккá килгэн сiр ▶ болéзнь лучевáя

◆ трáнсмиссив ауырыузár ➤ кán ашà таралғán сирзэр ▶ болéзни трáнсмиссивные

◆ тукрэнбáш ауырыуы ➤ аттарзың тукрэнбашты кýп ашáп ағыуланыуы ▶ болéзнь клеверная

◆ үлét ауырыузары ▶ болéзни повáльные

◆ эндемiк ауырыузár ▶ болéзни эндемические

## • ауырыузár

▶ заболевáния

◆ йоғошлó ауырыузár ▶ заболевáния инфекциóнные

## • ауырыу нарыктár кетeуé

▶ хурдá ➤ болéзнь овéчьего стáда

## • ашатýу

▶ кормлéние ➤ кóрмом

• ашытк, бэкэлсэй ➤ малдың бэкэл быуынындағы тупár һейэк

▶ бáбка ➤ костяшка, сустáвчик из ногi молодóго рогáтого скотá

- ашықтар, бәкәлсәй
  - ▶ альчики ➡ костяшка, суставчик из ногі молодого рогатого скотá
  
- аяк йөнө ➡ һарықтың аяғынан кыркылған йөн
  - ▶ обнóжка
  
- аяккá һыу төнөү ➡ йылкы ауырыуы
  - ▶ налив ➡ опухоль на ногé у лóшади
  
- бабези́оз ➡ бабези́оз, бабезиеллэ́з малдарзá була торған селәүсән ауырыуы
  - ▶ бабези́оз ➡ инвази́онные болéзни крупного рогатого скотá и овец, вызывáемые простéйшими – бабези́ями, паразити́рующими в крóви. Симптóмы: лихора́дка, желту́ха.
  
- ба́за
  - ▶ ба́за ➡ (храни́лище) – ме́сто для хранéния това́ров
  - ◆ ма́л азығы́ ба́заһы ▶ ба́за кормова́я
  
- бактэ́рий
  - ▶ бактэ́рии ➡ (греч. bakterion – пáлочка) обши́рная гру́ппа однокле́точных микрoоргані́змов, характеризую́щихся отсутствием окружённого оболóчкой кле́точного ядра́
    - ◆ һэт әсетеүсэ́ бактэ́риялар ▶ бактэ́рии молóчно-кислые
  
- бактá койорғá, ябағá һалырғá
  - ▶ линя́ть
  
- бактá койóу, ябағá һалыу, йён койóу ➡ йóрт хайуандарына́ каратá
  - ▶ ли́нька ➡ периодическая смéна нару́жных покрóвов у живóтных
  
- бакыры́у
  - ▶ блéять ➡ об овцé, козé: издава́ть характерные зву́ки, напоминающие «бé-е»
  
- балала́у ➡ сускағá каратá
  - ▶ опорóс ➡ о сви́нях

- балалау ➤ сускаға карата
- ▶ поросение ➤ рождение детёнышей свиной
  
- баланс
- ▶ баланс
- ◆ мал азығы баланы ▶ баланс кормовой
  
- балайтқы, карын
- ▶ матка 2 ➤ (uterus) непарный мышечный полый орган, в котором происходят имплантация и развитие зародыша
  
- балбас ➤ һарык токомó
- ▶ балбас ➤ порода грубошерстных жирнохвостых овец мясо-шерстно-молочного направления
  
- бауырлық ➤ аттың бауыр астынан үткереп ике тәртәгә бәйләгән бау
- ▶ подбрюшник ➤ элемент упряжи
  
- бауырлық
- ▶ кошма ➤ подвязываемая под брюхо мелкому скоту для тепла
  
- бауырлық ➤ сбруйза
- ▶ набрюшник ➤ элемент упряжи
  
- башкүнек ➤ йылкының баш тиреһенән яһалған һауыт
- ▶ башкуняк ➤ посуда, изготовленная из кожи головы лошади
  
- башмак ➤ яз тыуып, бер йәшкә еткәнә
- ▶ телка 1 ➤ годовалая, родившаяся весной
  
- башня
- ▶ башня ➤ сооружение, высота которого намного больше его горизонтальных размеров (диаметра, стороны основания)
- ◆ сенаж башняһы ▶ башня сенажная
- ◆ силос башняһы ▶ башня силосная

- баш-тояк, эс-карын
- ▶ потроха ➡ внутренности

- безноитиоз ➡ ныйыр малдары ауырыуы
- ▶ безноитиоз

• безоарзәр ➡ малдарзың ашказанындағы үзләштерәлмәгән азыктан барлыкка килгән шеш

▶ безоары ➡ (перс.) образования из плотно сваланных волос животных или волокон растений в желудке или кишечнике жвачных и лошадей, реже свиней и собак. Возникают при нарушении функции пищеварительных органов и недостатке минеральных веществ в кормах

- бейә еленә
- ▶ кобылье вымя

- бейә һетә
- ▶ кобылье молоко

- бәр төрлә азык
- ▶ моноорма

- беселгән һарык тәкәһә
- ▶ валух ➡ кастрированный баран

- бестерелгән суска
- ▶ боров ➡ кастрированный самец свиньи

- бестерелгән үгез, эш үгезә
- ▶ вол ➡ кастрированный рабочий бык

- бестерәлмәгән, көйзәрәлмәгән; кыуғыр үгез
- ▶ некастрированный

- бестерәү, көйзәрәү
- ▶ холостить ➡ кастрировать

- бестерéу, нылыулау
  - ▶ вы́холостить ➡ подвер́гнуть холощéнию, кастри́рованию, оскоплéнию
  
- бестерéу, нылыулау, кәйзәрéу
  - ▶ кастри́ровать ➡ (лат. castro – обрезáю) произвести́ опера́цию удалéния половых́ желéз
  
- бешеклэу ➡ ма́л азығы́н
  - ▶ выпáривание
  
- бешéу
  - ▶ взбивáть ➡ лёгкими удáрами дéлать рыхлым, пы́шным, пéнистым
  - ◆ кумы́з бешéу ▶ взбивáть кумы́с
  
- бешмé ауырыуы́
  - ▶ ящурное заболева́ние
  
- бешмé
  - ▶ ящур ➡ о́строе ви́русное заболева́ние живóтных
  
- бидóн
  - ▶ бидóн ➡ сосúд цилиндри́ческой фóрмы с крýшкой для хранéния жидкостей
  - ◆ нéт бидóны ▶ бидóн молóчный
  
- биленлэу ➡ хайуандáр тураһындá
  - ▶ шарáхнуться в стóрону ➡ о живóтных
  
- биллэк ➡ ышлыяныкы́
  - ▶ поперéчник ➡ поперéчный ремень шлей
  
- б́ил
  - ▶ поясн́ица
  
- бирéк ма́л
  - ▶ крéпкий, выно́сливый скóт

- битіўг ➤ йөк аты токомó
- ▶ битіўг ➤ исчэзнувшая рúсская порóда вынóсливых упряжнóх лошадей, испóльзовавшихся для вóзки тяжестей и запряжки в тяжёлый экипаж
  
- блізард ➤ мál азығы эшкэртéу машинаһы
- ▶ блізард ➤ машина для подготовкí кóрма скоту́
  
- боғаз
- ▶ гóрло ➤ чáсть шéи пèред позвоночником, содержащая в себе глóтку и гортáнь
  
- боғазлау, салыу, хуйыу
- ▶ забить ➤ убить, зарéзать, заколóть скотíну
  
- боғаллау ➤ боғал һалып тотóу
- ▶ аркáнить ➤ ловить аркáном
  
- бонитёр ➤ малдарзы́ билдэлé төркөмдэргé айырыусы́ белгés
- ▶ бонитёр ➤ специалист по расчёту доходóв от земли, скотá и хозяйственного инвентáря
  
- бонитировка ➤ сифát яғынан баһалáу
- ▶ бонитировка
  
- ботулізм ➤ малдарзы́ң насáр азы́к ашаузán ағыуланы́п сирләүé
- ▶ ботулізм ➤ (лат. botulus колбасá; сино́ним аллантиáзис) болéзнь, вызывáемая токсíнами бактерий ботулізма, возника́ющая в результате употреблéния в пíщу продúктов, содержащих эти токсíны, и характеризúющаяся преимúщественным поражéнием центрáльной и вегетатíвной нёрвной систéмы.
  
- безрэлéк ➤ һары́к йөнөнэң сифát күрһэткесé
- ▶ извítость ➤ показáтель кáчества овéчьей шёрсти
  
- бөшэлэй
- ▶ плюсна́

- брабансón ➔ át токомó

- ▶ брабансón ➔ (от назв́ания исторической области Брабáнт, фр. brabançon – брабáнтский) порóда крупных тяжёловóзных лошадей Бельгии, известных под óбщим назв́анием «бельгійская ша́говая лóшадь».

- бұз ➔ келһыу күгелйём

- ▶ свётло-сёрый

- бурьыл ала́

- ▶ чáло-пéгий

- ◆ бурьыл ала́ бейё ▶ чáло-пéгая кобы́ла

- бурьыл ➔ бұз менён карá катна́ш – йылкы́ төсөнё каратá

- ▶ чáлый

- ◆ бурьыл át ▶ чáлый кóнь

- ◆ бурылды́ егергё ▶ запрягáть чáлого

- бурьыл күк

- ▶ сиво-чáлый

- ◆ бурьыл күк айғыр ▶ сиво-чáлый жеребёц

- бурьыл туры

- ▶ гнёдо-чáлый

- ◆ бурьыл туры бейё ▶ гнёдо-чáлая кобы́ла

- бүрөһуғар быуын, туларһык быуыны́

- ▶ скакáтельный суств

- бүртё, карá туры ➔ áк менён туры катна́ш

- ▶ карáковый ➔ масть лóшади: чёрный окрác кóрпуса, гривы и хвостá с рыжими или коричневыми подпáлинами на мóрде, вокрүг глаз, под мы́шками и в паху́ – сáмый тёмный вариант гнедой масти

- ◆ бүртё бейё ▶ карáковая кобы́ла

- бызáу азбары́

- ▶ телятник 1 ➤ помещёние, хлёв, закута для телят
  
- бызау ите
  - ▶ телятина ➤ телячье мясо
  
- бызау караусы
  - ▶ телятник 2 ➤ работник, занимающийся уходом за телятами
  
- бызау караусы
  - ▶ телятница ➤ работница, занимающаяся уходом за телятами
  
- бызаулатыу бугеге
  - ▶ родильная ➤ отделение для родов
  
- бызаулау мале
  - ▶ время отёла
  
- бызаулау
  - ▶ телиться ➤ рожать телёнка
  
- бызау муйынсағы
  - ▶ ошейник для телёнка
  
- бызау
  - ▶ телёнок ➤ детёныш коровы
  - ◆ арза ▶ телёнок-сосунок ➤ до двухлётнего возраста
  - ◆ имезек бызау ▶ телёнок-сосун
  - ◆ тил бызау ▶ телёнок, сосущий чужью матьку
  - ◆ торпо ▶ телёнок годовалый
  - ◆ ууыз бызау ▶ телёнок новорождённый, питающийся молозивом
  
- быктыргыс
  - ▶ запарник ➤ оборудование, с помощью которого запаривают корм скоту
  
- быктырыусы
  - ▶ запарщик ➤ тот, кто запаривает корм

- бысылғы ➡ еүештэн мал тояғының сейленеуе
- ▶ грибок
  
- быуаз ➡ бейәгә, ишәккә, дейәгә каратá
- ▶ жерёбая ➡ о кобыле и самках некоторых других копытных (ослице, лосихе, верблюдице): беременная
- ◆ быуаз бейә ▶ жерёбая кобыла
  
- быуазлык ➡ бейә, ишәк, дейәләргә каратá
- ▶ жерёбость ➡ беременность кобылицы
  
- быуазлык календары
- ▶ календарь беременности ➡ набор таблиц для быстрого вычисления сроков беременности, наступления родов
  
- быуазлык ➡ сусаға каратá
- ▶ супоросость (супоросность) свиный ➡ беременность матки свиный
  
- быуаз суска
- ▶ супоросая (супоросная) свиная ➡ беременная матка свиный
  
- быуаз
- ▶ суягная ➡ находящаяся в периоде беременности
- ◆ быуаз һарык ▶ суягная овца
  
- быуаз, тыуар
- ▶ стельная ➡ о коровах: находящаяся в состоянии беременности
- ◆ быуаз һыйыр ▶ стельная корова
  
- бәйгә, ат сабыштырыу
- ▶ бегá ➡ вид конного спорта
  
- бәйгә аты; сапкын
- ▶ беговая лошадь

## • бэйгэ

▶ при́з

## • бэйгэ

▶ ска́чки

◆ кесе бэйгэ ▶ ска́чки ма́лые

◆ оло́ бэйгэ ▶ ска́чки большо́е

## • бэйгэ юлы́

▶ бегова́я доро́жка ⇨ о́собо устро́енная кругова́я доро́га, на кото́рой происхо́дят бегá (на ипподо́рогах, катка́х и т.п.).

## • бэй, эле

▶ при́ввязь ⇨ приспособле́ние для привя́зывания живо́тных в определённом ме́сте помеще́ния (сто́йлах, доильных площа́дках и др.), иногда́ на па́стищах, ме́стах стоя́нок и др.

## • бэкэл быуыны́

▶ су́ста́в пу́товый ⇨ у лошаде́й: ножна́я ба́бка, на кото́рой накла́дывают пу́ты

## • бэкэл (йэкэл) быуыны́

▶ пу́товый су́ста́в ⇨ у лошаде́й: ножна́я ба́бка, на кото́рой накла́дывают пу́ты

## • бэрен йөнө

▶ поя́рок ⇨ ше́рсть, получа́емая при пе́рвой стри́жке ягня́т в во́зрасте 5–7 мес.

## • бэрен төкө

▶ ко́зел до дву́х лет

## • бэрен хары́к ⇨ бэрэслэмэгэн йэш хары́к

▶ я́рка ⇨ молодая́, ещё не ягни́вшаяся овца́

## • бэрэслэргэ, бэрэнлэргэ

▶ ягни́ться ⇨ рожáть ягня́т

## • бэрэслэү

- ▶ козлѐние ➡ процесс рождѐния козлят
  
- бѐрѐслѐу ➡ һары́к-кѐзѐгѐ каратá
- ▶ окóт
  
- бѐрѐслѐу; ылакляу ➡ кѐзѐгѐ каратá
- ▶ котѝться ➡ о кóшке и нѐкоторых други́х сáмках (напр.: кунѝцы, хорькá, зáйца)
- ◆ бѐлтѐреклѐу ▶ котѝться пòзже срóка
  
- бѐрѐс, һары́к бѐрѐсѐ, кузы́
- ▶ ягнѐнок ➡ детѐныш овцы́
- ◆ йѐйлѐуѐс ▶ ягнѐнок, родѝвшийсѝ лѐтом
- ◆ йѐлдѐк бѐрѐс ▶ ягнѐнок слáбый
- ◆ кѐзгѐ бѐрѐс, кѐзлѐуѐс, ѐтѐмбáй ▶ ягнѐнок, родѝвшийсѝ ѓсенью
- ◆ күрпѐ ▶ ягнѐнок нѐворождѐнный
- ◆ тѝл бѐрѐс ▶ ягнѐнок, сосу́щий чужу́ю ма́тку
- ◆ тукты́ ▶ ягнѐнок, котóрому бѐлее шести́ мѐсяцев
- ◆ язғы́ бѐрѐс, язлауы́с ▶ ягнѐнок, родѝвшийсѝ весно́й
  
- вагы́на ➡ иркѐк малдарзán спѐрма алá торған прибор
- ▶ вагы́на ➡ прибор для получѐния спѐрмы у скотá
- ◆ яһалма́ вагы́на ▶ вагы́на искусствѐнная
  
- вагинѝт ➡ инѐ малдарзы́ң енѐс ағзаһы́ сирѐ
- ▶ вагинѝт ➡ (кольпѝт) болѐзнь сáмок живѝтных – воспалѐние влагáлица. Вызывáется разли́чными бактѐриями, простѐйшими и др.
  
- вакцѝна ➡ йоғошлѐ ауырыузарғá каршы́ препарат
- ▶ вакцѝна ➡ препарат из àнтигѐнного материáла, котѝрый испѝльзуется для стимуля́ции процессá вы́работки сѐбственных àнтитѐл в организме и создáния иммунитѐта прѝтив како́го-либо заболѐвания йли грúппы заболѐваний
  
- вакцина́ция ➡ йоғошлѐ ауырыузарғá каршы́ иммунитет булдыры́у ѐсѐн эшлѐнѐ

▶ вакцинация ➡ применение вакцин с целью предупреждения инфекционных болезней – иммунизации

• вакцинотерапія ➡ вакцина менен дауалау

▶ вакцинотерапія ➡ (vaccinotherapy) метод лечения инфекционных болезней введением вакцин

• вакланған мал азығы ➡ иген

▶ дерть ➡ зерно давленое или измельченное зернодробилками

• ветеринар

▶ ветеринар ➡ специалист по ветеринарии

• ветеринария диагностикаһы

▶ диагностика ветеринарная

• ветеринария лабораторияһы

▶ лаборатория ветеринарная

• ветеринария санитарияһы

▶ санитария ветеринарная

• вольтижировка ➡ юртып барған атта гимнастик күнегеүзэр яһау

▶ вольтижировка ➡ выполнение гимнастических упражнений во время езды верхом на лошади, а также выполнение номеров цирковой акробатики

• вульва ➡ инә малдың енсі ағзаһы

▶ вульва ➡ (лат. vulva; pudendum femininum) наружные половые органы самки

• вульвит ➡ инә малдарҙың енсі ағзаларының ялкынһыныуы

▶ вульвит ➡ (лат. vulva – покров), воспаление наружных половых органов самки

• газ камераһы ➡ малдарҙы корсаңынан газ менен дауалау бинаһы

▶ газокамера ➡ здание для лечения желудков животных газом (?)

- га̀строэнтèроколíт ➤ малдарзá булá торғán àшказán-эсэк ауырыуы
- ▶ га̀строэнтèроколíт ➤ (от др.-греч. γαστήρ – желúдок, έντερον – кишкá, κόλον – тóлстая кишкá) однòвременное воспалítельное заболевáние желúдка, тóлстого и тóнкого кишéчника желудóчно-кишéчного тра́кта

- гемàтогén ➤ һыйыр малының канынán эзерлэнгэн дарыу
- ▶ гемàтогén ➤ (от греч. haima, haimatos – крòвь и γενῆς – рождáющий, рождénный) лекарственный препарат, изготовляемый из крòви крупного рогáтого скотá (применяется при мáлокрòвии, истощéнии и т.п.).

- гемонхóз ➤ вáк малдарзá булá торғán селәүсén ауырыуы
- ▶ гемонхóз ➤ болéзнь, переносíмая личíнками гемóнхуса и и вызывáющая у жвáчных живóтных тяжéлые расстрóйства всего организ́ма: поражéние кишéчника, нérвной систéмы, крòветвóрных óрганов и эндокрíнных желéз; молодняк при этóм чáсто гíбнет. Лечение провóдят фèнотиазíном, котóрый скáрмливают с дроблénным зернóм.

- гèмотерапíя ➤ малдарзý кáн ебэрéп дауалáу
- ▶ гèмотерапíя

- гén ➤ организмдýң нэсэл сифатын йеретөүсé йң ябáй бйологíк берэмэк
- ▶ гén

- гибри́д ➤ төрлэ токомдағы малдарзý кушыузán килéп сыткán тэр
- ▶ гибри́д ➤ вíд, вознíкший при скрéщивании живóтных рáзных порóд

- гíпотрофíя ➤ тейешенсé ашáтмау сәбәплé йэш малдарзýң үсешé тоткарланыуы
- ▶ гíпотрофíя ➤ (греч. utrophia, лат. hypotrophia) – расстрóйство питáния, характеризую́щееся разлíчной стéпенью дефицíta мáссы тéла

- гíпполо́гия ➤ йылкысылы́к тураһындағы фén
- ▶ гíпполо́гия ➤ (греч. hippos – лóшадь и logos – учéние) нау́ка о лóшади йли кòневóдство

- грóсс ➤ быуазлыктýң һуңғы айзарындағы хайуандáр

▶ грóсс

• дағалау

▶ подковать ➡ прибить подковы к копытам лошади

• дағаньың алғы имсәгэ

▶ передний зубец подковы

• даға

▶ подкова ➡ приспособление для предохранения копыт лошади

• даға сөйэ

▶ гвоздь подковный

• даға тимерэ

▶ железо подковное ➡ железо, идущее на подковы

• дегенерация ➡ малдар токомоноң быуындан-быуынға насарланá барыуы

▶ дегенерация ➡ (от лат. degenego – вырождаюсь) ухудшение из поколения в поколение приспособительных или хозяйственных ценных свойств животных

• дэрби; кесе бэйгэ ➡ йэш аттар сабышы – бэйгенэ башлағанда була

▶ дэрби ➡ (англ. derby) ипподромные состязания 3-летних скаковых чистокровных лошадей на дистанцию 2400 м (1,5 мили). Организованы впервые в 1778 в. Англии лордом Дэрби

• дилбегэ

▶ вожжи ➡ часть упряжи: ремни, веревки, с двух сторон прикрепляемые к удилам для управления лошадью

• дөмбэй ➡ йылкының бот тирененэн тегелгэн кымыз хауыты

▶ дюмбай ➡ посуда для кумыса, сшитая из кожи бедра лошади

• дуға

▶ дуға ➡ элемент амуниции упряжных лошадей

- егетлэк ➡ атта сапкан килеш төрлө хәрәкәттәр яһау
  - ▶ джигитовка ➡ рәзнообраҙные слóжные упражнѐния на скачущей лóшади, котóрые мóгут выполняться тáкже с предметами и ору́жием

- егеу
  - ▶ запрягáть ➡ надѐв у́пряжь, впрягáть в повóзку, экипáж, специальное оборудóвание

- ◆ мисәүлөп егеу ▶ запрягáть в пристя́жку
- ◆ сыбаталáп (аллы-артлы куйып) егеу ▶ запрягáть цуго́м
- ◆ төпкэ егеу ▶ запрягáть в кóрень

- егеүлэ ат
  - ▶ запря́жка 1 ➡ запряжѐнная лóшадь (лóшади)

- егеу нәмәләре
  - ▶ упряжнѐе принадле́жности ➡ совокупность принадле́жностей для соединѐния живóтного с повóзкой, сбру́я

- еккегэ өйрәтәу
  - ▶ приучи́ть к упря́жке

- елен
  - ▶ вы́мя ➡ молóчные жѐлезы у са́мок млѐкопитающих живóтных
  - ◆ һимэз елен ➡ зур булһа ла, һөттэ аз биреүсэ ▶ вы́мя жирово́е

- еленек ➡ һыйырға карата
  - ▶ молóчный

- елен еткерәу (төшөрәу, тултырыу); еленләу
  - ▶ набирáть вы́мя

- елен төбө
  - ▶ остáток молока́

- эле һузыу
  - ▶ натя́гивать прѐвязь

## • елкәлэк

▶ завязка ➡ элемент упряжи, скрепляющий верхние концы клешней хомута

## • енсэк һәйәгә

▶ кость большеберцовая ➡ крупная, расположенная медиально кость голени.

Её верхний эпифиз сочленяется с бедренной костью, образуя коленный сустав, нижний – с таранной костью

◆ бүрә һуғар ▶ кость пяточная

◆ бәкәлсәй ▶ кость путовая

◆ күкрэк һәйәгә ▶ кость грудная

◆ кыҗка бәкәл һәйәк ▶ кость венечная

◆ соңка һәйәгә ▶ кость затылочная

## • енсэк һәйәктәрә

▶ кости пясти ➡ (лат. ossa metacarpi) – пять коротких трубчатых костей кисти, отходящих в виде лучей от запястья

◆ сәсә һәйәктәрә ▶ кости сесамовидные

## • енси телэк

▶ тэчка ➡ или эструс, период половой активности (возбуждения и спаривания) у самок млекопитающих

## • ерэн ала ➡ йылкы төсә

▶ рыже-пегий

◆ ерэн ала айғыр ▶ рыже-пегий жеребёц

## • ерэн бурыл ➡ йылкы төсә

▶ рыже-чалый

◆ ерэн бурыл бейә ▶ рыже-чалая кобыла

## • ерэн ➡ кызыл менән һары катыш; кызғылт һары

▶ рыжий ➡ о масти: целиком рыжего цвета; имеет разные оттенки от светлого абрикосового и желтого до темно-каштанового

◆ ерэн ат, ерәнсә, ерәнсәй ▶ рыжая лошадь

- жокéй ➡ ат сабышында катнашыусы
  - ▶ жокéй ➡ (англ. jockey) профессиональный наездник на скачках; специалист по тренингу и испытаниям верховых лошадей
  
- завод
  - ▶ завод ➡ промышленное предприятие с механизированными, автоматизированными и автоматическими процессами производства
    - ◆ ветеринария-санитария заводы ▶ завод ветеринарно-санитарный
    - ◆ йылкы заводы ➡ токомло аттар үрсетёу менэн шөғөлләнэ ▶ завод конный
  
- зóлóгия ➡ хайуандар донъяһын өйрөнөүсэ фэн
  - ▶ зóлóгия ➡ наука о животных, один из основных разделов биологии
  
- зóтéхника ➡ малдарзы үрсетёу, дөрэс асрау һәм дөрэс файзаланыу тураһындағы фэн
  - ▶ зóтéхника ➡ то же, что и зóтехния
  
- зóтехник
  - ▶ зóтехнический
  
- зóтéхник ➡ малсылык белгесэ
  - ▶ зóтéхник ➡ специалист по зóтехнике
  
- зóтехник хезмёт
  - ▶ служба зóтехническая
  
- зóтехния ➡ малдарзы үрсетёу, дөрэс асрау һәм дөрэс файзаланыу тураһындағы фэн
  - ▶ зóтехния ➡ (др.-греч. ζῷον – животное и τέχνη – искусство, мастерство) наука о разведении, кормлении, содержании и правильном использовании сельскохозяйственных животных
  
- изолятор ➡ ауырыу малдарзы айырып куйыу урыны
  - ▶ изолятор ➡ помещение для заразнобольных животных
  
- илтёр ➡ бэрэн тиреһэ

▶ смúшка ➡ шкúрка ягнénка в вóзрасте до 3 сúток, имéющая завиткí шéрсти, рáзнообráзные по размéрам, блéску и рисúнку

• илтéр ➡ йéш бэрэс тиреhé

▶ мерлúшка ➡ шкúрка ягнénка грúбошéрстной порóды овéц (крóме смúшковых), пáвшего йли забíтого в вóзрасте до двúх недéль

• илэнгэн хары́к тиреhé

▶ овчíна

• имезéк ➡ имегéн элэ ташлáмаған

▶ сосунóк

• имезéп һау́у

▶ перемежáть доéние с пóдпуском телéнка-сосункá к корóве

• имезéу

▶ кормíть ➡ молоко́м

• имезеүселэр, һетимэрзэр

▶ млéкопита́ющие ➡ (лат. Mammalia) – клáсс позвонóчных живóтных, вскáрмливающих детéнышей молоко́м

• имезэ́н айырылған йéш мál

▶ отъéмыш ➡ молодóе живóтное, óтнятое от вýмени

• имезэ́н айыры́у ➡ бэрэстэргé, бызаузарға каратá

▶ отъéм от вýмени ➡ о детéнышах живóтных

• имéу

▶ сосáние

• иммунопрофи́лактика ➡ йоғошлó ауырыузарзý искэртéу

▶ иммунопрофи́лактика ➡ предупреждéние инфекциóнных заболевáний живóтных путём иммунизáции вакцíнами йли сýворотками

- имсэ́к; имезлэ́к
  - ▶ со́ска
  
- имсэ́к тебэ́ һетэ́н һауы́у
  - ▶ поддо́й ➡ дода́ивание молока́ из основа́ния соско́в
  
- интерье́р ➡ малдарзы́ң эске́ тезелешэ́
  - ▶ интерье́р ➡ вну́треннее стро́ение, а та́кже бйохимй́ческие и фйзиологй́ческие о́собности орга́нзма сёлскохозй́ственных живóтных, связа́нные с их продуктй́вностью и племенны́ми ка́чествами
  
- инфантиллы́к ➡ ма́л орга́нзмының үсешэ́п этмәүе
  - ▶ инфантилй́зм ➡ незаверше́нное формиро́вание орга́нзма живóтного
  
- инфекцио́н анемй́я ➡ йылкыларзы́ң йоғошло́ анемй́яһы
  - ▶ инфекцио́нная анемй́я лошаде́й ➡ заболева́ние, характери́зующееся длй́тельным нахожде́нием ви́руса в орга́нзме и постоя́нной йли перемежа́ющейся лихора́дкой, анемй́ей, пораже́нием серде́чно-сосудисто́й систе́мы
  
- инэ́, орғасы́, тешэ́
  - ▶ са́мка
  
- инэ́ суска́
  - ▶ свйнома́тка ➡ са́мка дома́шней свйны́, даю́щая припло́д
  - ◆ инэ́ суска́ балалары́ менэ́н ▶ свйнома́тка со шле́йфом
  - ◆ те́п инэ́ суска́ ▶ свйнома́тка основна́я
  
- инэ́ү, тамға́, келәймэ́
  - ▶ клеймо́ ➡ о́ттиск, знак, о́тме́тка, наносй́мые на шку́ру живóтного, това́р, вещь с це́лью указа́ния на происхожде́ние, принадле́жность йли регистрацио́нные да́нные
  
- инэ́ хайуа́н
  - ▶ ма́тка 1 ➡ живóтное-са́мка
  - ◆ бе́р тапкы́р балала́й торға́н сускалар ➡ балалаға́с та һимерте́п һуялар ▶ ма́тки ра́зовые

- ◆ быуáz сускá ▶ мáтка супорóсная
- ◆ быуáz хары́к ▶ мáтка суя́гная
- ◆ имезеүсé хайуáн ▶ мáтка подсóсная
- ◆ кысы́р хайуáн ▶ мáтка холостáя
- ◆ токомлó инé мál ▶ мáтка племенная

- инé хары́к
- ▶ овцемáтка

- иркék мál ➡ айғыр, үгéz, тэкé
- ▶ производителъ ➡ самéц (бык, жеребéц, хряк, барáн и др.), используемый для получения приплóда

- íт бозóу
- ▶ пластáть мясо

- íт
- ▶ мясо
- ◆ йылы́ яңы́ һуйылған íт ▶ мясо парнóе

- итселék сòвхóзы
- ▶ мясосòвхóз ➡ предприятие времён СССР (советское хозяйство), занимавшееся разведением скотá на мясо

- íт тапшыры́у
- ▶ мясопостáвка

- íт эзерлэү
- ▶ мясозаготóвка

- йокторóу, йоғóу
- ▶ зара́зиться ➡ заболéть, восприняв зара́зу

- йомрó (һыңар) тоякпылар
- ▶ однокопы́тные

- йóрт кэзэхé
  - ▶ коза́ домашняя ➡ (лат. *Capra aegagrus hircus*) – домашнее живóтное из рóда гóрные козлы́, семе́йства пòлорóгих
    - ◆ дэбет кэзэхé ▶ коза́ пухóвая
    - ◆ йөк кэзэхé ▶ коза́ шерстяна́я
  
- йөлэн, арка́ мейеhé
  - ▶ мóзг спинной ➡ (*medulla spinalis*) ча́сть центра́льной нёрвной систе́мы, располо́женная в позвоно́чном кана́ле
  
- йөндөң кэмселегé
  - ▶ порóки шёрсти
  
- йён кыркыу
  - ▶ на́стриг шёрсти
  
- йён
  - ▶ шёрсть ➡ волосяной покрóв живóтных
    - ◆ ас йён ➡ асығып йонсоған һарык йөнэ ▶ шёрсть голо́дная
    - ◆ бакта́, ябаға́ ▶ шёрсть весенней ли́ньки ➡ у лошаде́й и коро́в
    - ◆ бэрэн йөнэ ▶ шёрсть ягня́чья
    - ◆ көзгэ йён, көзэм ▶ шёрсть осённой стри́жки
    - ◆ каула́н ▶ шёрсть весенней ли́ньки ➡ у жеребят
    - ◆ һарык йөнэ ▶ шёрсть овéчья
    - ◆ язғы йён ▶ шёрсть весенней стри́жки
  
- йүгән
  - ▶ узда́, уздэ́чка ➡ ча́сть у́пряжи: ремни́ с уди́лами и пово́дьями, надева́емые на го́лову упряжно́го живóтного
  
- йылкы́ итэ
  - ▶ кони́на ➡ мя́со лошаде́й
  
- йылкы́ көтөүсé
  - ▶ табу́нщик ➡ табу́нный пасту́х

## • йылкы кыуыусы

- ▶ кòногòн ➡ погòнщик лошадей

## • йылкыларзы заводтарза үрсетёү

- ▶ кòнезавòдство ➡ вырáщивание лошадей на заводах

## • йылкысы

- ▶ кòневòд ➡ специалист по кòневòдству; человек, занимающийся разведением лошадей

## • йылкысылык

- ▶ кòневòдство ➡ óтрасль живòтновòдства, занимающаяся разведением и использованием лошадей

◆ өйөр йылкысылыгы ➡ аттарзы өйөрзё йөрөтөп асрау ▶ кòневòдство табúnное

## • йылкы токомдары

- ▶ порòды лошадей
- ◆ суска токомдары ▶ порòды свиней
- ◆ һарык токомдары ▶ порòды овец

## • йылы азбар ➡ кышын һарык бэрэслетёү өсөн

- ▶ тепляк ➡ помещёние для ягнящихся зимой овец

• йәшёл конвёйер ➡ малдарзы яззán йэйгё тиклём йәшёл азык менён тәмйин итёү систёмаһы

▶ конвёйер зелёный ➡ систёма плàномёрного производства зелёных кормов и рационального их использования в кормлении живòтных в течение всего пástбищного периòда

## • йәшёл масса ➡ яңы сабылған үлён

- ▶ масса зелёная ➡ свёжескòшенная трава
- ◆ корò масса ➡ киптерелгён үлён ▶ масса сухая
- ◆ тизёк-тирёс массаһы ➡ ашлама ▶ масса фекальная

## • йёш мал

- ▶ молодняк ➡ молодые живóтные, приплóд
- ◆ йéш һарыктáр ▶ молодняк овéц
- ◆ йéш һыйы́р малы́ ▶ молодняк крупного рогáтого скотá
- ◆ тáй-тулáк ▶ молодняк кóнский
  
- камбáр ➡ карàкúл һары́к төрé һәм тиреһé
- ▶ камбáр ➡ вид карáкулевой овцы́, её шку́ра
  
- карантíн
- ▶ карантíн ➡ (итал. quaranta – сóрок) кóмплекс мèроприятий, направленных на ограничéние контáктов (изоляция) инфици́рованного живóтного
- ◆ ветерина́рия карантíны ▶ карантíн ветерина́рный
  
- кешнэше́у
- ▶ переклика́ться ржа́нием
  
- кешэмéш
- ▶ лоды́жка у лóшади ➡ мéсто наложéния пúты
  
- кешэнлэ́у
- ▶ надева́ть пúты
  
- кизэгáй ➡ йылкыны́ң асқы́ яңáк һөйэгé
- ▶ ганаш́и ➡ (фр. ganache) зáдние края́ нíжней чéлюсти лóшади
  
- кикéл
- ▶ чéлка
  
- килэңкé ➡ бейэлэргé каратá
- ▶ недержáние мочи́
  
- кíр ➡ һарғылт тúры – áт төсөнé каратá
- ▶ мухóртый ➡ о лóшади: гнедо́й, с желтовáтыми подпáлинами у мóрды, у нóг и в пáхах
  
- кòлибактериóз ➡ йéш малдарзá булá торған йоғошлó ауырýу

▶ кòлибактериòз ➡ инфекциòнное òстропротекáющее заболевáние нòворождённого молоднякá сèльскохозяйственных живòтных и пушных зверей, вызывáемое пàтогèнными сèротипами кишéчной пáлочки (Escherichia coli)

• колтун ➡ йылкы ауырыуы

▶ колтун ➡ болéзнь вóлос, котóрые свáливаются в неразделимые кóсмы

• кондícia ➡ мál продúкцияһының тейешлэ микдár һәм сифát нóрмалары

▶ кондícia ➡ установленные кáчественные и количественные нóрмы живòтновóдческой продúкции

♦ һимертéу кондíciaһы ▶ кондícia откóрмочная

• көйéш, көйшэм ➡ айыры тояк малдың – сусканán башкà – карындán кирé сығарып көйшэгэн азығы

▶ жвáчка ➡ у жвáчных пàрнокопытных живòтных: пережéвывание возвращáющейся из желúдка пиици, а тáкже самá éта пиица

• көйéш кайтарыу

▶ отрыгивать пиицу

• көйөшлэ мál

▶ жвáчные живòтные ➡ (Ruminantia), подотряд млéкопитающих отряда пàрнокопытных: желúдок состоит из 4 отделов: рубцá, сётки, книжки и сычугá; у нéкоторых 3-й отдел (книжка) отсутствует

• көйшэу

▶ жевáть ➡ растирáть зубáми и движéниями языка, разминáть во рту

• көйшэүселэр

▶ жвáчные ➡ грúппа пàрнокопытных живòтных

• көйэк

▶ повязка специальная ➡ для барáнов и козлов для регулирòвания слúчки

• көпкэ

▶ выгородка ➡ ограда, загорóдка для мёлкого скотá

- көрлэк
- ▶ упитанность ➡ состояние организма животных при хорошем питании
- ◆ түбэн көрлэк ▶ упитанность низкая
- ◆ уртасá көрлэк ▶ упитанность средняя
- ◆ уртасанán түбәнерек көрлэк ▶ упитанность нижесредняя
- ◆ юғары көрлэк ▶ упитанность высшая

- көр
- ▶ откормленный, упитанный
- ◆ тын мал ▶ откормленный на воле скот

- көрәйеү
- ▶ жиреть ➡ становиться жирным, толстеть

- көрәйтәү, һимертәү
- ▶ откармливать
- ◆ һуғым һимертәү ▶ откармливать скот на убой

- көрән ат
- ▶ бурка ➡ лошадь бурой масти

- көрән, куңыр ➡ кызғылт-кара
- ▶ бурый
- ◆ көрән ат ▶ бурый конь
- ◆ куңыр һыйыр ▶ бурая корова

- көтөүзә йөрәтәү
- ▶ отгон стада

- көтөүзә һимертәү
- ▶ нагул ➡ откорм на пастбище крупного рогатого скота, овец и лошадей, предназначенных для убоа на мясо

- көтөүлэк

▶ **выпас** ➡ процесс потребления зелёной массы травостоя (или молодых побегов деревьев и кустарников) сельскохозяйственными животными

- көтөүлектөргэ һыу үткөрөү

- ▶ обводнение пастбищ

- көтөүлектэр эзерлөү

- ▶ закладка пастбищ ➡ то же, что и подготовка пастбищ

- көтөүлөк әйләнешэ ➡ көтөүлектэ сиратлап файзаланыу системаһы

- ▶ пастбищеоборот ➡ система использования пастбища (чередование по годам выпаса скота и скашивания трав), обеспечивающая его продуктивное долготеление

- көтөү, мал көтөүэ

- ▶ гурт ➡ стадо скота для продажи

- ◆ һауын һыйырзәр көтөүэ ▶ гурт дөйный

- көтөүсэ муксайы

- ▶ пастушья сумка ➡ (Capsella) род одно- или двухлетних растений семейства крестоцветных

- көтөүсэ

- ▶ пастух

- көтөүсэ ярзамсыһы

- ▶ подпасок ➡ помощник пастуха

- көтөү; тыу

- ▶ стадо

- көтөү әйләнешэ ➡ малдарзың тотонлоп һәм өҗтәләп тороуы

- ▶ оборот стада

- кумысная

- ▶ кымызханә

- кўк (ақ)

- ▶ сівый

- ◆ кўк ат ▶ сівый кóнь

- кўк ала

- ▶ сиво-пéгий

- ◆ кўк ала колóн ▶ сиво-пéгий жеребёнок

- кўк ат, кўксé, кўксэй, кўксәнэй

- ▶ сівка ⇨ лóшадь сівой масти; тáкже распространённая кличка деревёнской лоша́дки

- кўк бүртé

- ▶ свéтло-кара́ковый

- ◆ кўк бүртé айғыр ▶ свéтло-кара́ковый жеребёц

- күкрэк ситлегé

- ▶ грудна́я кле́тка ⇨ ча́сть туловища, ограниченная рёбрами и заключа́ющая в себе лёгкие и се́рдце

- күкрэк, тўш

- ▶ гру́дь ⇨ пе́редний (у большинства позвоночных животных) отде́л туловища

- күмелдерék ⇨ аттың түше аша тартылған эйёр кайышы

- ▶ нагрудник (седла́) ⇨ ремень, натягиваемый че́рез гру́дь лошади

- күне́к

- ▶ ведро́ ⇨ сосу́д, обычно цилиндрической формы, с ручкой в ви́де ду́жки для жидкостей и сыпучих материалов

- ◆ һёт күнегé ▶ ведро́ доильное

- күсмé науыу корамалы

- ▶ установка доильная передвижная

- кэзé асрауы (асраусылыќ)

▶ кòзовòдство ➡ óтрасль живòтновòдства, занимающая разведением кòз

• кəзə бəрəсə

▶ козлѐнок ➡ детѐныш козы

◆ бұлтерек, ылак ▶ козлѐнок лѐтний

◆ кəзгə бəрəс, кəзлəуəс ▶ козлѐнок осѐнный

◆ əтəмбəй ▶ козлѐнок пòзднего окòта

◆ язғы бəрəс, язлауыс ▶ козлѐнок весѐнный

• кəзə ➡ дəйəм атамá

▶ козá ➡ óбщее назвáние рòда живòтных из семѐйства пòлорòгих

◆ бəрəн кəзə ▶ козá до вторòго окòта

◆ тыу кəзə ▶ козá яловая

◆ шешəк кəзə ▶ козá двухгодовáлая

• кəзə итə

▶ козлятина ➡ кòзьє мясо

• кəзə тирəнə, кəзə күнə

▶ козліна ➡ шкúрка домáшней илѝ дѝкой козы, идúщая на выработку лúчших сортòв мьáгих кòж и выделку мѐха

• кəзə тəкəнə

▶ кòзел ➡ самəц козы

• кəзə һакáлы

▶ кòзлòборòдник ➡ (Tragopogon) рòд двух- илѝ мнòголѐтных растѐний семѐйства слòжноцвѐтных

• кəзə һəтə

▶ кòзьє молоко

• кəшəн ➡ һыйыр малының эсə ташып, кəйəш əлмағаны

▶ вздúтие животá

• кабáн (сускá); áта сускá

- ▶ каба́н, ди́кая сви́нья
  
- кабырға
- ▶ ребро́ ➡ часть скелёта грудной кёлетки, коёлорая защищáет сёрдце и лёгкие от повреждéний
  
- казылы́т, зу́р карынъяу, казы́
- ▶ са́льник большо́й ➡ (great omentum) представля́ет собо́й скла́дку брюши́ны, коёлорая начина́ется от желу́дка
  
- кайы́ш камы́т
- ▶ шо́рка ➡ реме́нный хому́т
  
- калда́у
- ▶ су́хопа́рый, костля́вый ➡ худоща́вый, поджа́рый
- ◆ калда́у кэ́зэ тэ́кэ́не ▶ су́хопа́рый ко́зел
  
- камаса́у ➡ малдарза́ була́ торған тире́ ауырыуы́
- ▶ экзэ́ма ➡ ча́сто встреча́ющееся ко́жное заболева́ние живото́ных
  
- камы́т ағасы́
- ▶ кле́шни хомута́ ➡ элеме́нты хомута́, предназна́ченные для его́ заты́гивания по́сле одева́ния хомута́ на шею ло́шади
  
- камы́т-дуға́; сбру́й
- ▶ запря́жка 2 ➡ компле́кт упряжи
  
- камы́т кейезе́
- ▶ поду́шка хомута́ ➡ элеме́нт упряжи
  
- камы́т улағы́
- ▶ яре́мный же́лоб
  
- камы́т
- ▶ хому́т ➡ ча́сть упряжи

- камы́т һуғыу ➞ атка́ карата́

- ▶ натерéть хомуто́м

- канлы́ һét ➞ һыйы́р ауырыуы́

- ▶ крòводой ➞ корòвья болéзнь: доéние молока́ с крòвью

- канья́ға ➞ нэмé бэйлэу́ өсөн эйэр капталына́ тағылған икэ армытлы́ кайы́ш

бау

- ▶ торока́ ➞ двухвóстый ремень для креплéния вещей, прила́женный к лénчику

седла́

- кара́ акһа́к

▶ хромота́ неизлечима́я ➞ нали́чие неизлечимой болéзни но́г, затрудня́ющей ходьбу́

- кара́ ала́, кара́ сыба́р

- ▶ тёмно-пéгий

- ◆ кара́ сыба́р ат ▶ тёмно-пéгий ко́нь

- кара́ бурыл

- ▶ вóроно-ча́лый

- ◆ кара́ бурыл айғы́р ▶ вóроно-ча́лый жеребе́ц

- кара́

- ▶ воронóй ➞ целико́м чёрный

- ◆ кара́ бейé ▶ воронáя кобы́ла

- кара́ ерэн

- ▶ тёмно-ры́жий

- ◆ кара́ ерэн айғы́р ▶ тёмно-ры́жий жеребе́ц

- кара́ кír

- ▶ тёмно-мухóртый

- ◆ кара́ кír колон ▶ тёмно-мухóртый жеребе́нок

- кара́күл ➞ кыска́ ғына бөзрé йөнлé, затлы́ һары́к токомó

▶ карáкуль ⇨ вы́щаяся овчи́на среднеазиатских овец чёрного цвета, из которой выработывается мех для зимней одежды (от названия оазиса в Бухаре – Карáкуль)

• каракүлселék ⇨ каракүл һарыктары үрсетёү эше

▶ карàкулевóдство ⇨ óтрасль живòтновóдства по разведéнию карàкульских овец

• карàкүлсé ⇨ 120-140 көнлék етлékмэй тыуған каракүл бэрэсенéң тиреһé

▶ карàкульчá ⇨ шкүра ягнёнка карàкульской овцы, не достígшего 120–140 дневнóго вóзраста

• карá тұры ⇨ йылкы төсé

▶ тёмно-гнедой

◆ карá тұры айғыр ▶ тёмно-гнедой жеребéc

• карá тұры

▶ кáрий ⇨ тёмно-коричневый

◆ карá тұры айғыр ▶ кáрий жеребéc

• карá тырнák ⇨ малдарзá тояк ауырыуы

▶ дерматит ⇨ болéзнь копы́т у живòтных

• карын күбеүé ⇨ көйшөүсé малдарзың эс күбеү ауырыуы

▶ тимпанія рубцá ⇨ болéзнь, характеризующаяся чрезмёрным скоплéнием гáзов в пóлости рубцá жвáчных

• касы́р ⇨ бейé менэн ишék гибри́ды

▶ мул ⇨ гибри́д лóшади и ослá

• касы́р

▶ лошáк ⇨ (*Equus hinnus*) пómесь жеребцá и осли́цы

• касыры́у

▶ осеменéние

◆ яһалмá касыры́у ▶ осеменéние искúсственное

- касырыу
  - ▶ скрещивание ➡ один из методов селекции животных
  - ◆ башлап касырыу ▶ скрещивание вводное
  - ◆ гибридли касырыу ▶ скрещивание гибридное
  - ◆ саф токомло касырыу ▶ скрещивание чистопородное
  - ◆ сәнәғәт касырыуы ➡ продуктивлығын арттыруу есән ▶ скрещивание промышленное
  - ◆ токым ара касырыу ▶ скрещивание межпородное
  
- касырыу
  - ▶ случить ➡ заставить животных совершить половой акт для получения приплода, спарить
  
- касырыу (тороғу) пункты
  - ▶ случной пункт ➡ место, где содержатся самцы-производители для их случки с самками животных окрестных владельцев
  
- касырыу (һыйыр, һарык, инә сускалар һ.б. карата); торокторуу (бейәләргә карата)
  - ▶ случка ➡ припуск, спаривание, совокупление, покрытие домашних животных с целью получения приплода
    - ◆ азбарзә касырыу ▶ случка вярковая
    - ◆ ирекле касырыу ▶ случка вольная
    - ◆ күзәтәп касырыу ▶ случка контрольная
    - ◆ өйөргә торокторуу ▶ случка косячная
  
- қаһа ➡ айғырға карата
  - ▶ мошонка ➡ мешочек, в котором помещаются яйца и их придатки
  
- кашаныу ➡ атка карата
  - ▶ мочиться
  
- кашка ➡ маңлай уртаһындағы ак тап
  - ▶ белая проточина ➡ у лошадей, собак: узкая полоса белой шерсти со лба к верхней губе

- каш, эйэр кашы ➡ эйэрзэң алдан һәм арттан дуғаланып калкып торған өлөшө

- ▶ лука ➡ деревянный изгиб переднего или заднего края седла

- коба́ ат

- ▶ сівка-бурка

- коба́ ➡ иләнмәгән, эшкәртәлмәгән тире

- ▶ недублённый, сыромятный

- коба́ кызыл

- ▶ муру́гий ➡ о масти животных: рыже-бурый и буро-чёрный

- ◆ коба́ кызыл айғыр ▶ муру́гий жеребёц

- коба́ туры ➡ салт асык булмаған акһыл кара

- ▶ кау́рый ➡ масть лошади: стан рыжеватый, светло-буроватый, впрожелть, хвост и грива такие же или светлее, а ремёнь потемнее, но не чёрный

- ◆ коба́ туры айғыр ▶ кау́рый жеребёц

- койошкán

- ▶ подхвостник ➡ элемент упряжи

- койро́к һөйәгә, токол

- ▶ ре́пица хвоста́ ➡ у позвоночных животных: выступающая у хвоста́ конечная часть позвоночника

- кола́ ала́ ➡ йылкы теҫе

- ▶ савра́со-пегий ➡ см. савра́сый и пегий

- ◆ кола́ айғыр ▶ савра́со-пегий жеребёнок

- кола́ ат; коласа́й

- ▶ савра́ска ➡ см. савра́сый

- кола́-ерён

- ▶ була́но-савра́сый ➡ см. була́ный и савра́сый

- ◆ колá-ерэн тай ▶ булáно-саврáсыи жеребéнок
- колàкбау ➡ камыттың тэртé менэн дуға башына элэктэрé торған икé як бауы
  - ▶ гужі ➡ петлі в хомутé, скрепляющие оглóбли с дугой
- колакһá ➡ сығынсы аттың күзэн каплау өсөн йүгэнгé икé яклáп тегелгэн күн
  - ▶ наглазники ➡ шóры, щиткі – элементы ўпряжи, надеваемыe на мóрду (пугли́вой) лóшади и закрывáющие ей обзор по бока́м
- колáн ➡ хорғóлт һары
  - ▶ свéтно-каштáновый
  - ◆ колáн бейé ▶ свéтно-каштáновая кобы́ла
- колаңса ➡ áт тубығының эс яғындағы каты сөйэл
  - ▶ мозóль твёрдая ➡ твёрдое образование на внúтренней стороне колéна лóшади
- колá ➡ үзé һары, койрóк ялы карá – áт төсөнэ каратá
  - ▶ булáный ➡ желтовáто-песóчный или золотистый с чёрными гривой, хвостóм и нижними частýми нóг до скакáтельных и запястных сустáвов включительно.
  - ◆ колá айғыр ▶ булáный жеребéц
- колá ➡ үзé һары, койрóк-ялы карá
  - ▶ саврáсыи ➡ «дйкая» мáсть, мáсть лóшади Пржевáльского. Окраска тóловища блéкло-рыжевáтая, нерáвномерная, с посветлением на животé. Грива, хвóст и нижние чáсти нóг чёрные, но чáсто не целиком, и окраска их чáсто нечйстая.
- колóнғойрóк
  - ▶ вейник назéмный ➡ (лат. *Calamagrostis epigéjos*) – мнóголётнее травянистое растение; вид рóда Вейник, семейство Злаки.
- колонлау
  - ▶ выжеребка ➡ (син. рóды, ожерéб) физиологический процесс, при котóром происходит изгнание из мáтки чéрез родовые пути плодá, плацэнты с оболóчками и óколоплодными вóдами

- колонлау
  - ▶ жеребійтсья ➡ разрешатсья от брёмени, рожатъ жеребёнка (о кобыле)
  
- колон (тай) итё
  - ▶ жеребятина ➡ мясо жеребёнка
  
- колон тилетёу
  - ▶ приучитъ жеребёнка сосатъ другую кобылицу
  
- колон; ябаға
  - ▶ жеребёнок ➡ детёныш лошади, молодая лошадь до трёх лет
  - ◆ арзá ▶ жеребёнок, сосущий до двух лет
  - ◆ бейё колон ▶ жеребёнок-самка
  - ◆ бурыл колон ▶ жеребёнок чальный
  - ◆ иркэк колон; айғыр колон ▶ жеребёнок-самец
  - ◆ колонсак ▶ жеребёнок до трёх месяцев
  - ◆ кыркмыш тай ▶ жеребёнок-стригунок
  - ◆ кыулык ▶ жеребёнок-первенец
  - ◆ тай ▶ жеребёнок двухгодовалый
  - ◆ тайлак ▶ жеребёнок годовалый
  - ◆ тайса ▶ жеребёнок-самка до двух лет
  - ◆ тил колон ▶ жеребёнок, сосущий чужую матку
  
- конажын, тыусык, кыусык (икё-ёс йәштё), дүнәжён (ёс-дүрт йәштё), байтал (колонламаған бейё), (быуаз бейё)
  - ▶ кобыла, кобылица ➡ самка лошади, матка для приплода
  - ◆ балауыз хары бейё ▶ кобыла цвета воска
  - ◆ бизёу бейё ▶ кобыла яловая
  - ◆ бүртё бейё ▶ кобыла каракловая
  - ◆ имезеүсё бейё ▶ кобыла подсосная
  - ◆ йылкы орлоғо ▶ кобыла-матка
  - ◆ кара ала бейё ▶ кобыла вороно-пегая
  - ◆ кыржан бейё ▶ кобыла с длинным туловищем
  - ◆ тайыз бейё ▶ кобыла короткошерстная
  - ◆ науын бейё ▶ кобыла дойная

• конан (икé-эс йэшлэк), дүнэн (эс-дүрт йэшлэк), айғыр (дүрт йэштэн үткэн), өйёр айғыры, һәүерэк, асау айғыр

- ▶ жеребёц ➡ полðвозрелый самец-производитель лошади в возрасте 3–5 лет
- ◆ ажар айғыр ▶ жеребёц горячий
- ◆ базма сыбар айғыр ▶ жеребёц крапчатый
- ◆ камыш колак айғыр ▶ жеребёц с длинными ушами
- ◆ карсыга түш айғыр ▶ жеребёц с ястребиной грудью
- ◆ кашка айғыр ▶ жеребёц с белой продольной на лбу
- ◆ өйёр айғыры ▶ жеребёц-вожак
- ◆ сарга айғыр ▶ жеребёц дикий, необузданный
- ◆ токóм айғыры ▶ жеребёц заводской
- ◆ һазаған айғыр ▶ жеребёц десяти-пятнадцати лет

• корок ➡ ат тотóу өсөн

▶ укрюк ➡ лёгкий шест, жердь, с верёвкой, арканом или петлей на конце, для поимки пасущихся лошадей

• корок, боғал, һыпыртмак ➡ асау йылкыны муйынына ташлап тотá торған токанлы озон аркан

▶ лассó ➡ (фр. lasso, исп. lazo – петля) длинный (15–30 м) аркан со скользящей петлей, сплетённый из ремней, конского волоса или шерсти

• корок һалыу, короклау

▶ набрасывать лассó

• которок йоғóу

▶ заразиться бешенством

• которок ➡ каты йоғóшло ауырыу

▶ бешенство ➡ бешенство ложное: то же, что Ауэски болэзнь

• которóу

▶ беситься ➡ о животных: заболевать бешенством

• куйылык, майлылык ➡ һөткэ каратá; көрлөлэк, һимезлэк ➡ малга каратá

▶ жірность ➡ свойство или качество жірного ➡ по отношению к молокопродуктам и животным

• кулау ➡ аттың алғы аяктарына карата

▶ хромо́й ➡ о передних но́гах ло́шади

• куллы́к

▶ куллы́к ➡ узкогóрлый сосóуд из кóжи с передней но́ги ло́шади

• куңы́р

▶ тёмно-бу́рый

◆ куңы́р ныйы́р ▶ тёмно-бу́рая коро́ва

• куңы́р ныйы́р

▶ бурёнка ➡ коро́ва (по распространённой клічке)

• курйы́у ➡ кымызға карата

▶ переки́сать ➡ о кумы́се

• кур өйёр

▶ фóндовый кося́к

• курсыулы́к

▶ заповё́дник ➡ осóбо охраня́емая прирóдная террито́рия, пóлно́стью изъята́я из хозяйственного испо́льзования

• кур

▶ фонд

• кушкенде́к ➡ колондарза́ була́ торған кенде́к ауырыуы

▶ двойно́й пупо́к ➡ болёзнь пупка́, быва́ющая у жеребят

• кушы́у

▶ подпусkáть, припусkáть

◆ бызаузы́ ныйы́рға кушы́у ▶ подпусkáть телёнка к коро́ве

- кы́л, те́к, шы́рт

- ▶ во́лос ➡ то́нное рогово́е нитеви́дное образо́вание, расту́щее на ко́же

- ◆ а́т кылы́ ▶ во́лос ко́нский

- кымы́з

- ▶ кумы́с ➡ кисло́молочный на́питок из кобы́льего (ре́же коро́вьего и верблю́жьего) молока́

- ◆ а́зу (куры́йған) кымы́з ▶ кумы́с переки́сший

- ◆ кымра́н ▶ кумы́с сме́шанный с коро́вьем молоко́м

- ◆ сала́ кымы́з ▶ кумы́с не доше́дший до конди́ции

- кымы́з курла́у

- ▶ заква́шивание кумы́са ➡ к кобы́льему (сыро́му, непастеризо́ванному) молоку́ добавля́ют заква́ску, зате́м сква́шивают при температу́ре 30°С в тече́ние 8—10 ч, периоди́чески переме́шивая. Для созрева́ния кумы́са необходи́мо 12—15 ч.

- кымы́з куры́

- ▶ заква́ска кумы́са ➡ культу́ра микроорга́низмов, содержа́щая молочно́кислые па́лочки и молочные дро́жки для вы́работки кумы́са

- кымы́зсы́

- ▶ кумы́содёл ➡ специа́лист по изгото́влению кумы́са

- кымы́зсы́ ➡ кымы́з менен дауаланыу́сы

- ▶ кумы́сник ➡ куро́ртник на кумы́се; больно́й, ле́чащийся кумы́сом

- кыраға́й һары́т

- ▶ бара́н 2 ➡ ро́д па́рнокопы́тных живото́ных семе́йства по́лоро́гих

- кырккы́

- ▶ но́жницы ➡ для стри́жки ове́ц

- кыркмы́ш, кыркмы́ш та́й

- ▶ стригу́н, стригуно́к ➡ годовало́ый жеребе́нок, кото́рому обы́чно подстрига́ют гри́ву

- кыркым, йѣн кыркыу
- ▶ стрижка ➡ о шѣрсти живѣтных
- ◆ кезгѣ кыркым ▶ стрижка осѣнняя
- ◆ язгы кыркым ▶ стрижка весѣнняя
  
- кысырак, кысыр мал
- ▶ яловка, яловица ➡ не отелѣвшаяся молодая корѣва
  
- кысыр (йѣки тыу) калыу
- ▶ яловѣть ➡ бѣть йли становѣться неплодѣной
  
- кысыр, тыу
- ▶ яловая ➡ о самках домашнего скѣта: оставшаяся неоплодотворѣнной
- ◆ сѣңгѣсѣр ▶ яловая тѣлка ➡ до трѣх лѣт
- ◆ тыу бейѣ ▶ яловая кобыла
  
- кыуал ерѣн
- ▶ блѣдно-рыжий ➡ масть лѣшади целиком блѣдно-рыжего цвѣта
- ◆ кыуал ерѣн ат ▶ блѣдно-рыжий кѣнь
  
- кыуғын малсылык
- ▶ отгѣнное живѣтновѣдство
  
- кыуғынсы
- ▶ гуртовщѣк, гуртоправ ➡ человек, пасущий гурт, погонщик гурта
  
- кышлау, кышлатыу
- ▶ зимѣвка
  
- кышлык ➡ маңка ауырыулы аттың танауынан аткан лайла
- ▶ слизь ➡ жѣдкость, вытекающая из нѣса у лѣшади, болѣющей сапом
  
- лактометр ➡ ѣттѣң удѣл ауырлығын билдѣлѣй торған прибор
- ▶ лактометр ➡ (лат. lac – молоко и грѣч. metron – мѣра) прибор йли комплект приборѣв для определѣния кѣчества молока.

- л`актоско́п ➡ һөттөң қуйылығын билдәләй торған прибор
- ▶ л`актоско́п ➡ прибор для определения жи́рности молока́

- лапа́с, япма́, әүеслек, түбәлек
- ▶ навес ➡ кры́ша йли завеса́ для защ́иты от со́лнца йли непогóды

• леталлэк ➡ үлгән һәм мәжбүри һуйылған малдарзың һанын билдәләй торған күрһәткес

▶ летальность ➡ (лат. letalis – смертёльный) – статистический показателъ, равный отношению числа умерших от какой-либо болёзнии к числу переболёвших ётой болёзнию, за определённый временной промежуток

- ләмкә, колакһа ➡ йүгәндә

▶ шоры уздечки ➡ наглазники, щитки – элементы упряжи, надеваемые на морду (пугливой) лошади и закрывающие ей обзор по бокам

- майзансылык ➡ фермаларза

▶ площадька ➡ на фермах

- ◆ һауыу майзансылығы ▶ площадька доильная

- ◆ һимертёу майзансылығы ▶ площадька откормочная

- майлы тир ➡ һарыкка карата

▶ жи́ропóт шерсти ➡ смесь выделений салных и потовых желез ко́жи овец – по виду и консистенции напоминает топленое сало

- мал азығы берәмегә

▶ единица кормовая ➡ единица измерения и сравнения общей питательности кормов

- мал азығы быктырыу

▶ запаривание кормов ➡ применяется при кормлении домашних животных, с целью превратить грубостебельные корма (например, солома) в более мягкий, охотнее съедаемый корм

- мал азығын ваклағыс

▶ измельчитель кормов ➡ машина для измельчения кормов перед их скормливанием животным

• мал азығын сүпрәләү

▶ дрожжевание кормов ➡ биологический способ подготовки кормов к скормливанию, повышающий их питательность и улучшающий вкусовые и диетические качества

• мал азығы рационы

▶ рацион кормовой ➡ суточная кормовая дача, составленная из различных кормов с учётом потребности животных в питательных веществах

• мал азығы тараткыс

▶ раздатчик кормов

◆ күсмә мал азығы тараткыс ▶ раздатчик кормов передвижной

◆ стационар мал азығы тараткыс ▶ раздатчик кормов стационарный

• мал азығы әзерләү

▶ заготовка кормов

• мал азыктары

▶ корма

◆ акһымлы мал азыктары ▶ корма белковые

◆ игән азыктары ▶ корма зерновые

◆ йәшәл азыктар ▶ корма зелёные

◆ көрлөк һаклау азыктары ▶ корма поддерживающие

◆ катнаш азыктар ▶ корма комбинированные

◆ минерал азыктар ▶ корма минеральные

◆ сѝлос азыктары ▶ корма сѝлосные

◆ һалам, бесән ▶ корма грубые

◆ һәт арттырыусы азыктар ▶ корма молокогонные

◆ һутлы азыктар ▶ корма сочные

◆ ылыс азыктары ▶ корма хвойные

◆ япрак азыктар ▶ корма веточные

• мал балалағанда тыузырған балалары

▶ помёт 2 ➡ весь единовременный приплод (напр., свиней, собак, кроликов) от одной самки

• мал борсағы

▶ горох кормовой ➡ используют для получения фуражного зерна

• малдарзы бэйлэп асрау

▶ привязное содержание скота

• малдарзы исәпкә алыу

▶ перепись скота

• малдарзы көтөүлектә асрау

▶ пастбищное содержание животных

• малдарзы кышлатыу

▶ зимовка скота

• малдарзың ауырлығы

▶ масса животных ➡ масса тела сельскохозяйственных животных, важный хозяйственно-биологический показатель, характеризующий рост и развитие животных

• малдарзың һыу эсәу урыны

▶ водопой ➡ место поения скота

• малдарзы үлсәу

▶ измерение животных ➡ обмер различных частей (статей) тела животных

• малдарзы үлсәу

▶ обмер животных

• малдарзы ялан азбарзә асрау

▶ выгульное содержание животных ➡ содержание на огороженных участках, предназначенных для пребывания животных на открытом воздухе.

## • ма́л дауала́у йорто́

▶ скòтолече́бница ➡ учреждение для лече́ния живòтных

## • ма́л кетéу

▶ пастьба́ ➡ подно́жное кормле́ние живòтных зелёным (или засòхшим на ко́рню) ко́рмом на естéственных или се́яных па́стбищах и други́х уго́дьях

◆ арканла́п кетéу ➡ ауыры́у малдарға́ карата́ ▶ пастьба́ на при́вязи

◆ загонла́п кетéу ▶ пастьба́ заго́нная

◆ иректé кетéу ▶ пастьба́ во́льная

◆ тәүлэк э́йләнәһенé кетéу ▶ пастьба́ крúглосу́точная

## • ма́л карау́сы

▶ скòтовòд ➡ челове́к, кото́рый занима́ется скòтовòдством

## • ма́л, ма́л-тыуа́р

▶ скòт

◆ азғы́н ма́л ▶ скòт бродя́чий

◆ бағымта́л ма́л ▶ скòт откòрмленный

◆ бу́з ма́л ▶ скòт, пасу́щийся на во́ле

◆ ва́к ма́л ➡ кезé, һары́к ▶ скòт ме́лкий рогáтый

◆ и́т-һéт малы́ ▶ скòт мя́со-моло́чный

◆ йòрт малы́ ▶ скòт домо́шный

◆ қаңғы́л (аса́н, санды́р) ма́л ▶ скòт су́хопа́рый

◆ кулдағы́ ма́л ▶ скòт нали́чный

◆ кышлыклы́ ма́л ▶ скòт зимосто́йкий

◆ һуғы́м малы́ ▶ скòт, предназна́ченный на убо́й

## • ма́л, ма́л-тыуа́р

▶ скотина́ ➡ о́бщее назва́ние домо́шних, хозяйственны́х живòтных

## • малсылáр йорто́

▶ дом живòтновòдов

## • малсылы́к

▶ живòтновóдство ➡ óтрасль сёлского хозя́йства, занима́ющаяся разведе́нием сёлскохозя́йственных живòтных для произвóдства живòтновóдческих проду́ктов

- ◆ кетéу малсылығы ▶ живòтновóдство пáстбищное
- ◆ кыуғын-кетéу малсылығы ▶ живòтновóдство отгóнно-пáстбищное
- ◆ кыуғын малсылык ▶ живòтновóдство отгóнное

• малсылык

▶ скòтовóдство ➡ разведе́ние скотá как óтрасль хозя́йства

- малсылык сәнәғәтэ ➡ мál натып алып нуғымға һимертеүсэ хужалык
- ▶ скòтопромы́шленность

• малсы́, мál караусы́

▶ живòтновóд ➡ специа́лист по живòтновóдству

• малсы́, мál караусы́

▶ скòтник ➡ рабóтник, занима́ющийся ухóдом за скотóм

• малсы́, мál караусы́

▶ скòтница ➡ рабóтница, занима́ющаяся ухóдом за скотóм

• мál ташы́у машинаһы́

▶ скòтовóз ➡ маши́на для перевóзки скотá

• мál-тыуáр гигиéнаһы́

▶ гигиéна живòтных

• мál утлауы́

▶ вы́гон 1 ➡ скотá в пóле

• мál үрсемé

▶ расплóд скотá

• мál һимертéу, нуғымға ашаты́у

▶ откóрм скотá

◆ беконѓа һимертѳу ➡ бекѳн альу ѳсѳн сускаларзѳы махсѳс һимертѳу ▶ откѳрм бекѳнный

- ◆ иткѳ һимертѳу ▶ откѳрм мясной
- ◆ майѓа һимертѳу ▶ откѳрм сальный

• мál (һуѓым) һуйыу  
▶ бой скотá ➡ тѳ же, что убѳй скотá

- мál һуйыу урыны  
▶ бѳйня ➡ предприятие по убѳю скотá
- ◆ ауырыу малдарзѳы һуйыу урыны ▶ бѳйня санитарная

• мál һуйыу урыны  
▶ скѳтобѳйня ➡ помещѳние или сооружѳение, слѳжащее для убѳя и первѳчной перерабѳтки живѳтных

- маќка ауырыуы ➡ йылкы малында була торѓан йѳѓошлѳ ауырыу
- ▶ сап ➡ инфекциѳнная болѳзнь лошадей
- ◆ ѳпкѳ маќкаһы ▶ сап лѳгочный

• маќлай  
▶ лѳб

- маќлайса, кашлау ➡ йѳѓѳндѳ маќлай ѳлѳшѳндѳгѳ аркыры кайышы
- ▶ налѳбник ➡ поперѳчный ремень на лѳбной чáсти уздѳчки

• мастѳт, тáш имсѳк ➡ елен шешѳу  
▶ мастѳт ➡ (греч. mastѳs – сосѳк) воспалѳтельное заболѳвание молѳчной жѳлезы

- машѳна менѳн һауыу остаһы
- ▶ мáстер машѳнного доѳния

- меринѳс ➡ нѳзѳк йомшáк áк йѳнлѳ һарык токомѳ
- ▶ меринѳс ➡ порѳда тѳнкорѳнных овѳц с длѳнной тѳнкой бѳлой шѳрстью

- метислаштырыу ➤ төрлө токомло малдарзы касырыу
- ▶ метисизация ➤ припуск (случка) различных пород животных
  
- метис ➤ төрлө током кушылыуынан килеп сыккан мал
- ▶ метис ➤ помесь различных пород животных
  
- микоз ➤ малдарза була торған башмэк ауырыуы
- ▶ микоз ➤ (греч. *mýkes* – гриб) заболевания животных, вызываемые паразитарными грибами
  
- мисэу ағасы, тейэк
- ▶ валек ➤ перекадина, на которую надеваются постромки упряжи пристяжной лошади
  
- мисэу (арканы, бауы) кайышы
- ▶ постромка ➤ элемент упряжи
  
- мисэу, мисәүләу
- ▶ припрягать ➤ прибавлять к запряженной лошади в подмогу
  
- морон биле
- ▶ храп
  
- морондок ➤ инәһен иммәһен өсөн бызау, бәрәстөң моронона кейзерелә торған сәнскелә нәмә; борғак
- ▶ намордник 1 ➤ приспособление с колючками, надеваемое на морду детеныша, чтобы оно не сосало матьку
  
- моронһалык ➤ йүгәндөң өҫтөнән аркыры торған өләшә
- ▶ намордник 2 ➤ поперечный ремень, по переносью, в конской узде, связующий три продольных ремня: два нащечных и наносье
  
- моронһалык, мышыу ➤ атты юлда ашата торған септә моксай
- ▶ мешок для овса ➤ для кормления лошадей в дороге
  
- мөгез

## ▶ рог

- мейэт ➡ камыт ағасының эскé яғына уратып куйған йомшақ нэмé

- ▶ хомутіна ➡ валёк из кóжи йли ткáни, набітый вóлосом, мочáлою и т.п., составляющий покрышку клешнёй хомутá

- мөстэн ➡ һыйырға каратá

- ▶ кóлики 2 ➡ у корóв

- муйын һырты

- ▶ грёбень шéи ➡ у лошадей – мéсто, где растёт грíва

- мунда ➡ аттың кúлбашы өстөндөгé калкыу ёр

- ▶ хóлка ➡ у лóшади и других живóтных: чáсть шéи, смéжная с хребтóм

- муртáй ➡ ысланған мал тирененэн тár ауызлы, ялпáк итép тегелгэн бэлэкэй һауыт

- ▶ муртáй ➡ шітая сплюснутая узкогорлая малёнькая посудá из шкúры живóтных

- мөһёр малы

- ▶ придáное в вíде скотá

- негрётти ➡ һарык токомó

- ▶ негрётти

- нуктá ➡ ауызлыкһыз йүгэн

- ▶ недоуздок

- нэзék йөнлэ һарык

- ▶ тóнкорунная овцá ➡ порóда овéц шёрстно-мясно́го направлénия продуктивности

- нэселлэ малдár төркөмé

- ▶ отрóдые живóтных

- оҙам йүгерек

- ▶ скакун на длинные дистанции

- оҙам йүгеректәр сабышы

- ▶ забег стайерский ⇨ скачки на длинные дистанции

- орғасы (йәки тешә) бәрәс

- ▶ ярочка ⇨ молодая, ещё не ягнёвшаяся овца

- орғасы кәзә бәрәсә

- ▶ козочка ⇨ детёныш-самка козы

- орó ⇨ аттың аяғында була торған каты шешек

- ▶ нарост ⇨ твёрдая шишка на ноге лошади

- орó ⇨ йылкы малының аяғында була торған каты шешек

- ▶ шишка ⇨ болячка, твёрдая опухоль на ногах лошадей

- осá, áрт һán

- ▶ ягодица ⇨ задняя мясистая поверхность таза

- өзәңгә бауы

- ▶ путлице ⇨ ремён, на котором привешено к седлу стремя

- өзәңгә ⇨ эйәрзәң аякты кейзереп, бағып ултыра торған өлөшә

- ▶ стремя ⇨ железная дужка, подвешиваемая к седлу для упора ног всадника

- өйкәтмә ⇨ йылкы малының, һыйырзың койрөк төбөндә була торған кысытма

- ▶ вóсца ⇨ болёзнь лошадей, хроническое воспаление ткáни, окружающей сáльные жéлезы и волосяные мешóчки; вóлосы выпада́ют, кóжа покрывáется чешúйками и́ли я́звами. Обыкновенно лётóм соба́кам, причиняет зúд я́звы на кóнчике у́ха.

- өйёр ⇨ йылкы кетөүә

- ▶ табун ⇨ стадо лошадей (и некоторых других животных)

- ◆ кысырыктар өйөрө ▶ табун неплòдонóсящий
- өйөр, кетөү
  - ▶ косяк ➞ часть табунá, стада и т.п., представляющая собой отдельную семью и состоящая из самца-доминанта и нескольких самок и самцов
  - ◆ йылкы өйөрө ▶ косяк лошадей
  - ◆ кур өйөрө (йылкы) ▶ косяк фондовый
  - ◆ кысырактар өйөрө ▶ косяк яловый
- өйөр
  - ▶ табунные
  - ◆ өйөр йылкысылығы ▶ табунное коневòдство
  - ◆ өйөр малы ▶ табунные животные
- өйрэтөлмэгән ат
  - ▶ неук
- өйсэк, талык ➞ вак малдың һынған аяғын коршап бәйләгән кабык йәки башка нәмә
  - ▶ шина ➞ устройство для фиксации сломанных конечностей
- өйәзәү ➞ атка карата
  - ▶ заваливаться ➞ о лошади
- өпэк ➞ ат муйынының камыт һуғып шешкән эре
  - ▶ нагнет ➞ опухоль на шее лошади натёртое хомутом
- панаріций ➞ һыйыр малдарында була торған тояк ауырыуы
  - ▶ панаріций ➞ копытная болезнь коров
- пәнзоотія ➞ йоғошлò ауырыузарзың бэр нисә илгэ таралыуы
  - ▶ пәнзоотія ➞ (греч. παν- – все; ζῷον – животное) широкое распространение инфекционной болезни животных, охватывающее страну, группу стран, континент
- паратиф ➞ йоғошлò мал ауырыуы

▶ паратиф ➡ группа кишечных инфекций животных, вызываемых микроорганизмами рода сальмонелла

• парафиляриоз ➡ йылкы һәм һыйыр малдарында булa торған селәүсән ауырыуы

▶ парафиляриоз ➡ заболевание однокопитных и жвачных, вызываемое круглыми червями семейства филяриид (Filariidae)

• пункт

▶ пункт ➡ (нем. punkt < лат. punctum – точка)

◆ ветеринар пункты ▶ пункт ветеринарный

◆ карантин пункты ▶ пункт карантинный

◆ касырыу пункты ▶ пункт случной

◆ касырыу пункты ▶ пункт стригальный

◆ мал һуйыу пункты ▶ пункт убойный

• рамбулье ➡ һарык токомó

▶ рамбулье ➡ (Rambouillet – город во Франции) группа пород тонкорунных овец шерстно-мясного направления продуктивности

• рожa ➡ сускаларзың йоғошлó тире ауырыуы

▶ рожa ➡ инфекционная болезнь свиней

• руминоцентоз ➡ газ сығарыу өсөн көйшәүсә малдарзың карынын тишәу

▶ руминоцентоз

• сабынлык-көтөүселек әйләнешә

▶ сөвооборот сенокосно-пастбищный

• сағыу ерән айғыр

▶ ярко-рыжий жеребец

• салкыу, салыклау ➡ атка карата

▶ мотать головой

• салыу

▶ колотъ ➡ забивать, закалывать животных  
 ♦ мал салыуға сакырыу ▶ звать на закалывание скота  
 ♦ салыу һәйәгә ▶ шейный позвонок ➡ в том месте, где производится закалывание скота

• саңлау  
 ▶ сбór скота в летнее стойбище

• сапкыр ат  
 ▶ скаковая лошадь

• сапсан, уйнаклар (бейәп) торған  
 ▶ ретивый ➡ горячий, пылкий, игривый

• сапсыу  
 ▶ бить копытами

• саптар ➡ ерән, ял-койроғо сал  
 ▶ игреневый ➡ рыжая или бурая масть с белыми или дымчатыми (с примесью серых волос) гривой и хвостом. В отличие от рыжей с осветлёнными гривой и хвостом у игреновой лошади длинные волосы имеют один и тот же цвет в течение года

♦ саптар ат ▶ конь игреновой масти

• саф токомлолók  
 ▶ чистопородность

• саф токомло  
 ▶ чистокрöвный ➡ то же, что и чистопородный

• сбруйзар урыны  
 ▶ сбруйня ➡ помещёние для хранения сбруй

• сбруй, камыт-дуға, өпсән, ат егәрә  
 ▶ сбруя ➡ лошадиная упряжь

- сбру́й, камы́т-дуға́

- ▶ у́пряжь ➡ (сбру́я), приспособле́ние для управле́ния ло́шадью и други́ми упряжнё́ыми живóтными при испо́льзовании их для верхово́й езд́ы, се́льскохозя́йственных, тра́нспортных и други́х рабо́т. Одноко́нная дугова́я у́пряжь состо́ит из хомута́, дуги́, седе́лки с подпру́гой, че́ресседе́льника, подбрю́шника, шлей́, узды́ и вожд́ей.

- сезэ́р ➡ атты́ң алғы́ ике́ аяғы́н арткы́ бер аяғы́на кушы́п бәйләнгән тыша́у

- ▶ трено́га ➡ пу́та для свя́зывания обе́их перед́них но́г ло́шади с одно́й за́дней

- сезэ́рле́ ат

- ▶ стрено́женная ло́шадь ➡ свя́занная пу́тами на обе́ перед́ние но́ги (и одну́ за́днюю)

- сезэ́рләргэ́

- ▶ трено́жить ➡ свя́зывать пу́тами обе́ перед́ние но́ги ло́шади с одно́й за́дней

- сезэ́р һалы́у ➡ атка́

- ▶ стрено́жить ➡ о ло́шади: связа́ть, перевязáть пу́тами обе́ перед́ние но́ги с одно́й за́дней и́ли то́лько перед́ние но́ги

- селәүсенде́р ➡ малдарзы́ң эске́ ағзаһында́ йәшәй торған па́разит корттáр

- ▶ глисты́ ➡ че́рви, парази́тирующие внутре́ тела́ живóтных (в не́которых слу́чаях на теле́); таковы́: 1) ленточные глисты́ (Cestodes), 2) сосальщико́ (Trematodes), 3) кру́глые че́рви (Nematodes) и 4) колю́чеголо́вые (Acanthocephali).

- се́рвис осоро́ ➡ һыйырзы́ң бызаулағандáн алып сираттағы́ касканға́ тиклем осоро́

- ▶ се́рвис-пе́риод ➡ у коро́в: пе́риод от отёла́ до пе́рвой охóты (случки́); продо́лжительность се́рвис-пе́риода до́коло 3 неде́ль, стéльности – в сре́днем 285 су́ток

- серге́, тукы́м ➡ эйэ́р астына́ һала́ торған япма́; эйэ́р астындағы́ бөтэ́ булған япма́

- ▶ чепра́к ➡ (тур. çarprak) – сукóнная, ковро́вая, мехова́я подсти́лка под ко́нское се́дло́, сверх потника́

- сикәлэк
  - ▶ лóбный перекрёсток (уздéчки)
  
- сира́к ⇨ енсе́к, ашка́к
  - ▶ го́лень ⇨ отде́л за́дней ко́нечности у назéмных позвоно́чных ме́жду бедро́м и стопо́й. Скелéт го́лени – бо́льшеберцо́вая и ма́лоберцо́вая ко́сти.
  
- суска́ азбары́
  - ▶ свина́рник ⇨ террито́рия, помещéние для вы́ращивания сви́ней
  - ◆ инé сускалар азбары́ ▶ свина́рник-ма́точник
  - ◆ суска́ химертеу азбары́ ▶ свина́рник откóрмочный
  
- суска́ балаһы́ ⇨ дýрт-алты́ айлы́к
  - ▶ подсви́нок ⇨ дете́ныш сви́ней
  
- суска́ балаһы́
  - ▶ поросё́нок ⇨ дете́ныш сви́ней
  
- суска́ ите́
  - ▶ свини́на ⇨ мя́со сви́ней
  
- суска́ көтөүсé
  - ▶ сви́нопáс ⇨ пасту́х сви́ней
  
- суска́ караусы́
  - ▶ свина́рь, свина́рка
  
- суска́
  - ▶ сви́ня ⇨ па́рнокопы́тное живóтное ро́да настоя́щих сви́ней (Sus) семе́йства сви́ней
  - ◆ кысы́р суска́ ▶ сви́ня холоста́я
  
- суска́ селәүсенé

▶ скрѣбни ➡ (Acanthocephali) чѣрви с цилиндрическим телом, имеющие втяжной хобот с загнутыми назад крючками и паразитирующие в кишках позвоночных животных

• сукасылык

▶ свиноводство ➡ отрасль животноводства; разведение свиней для получения мяса, сала, кож и других продуктов

• сука фермаһы

▶ свиноферма ➡ свиноводческая ферма

• сыбай кашка бұз ат

▶ сивая лошадь с проточной лысиной на лбу

• сыбай кашка

▶ продолговатое белое пятно (полоска) на лбу животных

• сыбай кашка һары ат

▶ соловый конь с проточной лысиной

• сыбай

▶ продолговатый, удлинённый

• сыбар ➡ йылкы төсѣ

▶ чуварый

◆ сыбар ат ▶ чуварый конь

• сыбар кук ат

▶ пего-сивая лошадь

• сыбата ➡ аттарзы аллы-артлы куйып егеу төрѣ

▶ цуг ➡ (нем. Zug – шествие) запряжка, в которой лошади идут гуськом или парами

• сыскансык, сәнсѣп алыу

▶ кóлики 1 ➡ (греч. κωλικη (νόσος) – кишéчная болéзнь) пріступы óстрой бóли у живóтных, бы́стро слéдующие одін за другім: пóчечная, печéночная, кишéчная

• сыу, сыуын

▶ послед ➡ плацéнта, оболóчка плодá, тó, что выхóдит при рóдах пòсле плодá

• сáйнéу, сáйнэлéу ➡ аттың тéле, урты, яңáк арты сáйнэлéу – тештeң тэртипнeз үсeуe сeбeплe

▶ заéда ➡ трéщины и́ли эрóзии в углáх рта лóшадѣ, прѣводящие к рóсту зубóв непра́вильной фóрмы

• сeңгeр бызáу

▶ пóздний телéнок

• сeңгeсeр танá, орғасы́ бызáу, тешé бызáу ➡ eс йeшкe тиклeм бызауламағаны

▶ тeлка 4 ➡ не отелiвшаяся до трeх лет

• сeрмe ➡ тиренeн, күндeн тегелгeн юл токсайы

▶ дорóжная сýмка всáдника

• сeсe ➡ йылкы́ малыны́ң бeкeлендeгe озóн йeн

▶ щeтка ➡ длiнная шeрсть на ножнóй бáбкe лoшадeй

• табáн шeшe ➡ йылкы́ менeн ныйыр малындá булá торғán ауырыу

▶ на́минка ➡ болéзнь копы́т у лoшадeй и корóв, выражáющаяся крòвотечeнием, воспалeнием и нагноeнием подóшвы копы́та и сопровождающаяся сiльной хромотóй

• тaйтoяк, колoнтoяк

▶ копы́тель

• тaй-тулáк

▶ кóнский молодняк

• тайыу, каймығыу, быуын сығыу

▶ **вѣвѣх** ➡ смещѣніе суставных концов костѣй, при котóром утрачивается их правильное соприкосновѣніе

• **талáу, түләмѣ** ➡ малдарзá булá торған бѣк йоғошлó яман шешѣк

▶ **óпухоль злòкачественная**

• **тамàкбау**

▶ **супóнь** ➡ ремѣнь для стягивания клешней хомутá при запряжке лóшади

• **тамáк**

▶ **гортáнь** ➡ совокупность хрящѣй, мышц и связок, образующих начальнѣй отдел дыхательного гóрла у наземных позвоночных живóтных

• **тамғалáу, келáймэлáу, келáймѣ һуғыу**

▶ **клеймѣніе** ➡ наложѣніе клеймá на живóтное, мýсо и т.п.

◆ **иткѣ келáймѣ һалыу** ▶ **клеймѣніе мýса**

• **тамғá** ➡ **малғá кейзѣрѣп һалына**

▶ **тавро́, клеймó** ➡ отмѣтка, прижигáемая на шкурѣ живóтного

• **тамғá һалыу**

▶ **таврѣть, клеймѣть**

• **танá, башмáк**

▶ **подтѣлок** ➡ годовáлый телѣнок

• **танá-торпó**

▶ **тѣлки и бычки** {собир.}

• **танá һыйы́р** ➡ бѣр йәштән тәүгѣ бызаулағанғá тиклѣм

▶ **тѣлка 3** ➡ от гóда до пѣрвого отѣла

• **танá һыйы́р**

▶ **пѣрвотѣлка** ➡ корóва, тѣлящаяся в пѣрвый рáз

• **тапанды́; һанды́к**

▶ объѣдки, остáтки

• тапаты́у ➡ ашлы́к хакында́

▶ потра́ва ➡ по́рча ското́м посе́вов, тра́в

• тарпа́н ➡ кыраға́й áт

▶ тарпа́н ➡ (*Equus caballus gmelini*) европе́йская ди́кая ло́шадь, подвíd домáшней ло́шади

• та́ш корháк

▶ брюшна́я водя́нка ➡ скоплéние жéдки в брюшно́й по́лости

• тезгéн

▶ по́вод

• тейáк

▶ пере́кла́дина ➡ для подвѣшивания ту́ши при свеживáнии

• терháк (сығанáк) быуыны́

▶ су́ста́в локтево́й ➡ (*articulatio cubiti*) слóжное прерывистое сочленéние плечево́й костéи с локтево́й и лучево́й костя́ми предплéчья

• тибенгелéу

▶ шпо́рить ➡ да́ть шпо́ры ло́шади

• тибенгé

▶ тебенéк ➡ бокова́я ко́жаная ло́пасть седла́, кры́ло седла́

• тибенгé ➡ ныбайлыларзы́ң итэк үксәһенé куйылған тимéр

▶ шпо́ра ➡ прикрепля́емая к за́днику сапога́ металличе́ская ду́жка с колéсиком на конце́, слúжащая всáднику для понуждéния коня́ к движéнию

• тибенлéу, тибендé йөрéу

▶ тебенева́ть ➡ выпаса́ть живóтных на засне́женных па́стбищах

• тибéн малы́

▶ тебенёвочный скот

• тибён, тибендэ йөрөтэү ➡ йылкының кыш көнэ карзы тибеп утлаган эре

▶ тебенёвка ➡ (тюрк. тибён – зимнее пастбище под снегом) пастьба лошадей на заснеженных пастбищах

• тибешёү

▶ брыкаться ➡ то же, что лягаться, а также вообще бить, отбиваться ногами

• тибешкэк

▶ брыкливый ➡ лягающийся

◆ тибешкэк ат ▶ брыкливый конь

• тизэк

▶ помёт 1 ➡ навоз

• тил бызау, тулак

▶ чучело телёнка, подставляемое к корове при дойке

• тилбэ ➡ йылкы малын тартыштырып, әйләнсәк яһай торған яман ауырыу

▶ менингит ➡ (греч. mēnix – мозговая оболочка) воспаление оболочек головного и спинного мозга

• тилёү ➡ бёр-береһенэ сит булған мал инәһенәң балаһына кушылып әйәләшеүе

▶ привыкать друг к другу

• тил

▶ сосущий чужую мать

• тилсэ

▶ золотуха

• тиләскәү

▶ блудливый ➡ проказливый, вороватый (о животных).

◆ тиләскәү һыйыр ▶ блудливая корова

- тимёр кўк, карá кўк, карá бўз
  - ▶ тёмно-сiвый
  - ◆ тимёр кўк бейé ▶ тёмно-сiвая кобыла
  
- тимёр кўк
  - ▶ сёрый
  - ◆ тимёр кўк бейé ▶ сёрая кобыла
  
- тимпанiт ➡ малдарзá эс күбёу ауырыуы
  - ▶ тимпанiт ➡ (греч. τυμπανον, лат. tympanum – барабáн) сiльное вздúтие животá от чрезмёрного скоплёния гáзов в кишкáх
  
- тиренé тикшерёу
  - ▶ асколизáция кòжсырья
  
- тирé
  - ▶ шкúра ➡ кóжа с шёрстью, снятая с живóтного
  - ◆ тулáк ▶ шкúра вýсушенная без вýделки
  
- тирé эрóзияһы ➡ тиренéң бөтёу яра булып бозолоуы
  - ▶ эрóзия кóжи ➡ повёрхностные повреждёния кóжи живóтного
  
- тирлэк, ыңғырсáк кейезé
  - ▶ потник ➡ элемент úпряжи
  
- тòзһорарғá
  - ▶ хотётъ сóли
  
- током бозолóу
  - ▶ деградáция ➡ (лат. degradatio – снижéние, движéние назáд, ухудшéние) ухудшéние из поколénия в поколénие приспособáбливаемости организма, популяции
  
- токомлолók
  - ▶ порóдистость

## • токо́м насарла́ныу

- ▶ вы́родиться ➡ уху́диться в поро́де, поте́рять це́нные сво́йства поро́ды

## • токо́м

▶ поро́да ➡ гру́ппа дома́шних живо́тных с одноро́дной внешне́стью, поведе́нием и други́ми характе́ристиками, кото́рые отлича́ют их от други́х живо́тных того́ же ви́да

- ◆ бесту́жев токомо́ ▶ поро́да бесту́жевская
- ◆ и́т-хе́т токомо́ ▶ поро́да мо́лочно-мясна́я
- ◆ и́т токомо́ ▶ поро́да мясна́я
- ◆ кара́-сыба́р токомо́ ▶ поро́да че́рно-пе́страя
- ◆ планда́ билде́лэнге́н токомо́ ▶ поро́да пла́новая
- ◆ симме́нталь токомо́ ▶ поро́да симме́нтальная
- ◆ те́п токомо́ ▶ поро́да гла́вная

## • токомсоло́к

- ▶ поро́дность

## • токо́м ны́нау

▶ поро́доиспыта́ние ➡ биоло́гическая, зо́отехни́ческая и эконо́мическая сравни́тельная оце́нка поро́д при разведе́нии их в течение́ опреде́ленного пе́риода в одина́ковых приро́дных и хозяйстве́нных усло́виях

## • токо́м ...ы, токомсоло́к ...ы

- ▶ племенно́й
- ◆ токо́м айғыры́ ▶ племенно́й жеребе́ц
- ◆ токо́м йылкысылығы́ ▶ племенно́е конево́дство
- ◆ токомсоло́к хужалығы́ ▶ племенно́е хозяйство́

## • то́л а́т

- ▶ боево́й ко́нь

## • толо́п ➡ бөте́н көйе́ тунáп алынған хайуáн тире́не

- ▶ тулу́п 1 ➡ шку́ра, сня́тая чу́лком (цели́ком)

## • толопла́у

▶ снима́ть шку́ру чулко́м

• толо́п ➡ тире́һе́н бөтө́н кей́е тунáп, һала́м тултыры́п яһалға́н йéш ма́л

▶ тулúп 2 ➡ соло́менное чу́чело, изгото́вленное из це́льной шку́ры

• толпа́р

▶ тулпа́р ➡ крыла́тый (или лета́щий) ко́нь в башки́рской ми́фоло́гии, соответствующий Пегáсу в дре́внегрéческой ми́фоло́гии

• томолдорóк ➡ кешне́п тауы́ш сығармаһы́н өсөн áт ауызына́ кейзерелé торға́н киндер морондо́к

▶ намóрдник 3 ➡ специа́льное приспособле́ние для того́, что́бы ло́шадь не могла́ издава́ть ржа́ние

• то́рба ➡ атты́ң башына́ элeп һоло́ ашата́ торға́н мокса́й

▶ то́рба ➡ мешóчек, подве́шиваемый на го́лову ло́шади, для кормле́ния овсо́м

• торóк ➡ хайуандарзы́ң буй-һыны́

▶ ту́ловище ➡ основна́я ча́сть те́ла позвоно́чных живóтных, его́ ко́рпус, исклю́чая го́лову, конéчности и хво́ст.

• торпа́к

▶ телóк ➡ молодóй бычо́к

• тоя́к ауырыуза́ры

▶ копы́тные болéзни ➡ возника́ют от разли́чных травматичес́ких повреждéний: неправи́льной ко́вки, случа́йных уко́лов, ранéния вéнчика или мя́киша копы́та

• тоя́к

▶ копы́то ➡ роговóе образо́вание вокрúг пальцевы́х фала́нг на конéчностях у копы́тных млéкопита́ющих

◆ ку́ш тоя́к ▶ копы́та па́рные

◆ та́к тоя́к ▶ копы́та непáрные

• тояклыла́р, тояклы́ хайуандáр

▶ копы́тные ➡ (Ungulata) надотряд млèкопита́ющих живóтных, включа́ющий пять отря́дов: непàрнокопы́тные, пàрнокопы́тные, слоны́, сирéны и дамáны

• тоя́к тажы́, тоя́к йөйө́, тоя́к төбө́

▶ вéнчик ➡ ча́сть цветка́, состоя́щая из отде́льных и́ли срóсшихся лепестко́в двойно́го òколоцветника

• тоя́к тырнағы́

▶ заце́п копы́та

• тоя́к үксәһе́, бүрөһуға́р

▶ пята́ копы́та

• тоя́к шешé ➡ йылкы́ малында́ була́

▶ жа́бка

• төктэ́р, төксэлэ́р

▶ волоски́

• төпкэ́ ат

▶ основна́я ло́шадь, запряже́нная пристяжнóм

• төрлэ́ төҗтәгэ́ ➡ хайуандарға́ карата́

▶ разномáстный ➡ о живóтных

• тэҗ ➡ малдарзы́ң төҗé

▶ ма́сть ➡ у живóтных: окрáска, определя́емая пигментáцией ко́жи и ко́жных покрóвов (крóющего во́лоса, шéрсти, щети́ны)

• тубы́к

▶ колéно ➡ сустáв, соединя́ющий бе́дренную и берцо́вую ко́сти; ме́сто сги́ба на ноге́, где выступáет э́тот сустáв

• тукаллы́к ➡ һыйыр малдары́, һары́к-кәзәләрзәң тыумышта́н мөгөзһе́з булыуы́

▶ комóлость ➡ безро́гость – врожде́нное отсутстви́е ро́гов у рога́того скота́

- туларһык, кушарбаш
  - ▶ предплюсна
  
- туң май
  - ▶ сало
  - ◆ казылы ял ▶ сало щетинное конской гривы
  - ◆ казы ▶ сало конское, покрывающее брюшину и рёбра
  - ◆ казы ▶ сало конское с мясом, приготовленное в виде колбасы
  - ◆ эс майы; карынъяу ▶ сало внутреннее
  
- туплан кырғын, үлэт ➡ йоғошло мал ауырыуы
  - ▶ мор ➡ то же, что эпидемия
  
- туплау ➡ малдарзы туплап ял иттерэ торған урын
  - ▶ пригон ➡ стойбище для отдыха скота
  
- туплау
  - ▶ стойбище летнее для скота
  
- туплау
  - ▶ стойбище ➡ место отдыха пасущегося стада
  
- туры ала
  - ▶ гнедо-пегий
  - ◆ туры ала колон ▶ гнедо-пегий жеребёнок
  
- туры ➡ караһыу кызыл, ял-койроғо кара
  - ▶ гнедой
  - ◆ туры айғыр ▶ гнедой жеребёц
  - ◆ турысай ▶ гнедой конь
  
- түлһез
  - ▶ бесплодный ➡ не дающий плода, неоплодотворяющий и нерождающий
  
- түлһезлек

▶ беспло́дие ➡ неспособность зрѐлого организма к воспроизводству потомства

• түлһезлѐк ➡ иркѐк малдарзың нѐсѐл калдырыуға һѐлѐтһезлѐгѐ

▶ импотѐнция ➡ (лат. impotentia сла́бость, половое бессилие) неспособность живѐтного к продолжѐнию рѐда

• түләмѐ ➡ малдарзѐ булѐ торған йѐғошлѐ ауырыу

▶ сибѐрская язва ➡ (anthrax) осѐбо опѐсная инфекциѐнная болѐзнь сѐльскохозѐйственных и дѐких живѐтных всѐх вѐдов

• түләмѐ ➡ малдарзѐ булѐ торған йѐғошлѐ ауырыу

▶ язва сибѐрская ➡ (anthrax) осѐбо опѐсная инфекциѐнная болѐзнь сѐльскохозѐйственных и дѐких живѐтных всѐх вѐдов

• тымѐу ➡ ғѐзѐттѐ йылкѐ малында булѐ торған ауырыу

▶ нѐсморк ➡ болѐзнь, обычно бывѐющая у лошадеѐй

• тысѐа ➡ икѐ йѐшѐ тулып, кысѐыр калған һыйыр, һарык

▶ нѐтель 2

• тысѐа ➡ икѐ-ѐс йѐшлѐк танѐ, башмѐк, һыйыр

▶ нѐтель 1

• тышѐу, кѐзѐлѐу

▶ спѐтѐть нѐги

• тышѐу; кѐшѐн; кѐзѐ ➡ йылкѐ малының алғы аяғын арткѐ аяғының бѐгѐр ѐштѐнѐ тарттырып бѐйлѐгѐн бѐу; кѐзѐ усѐл бейѐнѐ һауған сактѐ һыңар арткѐ аяғын муйынына тарттырып бѐйлѐгѐн бѐу

▶ пѐты ➡ тѐ, чем пѐтают лошадеѐй

• тѐкѐ һакалы

▶ вѐйда ➡ рѐд трѐв семѐйства крѐстоцѐтных: вѐйду вѐемчатую и другѐе вѐды иногдѐ развѐдят на кѐрм.

- тәңкә сыбар ➡ йылкы төсөнә каратá
- ▶ чувáрый в крáпинку
- ◆ тәңкә сыбар бейé ▶ чувáрая в крáпинку кобы́ла
  
- уйнаклáу
- ▶ резвítься
  
- уйна́к та́й
- ▶ ре́звый жеребе́нок
  
- укрá ➡ һыйыр малдары́н зарарлаған бөжэк
- ▶ óвод ко́жный
- ◆ бөгөлэк, бөгөлсән ➡ йылкыны́ң корһáк астына́ йоморткá һалып, эсән кортлатá торған себэн ▶ óвод лошади́ный
- ◆ рәшэ́ ➡ һарыктарзы́ зарарлаған бөжэк ▶ óвод овéчий
  
- ула́к, тағарáк ➡ һарыктарға́ азы́к һалыу өсөн
- ▶ решта́к ➡ же́лоб для кормлéния овéц
  
- умырткалылар
- ▶ позвоно́чные ➡ живóтные, имéющие позвоно́чник
  
- умырткá, умырткá һөйгé
- ▶ позвоно́к ➡ (лат. vertebra) составля́ющий элемент (ко́сть) позвоно́чного столба́
  
- уртасá көрлэк
- ▶ сре́дняя упiтанность ➡ заводски́м конди́циям и оптима́льному физиологическому состоянию живóтного обы́чно соответству́ет сре́дняя и вы́сшая упiтанность, достига́емая по́лноценным, сбалансированным кормлéнием
  
- уртасá һауым
- ▶ сре́дний надóй
  
- утла́у; көтөүлэк
- ▶ па́стище ➡ ме́сто, где пасу́тся и ко́рмятся живóтные

- ◆ культу́ралы кәтәүлэк ▶ па́стбище культу́рное
- ◆ та́у кәтәүлегé ▶ па́стбище го́рное
- ◆ яһалма́ кәтәүлэк ▶ па́стбище иску́ственное
  
- утлыкса́
  - ▶ корму́шка ➡ ящик, вместілище, в кото́ром даётся ко́рм живото́ным
  
- утлыкса́
  - ▶ ясли ➡ корму́шка для скота́, с наклонной решёткой, укреплённой на стене́
  
- утлы́к
  - ▶ сто́ило 2 ➡ для лошаде́й
  
- утығырға́
  - ▶ насы́титься весе́нней травой
  
- үге́з башма́к
  - ▶ молодой бычо́к
  
- үге́з быза́у
  - ▶ бычо́к ➡ молодой бы́к
  - ◆ та́на үге́з ▶ бычо́к двухгодо́вальный
  - ◆ торпа́к (үге́з башма́к) ▶ бычо́к молодой
  - ◆ үге́з башма́к ▶ бычо́к годовáлый
  
- үге́з ➡ дейо́м исём
  - ▶ бы́к ➡ самец домашней коровы
  - ◆ бестерелгән (көйзәрөлгән) үге́з ▶ бы́к кастри́рованный
  - ◆ бестерéлмэгән (көйзәрéлмэгән) үге́з, кыуғыр ▶ бы́к некастри́рованный
  - ◆ дүнән үге́з ▶ бы́к четырёхлётний
  - ◆ конán үге́з ▶ бы́к трёхлётний
  - ◆ кышла́у үге́з ▶ бы́к перезимова́вший
  - ◆ нәсе́л (токо́м) үге́зэ ▶ бы́к породи́стый
  - ◆ сығы́м үге́з ▶ бы́к, устаю́щий о́чень бы́стро
  - ◆ тукáл үге́з ▶ бы́к безро́гий
  - ◆ ығы́ш үге́з ▶ бы́к медлительный

- үгез итэ

- ▶ бычáтина ⇨ бычье мя́со

- үгез камыты

- ▶ ярмó ⇨ хомут для быка́

- үле тыуған ⇨ бэрэс, быза́у, колон һ.б.

- ▶ мёртворождённый

- үлеу, кырылыу

- ▶ падёж ⇨ повальная смёртность среди́ скотá, эпизоотія

- үле һэт

- ▶ переохлаждённая заквáска для кумы́са

- үлсэу

- ▶ взвэшивание ⇨ определéние мáссы тел с пóмощью весóв

- ◆ малды үлсэу ▶ взвэшивание скотá

- үлэхэ

- ▶ пáдаль ⇨ труп пáвшего живóтного

- үлэхэ сокорó

- ▶ пáдалище ⇨ скòтомогильник

- үлэн ашарға, юшарға ⇨ йылкы малына́ каратá

- ▶ щипáть траву́

- үлэт сокорó

- ▶ скòтомогильник ⇨ мéсто для дòлговременного захоронéния трупóв сèльскохозяйственных и домáшних живóтных, пáвших от эпизоотии йли забíтых в порядке предупреждéния её распространéния

- үңлэк кейезэ

- ▶ потникóвый вóйлок

- үреш ➡ малдың яқын тирәлэ көтөүһез йөрөп ашаған урыны
- ▶ выгон 2 ➡ участок с подножным кормом для скота

- үрsemлэ, курлы
- ▶ плодови́тый
- ◆ курлы мал ▶ плодови́тый скот

- үрсэм
- ▶ припло́д ➡ потомство у животных
- ◆ бүлтерек ▶ припло́д поздний ➡ у овец, коз
- ◆ көзләүес ▶ припло́д осенний ➡ о ягнёнке, козлёнке

- үрсетёу
- ▶ вы́ращивать

- үрсёу
- ▶ плоди́ться

- үрсёу
- ▶ размно́жение

- үрсёу, үрсетёу ➡ нәселде тулыландырыу, токомдо, үрsemде арттырыу
- ▶ воспроизведе́ние
- ◆ енеслэ үрсёу ▶ воспроизведе́ние полово́е
- ◆ енесһез үрсёу ▶ воспроизведе́ние бесполово́е

- үрэ торбу, үрөпсёу ➡ атка карата
- ▶ дыбы́ться ➡ становиться на дыбы, поднима́ться торчком, высоко́  
громозди́ться ➡ о лошади

- фёрма
- ▶ фёрма ➡ сельскохозяйственное предприятие
- ◆ йылкысылык фёрмаһы ▶ фёрма ко́нево́дческая
- ◆ малсылык фёрмаһы ▶ фёрма животново́дческая
- ◆ суска фёрмаһы ▶ фёрма сви́ново́дческая

- ◆ токомсолóк фёрмаһы ▶ фёрма племенная
- ◆ һарытк фёрмаһы ▶ фёрма овцеводческая
- ◆ һөтсөлөк фёрмаһы ▶ фёрма молочная
  
- фура́ж ашлығы
  - ▶ фура́жное зерно́ ➞ зерно́, используемое в качестве корма для животных
  
- фураждағы һыйыр ➞ естәмә фура́ж алған һауын һыйыр
  - ▶ фура́жная корова ➞ до́йная корова, требующая дополнительных кормов
  
- фура́ж ➞ мал-тыуар өсөн әзерләнгән азык
  - ▶ фура́ж ➞ корм, приготовленный для животных
  
- фуражсы
  - ▶ фуражёр ➞ специалист по заготовке кормов для животных
  
- фура́ж һаклау урыны
  - ▶ фура́жная ➞ помеще́ние для хранения фуража́
  
- хайуандар, малдар
  - ▶ животные
  - ◆ йóрт хайуандары ▶ животные домашние
  - ◆ корбан малы ▶ животные жертвенные
  - ◆ токомло мал ▶ животные племенные
  
- ха́к
  - ▶ цена́ ➞ денежное выражение стоимости товара
  - ◆ һатып алыу хақы ▶ цена́ закупочная
  - ◆ әзерләу хақы ▶ цена́ заготовительная
  
- хужалык
  - ▶ хозяйство
  - ◆ ит һәм һөт хужалығы ▶ хозяйство мясо-молочное
  - ◆ токомсолóк хужалығы ▶ хозяйство племенное
  
- һабак ➞ нуктаның эйәк астынан үткәреп бәйләгән бауы

▶ поводок

• һабан аты

▶ пахотный конь ⇨ рабочий конь, используемый для вспашки земли

• һағалдырык ⇨ йүгәндең тамак астынан бәйләй торған бауы

▶ подбородник ⇨ элемент упряжи

• һакәу ⇨ тамак асты шешеп, танауынан кан килтерә торған йоғошлө йылкы ауырыуы

▶ мыт ⇨ заразная болезнь лошадей, приводящая к опуханию горла и носовым кровотечениям

• һалыу ⇨ вақытынан алдә үлө килеш тыузырыу

▶ выкидыш ⇨ преждевременные роды до срока жизнеспособности плода

◆ бызәу һалыу ▶ выкидыш у коровы

◆ бәрәс һалыу ▶ выкидыш у овец, коз

◆ колон (бызәу, бәрәс) һалыу үләтә ⇨ сир ▶ выкидыш повальный

◆ колон һалыу ▶ выкидыш у кобылы

• һарай, азбар

▶ сарай

• һараяк ⇨ көз тыуып, бер йәшкә еткәнә

▶ телка 2 ⇨ годовалая, родившаяся осенью

• һары ат, һарыса, һарысай

▶ соловая лошадь

• һарык азбары

▶ кошара (овчарня, овчарник) ⇨ загон для овец

• һарык азбары

▶ овчарня

• һарык итә

- ▶ баранина ⇨ овечье мясо как пища
- һарык йөнө ⇨ бёр һарыктан тотош кыркып алынған йён
- ▶ рунó ⇨ шерсть, полностью состриженная с одной овцы
- һарык кәтөүе
- ▶ отара
- һарык кәтөүсө, куйсы
- ▶ чабан ⇨ пастух овец
- һарык-кәзә
- ▶ мелкий рогатый скот ⇨ овцы и козы
- һарык кәртәһе
- ▶ кашар ⇨ овечий загон
- һарык караусы
- ▶ овчар
- һарык кысытмаһы
- ▶ скрепи овец
- һарык
- ▶ овца
- ◆ бәрән һарык ⇨ иһезеүзән туктағас, иһенсә тапкыр бәрәсләгәнсә ▶ овца
- ◆ кисеу һарык ▶ овца поздно спарившаяся
- ◆ каракүл һарығы ▶ овца каракулевая
- ◆ нәзек йөнлә һарык ▶ овца тонкорунная
- ◆ тешәу, шешәк һарык ⇨ иһенсә тапкыр бәрәсләгәс, өсөнсә бәрәсләгәнгә кәзәр ▶ овца
- ◆ тупас йөнлә һарык ▶ овца глубокошерстная
- ◆ тыу һарык ⇨ бёр тапкыр за бәрәсләмәгән ▶ овца
- ◆ цигай һарығы ▶ овца цигайская
- һары колá ат

▶ солóво-саврáсый кóнь

• нарыксылы́к белгесé; нары́к үстереүсé

▶ òвцевóд

• нарыксылы́к

▶ òвцевóдство

• нарыктарзы́ койондорóу ➡ талпандарға каршы көрешéу максатында

▶ купáние овéц

• нарыктáр эстрóзы ➡ вáк малдарзá булá торған селәүсén ауырыуы

▶ эстрóз овéц ➡ (греч. *óistros* – óвод) инвазиóнная болéзнь овéц, вызывáемая личи́нками нòсополостнóго óвода, паразити́рующими в носовы́х и лóбных пáзухах

• нары́к ташығы́с ➡ бэрэслэгэн нарыктарзы́ ташый торған махсýс арбá

▶ мàтковóзка ➡ телéга для перевóзки оягни́вшихся овéц

• нары́к тэкә́hé

▶ барáн 1 ➡ обихóдное назвáние самцá домáшней овцы́

• нары́к фéрмаһы

▶ òвцефéрма

• нары́ тóры áт

▶ солóво-гнедóй кóнь

• науғы́с

▶ доильный аппарáт ➡ устрóйство для механи́ческого доéния корóв

• наузыры́у осорó

▶ перióд лактáции

◆ азбарзá асрау́ осорó ▶ перióд стóйловый

◆ бэрэслéу осорó ▶ перióд окóта

◆ имéу (имезéу) осорó ▶ перióд подсóсный

◆ касы́у осорó ▶ перióд тéчки

- ◆ тыузырғандан һуңғы осор ▶ период послеродовый
- ◆ һауыу (һэт биреу) осорó ▶ период удóйный
- ◆ һыуалыу осорó ▶ период с̀ухостóйный
- ◆ ыуы́з осорó ▶ период молóзивный

- һауы́м

- ▶ удóй ⇨ количество молока, получáемое от сèльскохозяйственных живóтных
- ◆ иртэнгé һауы́м ▶ удóй у́тренний
- ◆ йыллы́к һауы́м ▶ удóй годовóй
- ◆ ќиске һауы́м ▶ удóй вечер́ний
- ◆ контро́ль һауы́м ▶ удóй контро́льный
- ◆ кендэлéк һауы́м ▶ удóй с̀уточнóй
- ◆ һына́у һауымы́ ▶ удóй прóбный

- һауы́м ⇨ һауы́п алынған һэт

- ▶ надóй ⇨ молоко, получ́енное при дóйке
- ◆ кендэлéк (тәүлéк) һауы́м ▶ надóй с̀уточнóй
- ◆ уртасá һауы́м ▶ надóй срéдний

- һауы́м (һэт) күнәгé

- ▶ подóйник ⇨ сосúд, ведрó, в котóрое доят

- һауынсы́ йр

- ▶ дóяр ⇨ рабóтник, котóрый дойт корóв и ухáживает за н́ими

- һауынсы́ каты́н-кы́з

- ▶ доярка ⇨ рабóтница, котóрая дойт корóв и ухáживает за н́ими

- һауы́н ⇨ һауы́п алған һэт

- ▶ удóй

- һауы́р

- ▶ крúп ⇨ наибóлее ширóкая чáсть спины́ лóшади

- һауы́у

- ▶ доéние ⇨ процéсс получéния молока́ от живóтных

- ◆ кул менән һауыу ▶ доение механическое
- ◆ машина менән һауыу ▶ доение машинное
- ◆ услап һауыу ▶ доение кулаком

- һауыу корамалы
  - ▶ установка доильная ➡ комплекс машин и аппаратов для доения коров и первичной обработки молока

- һауыу машинаһы
  - ▶ машина доильная ➡ машин для доения коров

- һауыу, һаузырыу
  - ▶ доить, доиться

- һигезгүз
  - ▶ крестец ➡ у наземных позвоночных животных один или несколько позвонков, обеспечивающих прочное соединение подвздошных костей таза с осевым скелетом

- һикертэп сабыу
  - ▶ галоп

- һорó ➡ көл төҗө
  - ▶ мышастый ➡ о масти животных: серый, цвета мыши
  - ◆ һорó айғыр ▶ мышастый жеребёц

- һорó
  - ▶ светло-коричневый
  - ◆ һорó ат ▶ светло-коричневый конь

- һезэү
  - ▶ бодать ➡ бить, колоть рогами

- һезэшкэк
  - ▶ бодливый ➡ имеющий обыкновение бодаться
  - ◆ һезэшкэк һыйыр ▶ бодливая корова

- һәйәк шешә ➤ аттарзә була торған ауырыу
- ▶ накóстник ➤ кóстная óпухоль – болéзнь лошадей
  
- һэт биззәрә
- ▶ молóчные жéлезы ➤ пáрные óрганы, секретíрующие молоко́
  
- һэт биреу осорó
- ▶ лакта́ция ➤ (лат. lacto – содержа́ молоко́, кормлю́ молоко́м), проце́сс образова́ния, накоплéния и периодического выведéния молока́ у млéкопита́ющих живóтных
  
- һэт инәһә ➤ сит бәрәстә имезеүсә һарык
- ▶ ма́мка ➤ овца́, кормя́щая молоко́м
  
- һэт күнәгә
- ▶ удо́йник ➤ посу́да для до́йки молока́
  
- һетләлэк
- ▶ молóчность ➤ спосо́бность дава́ть то йли инóе коли́чество молока́
  
- һэт
- ▶ молоко́ ➤ жидко́сть, выделя́емая грудными желе́зами са́мок млéкопита́ющих по́сле ро́дов для вскар́мливания дете́ныша
- ◆ эйендә ▶ молоко́, вы́доенное при повтóрном доéнии
  
- һэт тешә
- ▶ молóчный зуб
  
- һэт тешәү (артыу, күбәйеү)
- ▶ раздо́иться ➤ нача́ть дава́ть ну́жный, лу́чший, бо́льший удо́й
  
- һэт (һауын) күнәгә
- ▶ до́йница ➤ то́ же, что подо́йник
  
- һэт һыуыткыс

▶ холодильник молочный

• һуғымлығ

▶ убойный

• һуйыу ➡ малды, кош-кортто

▶ забой ➡ скота и птицы

• һуйыу, салыу

▶ убой ➡ скота и птицы

◆ мәжбүри салыу ▶ убой вынужденный

• һыйыр елене

▶ коровье вымя ➡ молочные железы коровы (у мясников: смолость)

• һыйыр ите

▶ говядина ➡ коровье мясо

• һыйыр

▶ корова ➡ самка крупных жвачных парнокопытных животных семейства

пәлорәгәх

◆ бәйрәк һыйыр ▶ корова белобокая

◆ быуаз һыйыр ▶ корова стельная

◆ көрпә һыйыр, көрпәкәй ▶ корова бурая, буренка

◆ күнәкәй ▶ корова серо-белая

◆ калдау һыйыр ▶ корова сухопарая

◆ тарғыл һыйыр ▶ корова красно-бурая с черными полосками

◆ тешәу һыйыр ▶ корова после второго отёла

◆ тукал һыйыр ▶ корова безрогая, комолая

◆ тыу (кысыр, касаған) һыйыр ▶ корова нестельная, яловая

◆ тыуһа һыйыр ▶ корова двухгодовалая, не давшая приплода

◆ һауын һыйыр ▶ корова дойная

◆ һет һыйыры, еленек һыйыр ▶ корова молочная

◆ һуғым һыйыры ▶ корова мясная

◆ һууалған һыйыр ▶ корова сухостойная

- һыйы́р һарайы́
  - ▶ корóвник ➡ сèльскохозя́йственное зда́ние, обо́рудованное для беспривязного или привязно́го содержа́ния крупного рогáтого скотá
  
- һыйы́р шалканы́, аңра́ шалкán, гэрэнкэ́
  - ▶ брjúква ➡ кòрнеплóд с крупным шарóобразным сладковáтым кóрнем свéтло-жёлтого цвёта
  
- һына́у
  - ▶ прóба
  - ◆ кетөүзэгé һына́у ➡ енси́ телэгé булы́у булмауын ▶ прóба табúнная
  
- һынаусы́
  - ▶ прóбник
  
- һыртлы́к ➡ ышлыяны́ң һырттан үткэн буй кайышы́
  - ▶ продóльник ➡ продóльный ремень шлей
  
- һыры́к
  - ▶ шест для подвёшивания мя́са
  
- һыуалырға́
  - ▶ перестáть дойт́ся
  
- һыуалы́у
  - ▶ зáпуск
  
- һы́у эсергэ́с
  - ▶ пойлка
  - ◆ берэмлэ́п эсергэ́с ▶ пойлка индивидуáльная
  - ◆ имезлеклэ́ эсергэ́с ▶ пойлка соскóвая
  - ◆ төркөмлэ́п (күмэклэ́п) эсергэ́с ▶ пойлка групповáя
  
- цéх
  - ▶ цéх ➡ основнóе производственное подразделéние предприятия
  - ◆ бызаулаты́у цехы́ ▶ цéх отёла

- ◆ катнаш азык цехы ▶ цех комбикормовый
- ◆ мал азыгы эшкертүү цехы ▶ цех кормоприготовительный
- ◆ hét етештерүү цехы ▶ цех производства молока
- ◆ hét төшөрүү һәм мал касырыу цехы ▶ цех раздоя и осеменения
- ◆ һыуалған һыйырзәр цехы ▶ цех сүхостойных коров

• шеш ➡ аттарзә була торған эренлэ шеш

▶ волдырь ➡ болезненное образование на коже – наполненное жидкостью вздувшееся место

◆ күкрэк шешэ ▶ волдырь грудной

• шорник ➡ сбрүй яһаусы йәки йүнәтеүсэ

▶ шорник ➡ специалист по изготовлению или ремонту упряжи

• шөңгөр ➡ малдарзың муйынына таға торған бәләкәй кыңғырау

▶ бубенцы ➡ полые металлические шарики с кусочками металла внутри, позванивающие при встряхивании

• шпанка ➡ һарык токомó

▶ шпанка ➡ порода овец

• ыйык ➡ аттың мундаһын, түшән камыт, ыңғырсак, эйәр һуккандан бозолоп азған эренлэ шеш

▶ гнойная опухоль

• ыңғырсак бауы

▶ подседельник ➡ ремень, пропускаемый под брюхом лошади для прикрепления седла или седелки

• ыңғырсак ➡ өстөнән аркалык үткәрүү өсөн аттың һыртына һалына торған, күш кейез мендәрзән ғибарэт еккэ әйберэ

▶ седелка ➡ часть конской упряжи, кожаная подушка под чересседельным ремнем, употребляемым для поддержания оглобель

◆ атлама ыңғырсак ▶ седелка горбатая

• ыңғырсак сыңаһы

▶ дужки седёлки ➡ элементы амуниции упряжных лошадей

• ыңғырсак яһаусы

▶ седельник ➡ мастер, изготавливающий седла

• ыңкылдау

▶ ёкать (при бёге) ➡ издавать короткий и отрывистый негромкий звук

• ыуыз ➡ һёт

▶ молóзиво ➡ (лат. colostrum gravidarum) – секрет молочной железы млекопитающих, вырабатываемый в последние дни беременности и в первые дни после родов

• ышлыя ➡ тау төшкәндә алға шылмаһын өсөн камыш менән ат күзәһенә кейҙерелә торған ясы кайыш бау

▶ шлея ➡ часть конской упряжи (Состоит из нескольких ремней: продольного наспинного; ободового, обхватывающего лошадь с боков и вокруг бедер; двух-трех поперечных, соединяющих продольный и ободовый; двух мочковых, пристегивающихся к оглоблям. Удерживает хомут в нужном положении при торможении.)

• эйеу ➡ елен төбөндәгә һөттә бирергә

▶ выдаиваться до конца

• эйзереу

▶ выдаивать молоко до конца

◆ бызау кушып эйзереу ▶ выдаивать, подставляя телёнка к корове

◆ толóп менән эйзереу ▶ выдаивать при помощи тулупа

• эйэк сокорó

▶ подбородная яма

• эйәрзёң алғы кашы

▶ передняя лука седла

• эйәрләргә

▶ седлать ➡ укреплять седло на спине животного

• эйэрлэу

▶ оседлать

• эйэр-өпсён

▶ снаряжение для верховой езды

• эйэр

▶ седельная

◆ эйэр кашы ▶ седельная лука

◆ эйэр мендэрэ ▶ седельная подушка

• эйэр тактаһы, каптал ➡ эйэр-ыңғырсақтың ат аркаһына ята торған икё канаты

▶ лэнчик ➡ основа седла, состоящая из двух деревянных дощечек, соединённых на концах двумя железными дужками

• эйэр ➡ һыбай йөрөү өсөн аттың һыртына һала торған кулайлама

▶ седло ➡ род сиденья, укрепляемого для верховой езды на спине животного

◆ айыу баш эйэр ▶ седло в виде головы медведя

◆ бэйгэ эйэрэ ▶ седло скаковое

◆ ир-ат эйэрэ ▶ седло мужское

◆ йылан баш эйэр ▶ седло в виде головы змеи

◆ көмөш кашлы эйэр ▶ седло с серебряной лукой

◆ катын-кыз эйэрэ ▶ седло женское

◆ өйрәнсектэр эйэрэ ▶ седло для обучения верховой езде

◆ ёсбэйгэ эйэрэ ▶ седло для трюбёрья

• экстерьер ➡ малдарзың тышкы формаһы һәм тән төзөлөшө

▶ экстерьер ➡ (лат. exterior – внешний) внешний вид и телосложение животного

• элэктр көтөүсө ➡ элэктр үткәрелгән кәртэ

▶ пастух электрический ➡ металлическая изгородь с пропущенным в ней электричеством

- эліта ➡ билдэлé бér током эсендэгé йң якшы́ мал
- ▶ эліта ➡ лучшие представители своей породы
  
- эсерéу ➡ бызаузы́, бэрэстé
- ▶ выпáивание ➡ выкармливание живóтных пóйлом, питьём
  
- эсáк тығылыу (сейэлéу)
- ▶ заворот кишóк ➡ фóрма óстрой непроходимости кишéчника, йз-за перекру́чивания чáсти кишкí
  
- эш аты́
- ▶ рабóчая лóшадь
  
- эйлэнсék ауырыуы ➡ хары́к һәм кэзэлэрзé була́
- ▶ вертя́чка ➡ вертёж йли ценурóз: болéзнь овéц и кóз, рéже крупного рогáтого скотá и лошадей, вызывáемая глистóй Taenia coenurus, зарóдыши котóрой из кáла собáк вмéсте с кóрмом попада́ют в желúдок овцы́, проходáют чéрез егó стéнку, разно́сятся крóвью и попада́ют в головнóй йли спиннóй мóзг, где превращáются в пузы́рчатую глистú, достига́ющую величины́ кури́ного яйцá
  
- эйлэнсék ауырыуы ➡ хары́к һәм кэзэлэрзé була́
- ▶ ценурóз ➡ вертя́чка йли вертёж: болéзнь овéц и кóз, рéже крупного рогáтого скотá и лошадей, вызывáемая глистóй Taenia coenurus, зарóдыши котóрой из кáла собáк вмéсте с кóрмом попада́ют в желúдок овцы́, проходáют чéрез егó стéнку, разно́сятся крóвью и попада́ют в головнóй йли спиннóй мóзг, где превращáются в пузы́рчатую глистú, достига́ющую величины́ кури́ного яйцá.
  
- юрғаларғá
- ▶ идтí йноходью ➡ двíгаться аллю́ром, при котóром лóшадь одновре́менно выно́сит сначáла óбе прáвые ногí, а затём – óбе лéвые
  
- юрғá, юрғалай торғán йерешлé
- ▶ йнохóдец ➡ лóшадь, основнóм, естéственным аллю́ром котóрой явлáется йноходь (см.)
- ◆ кúк юрғá ▶ йнохóдец бéлый

- ◆ карá юрғá ▶ инохóдец воронóй
  
- юртақларғá, юртырғá
  - ▶ трусíть, идті трусцóй
  
- юртáқ
  - ▶ рысáк ⇨ рысíстая лóшадь
  
- юртыу
  - ▶ рысь ⇨ вíд хóда лóшади
  
- юртыш
  - ▶ трусцá, мéлкая рысь ⇨ лeníвый, неторопливый бéг
  
- юшáу ⇨ аткá каратá
  - ▶ дремáть
  
- яйзаклау
  - ▶ садíться верхóм без седлá
  
- ялáн азбáр
  - ▶ вы́гул ⇨ óтдых, откóрм скотá на поднóжном корму́
  
- ялáн кэртé, загун ⇨ көтөүлектéң кэртэлéп алғán бér өлешé
  - ▶ загóн ⇨ загорóженное мéсто для скотá
  
- ял
  - ▶ грíва ⇨ дlíнный, и́ли отличíтельного вíда вóлос и́ли шéрсть по грéбню шéи живóтного, по загрíвку
  
- ям аты́
  - ▶ почтóвая лóшадь
  
- янбáш, янбáш сығынтыһы́
  - ▶ маклóки, подвздóхи ⇨ боковы́е, вéрхние чáсти животá, мèжду послéдними рéбрами и подвздóшными и́ли тáзовыми костя́ми

• яны́у ➡ шэп, кызы́у сабы́п, ны́к тирлэ́п капы́л һы́у эсеу́зэн зыянланы́у – йылкы́ малына́ карата́

▶ запáл ➡ нанесение вреда́ поением холодной водо́й сильно́ вспоте́вшей ло́шади сразу́ после́ бы́строй ска́чки

• яңы́рты́у ➡ көтөүзэ́ тулыландыры́у

▶ воспроизво́дство

◆ көтөүзэ́ яңы́рты́у ▶ воспроизво́дство ста́да

• яралғы́

▶ пло́д

• яра́у áт

▶ трениро́ванный ко́нь

• ятма́ ыңғырса́к

▶ пряма́я седе́лка ➡ элемент́ упряжи́

• яуры́н

▶ плечо́ ➡ ча́сть передней ко́нечности, образо́ванная плечево́й ко́стью

• яһалма́ аталандыры́у

▶ искусственное опло́дотворение́ ➡ совоку́пность приёмо́в искусственного сближе́ния полово́ых кле́ток живото́ных для опло́дотворения́

## Приложение

## Ма́сть ло́шади

Ма́сть ло́шади – индивидуа́льный отлича́тельный при́знак лошади, определя́емый окраской волосяно́го покро́ва, ко́жи и гла́з ло́шади.

Ка́к и окрасы у ко́шек и соба́к, ма́сть у лошаде́й – не про́сто окраска, а определённое сочетáние цвето́в, тип распределе́ния пигментов, имéющий в то́м числе и генети́ческую подо́плеку. Е́сли у лошаде́й одина́ковый цвет шерсти, но разный цвет ко́жи и гла́з, и́ли одина́ковый цвет шерсти на туловище, но разный – грíвы и хвоста́, то ма́сть их мо́жет бы́ть различной (сравни́те изабéлловую и свéтло-солóвую, ры́жую и гнеду́ю). В то́ же вре́мя оттенки одной и той же ма́сти мо́гут отлича́ться о́чень си́льно (к приме́ру, у свéтло-була́ной шерсть имéет па́левый, песо́чный цвет, а у наиболее тёмных оттенков той же ма́сти мо́жет приближа́ться к тёмно-бу́рому и да́же чёрному).



Мно́гие ма́сти имéют свéтлые и́ли тёмные оттенки, золотистый и́ли серебри́стый блéск, осветлéния различных уча́стков тéла – мо́рды, па́ха, живота́, поэ́тому именовáний мастéй и отма́стков существу́ет нéсколько деся́тков, а по нéкоторым из ни́х нет о́бщего мнéния да́же у специа́листов-конево́дов.

На ма́сть во всё временá существова́ла мо́да, и согла́сно ей изменя́ли «рубáшку» лошаде́й да́же в це́лом по поро́де. Та́к, наприме́р, в першеро́нской поро́де внача́ле разводíли то́лько се́рых лошаде́й, а когдà появи́лся спрós на вороных – одно́ вре́мя разводíли то́лько вороных. В настоя́щее вре́мя мо́дны так назывáемые экзоти́ческие ма́сти: солóвая, игрэневая, пéгая, чубáрая.

Неприятной о́собенностью мастéй явля́ются сопу́тствующие им заболева́ния.

Во всё временá люди́ пыта́лись устано́вить зави́симость темпера́мента и работоспо́бности лошаде́й от ма́сти. Счита́ется, что са́мыми надёжными явля́ются тёмно-гнеды́е. Се́рые и бéлые ло́шади бо́лее не́жные (о́собенной рыхлостью конститу́ции отлича́ются альбино́сы), ры́жие – недоста́точно выно́сливые, а вороны́е

Интеллектуальный пòлигòн <http://intellpol.narod.ru> – [intellpol@ya.ru](mailto:intellpol@ya.ru)

– злобные и горячие. Этот взгляд отразился в арабской пословице: «Никогда не покупай рыжей лошади, продай вороную, заботься о белой, а сам езд на гнедой». Существует предубеждение и против лошадей блеклых оттенков масти: будто выцветшая рыжая с осветлёнными конечностями и копытами или аналогичная гнедая не отличаются хорошей работоспособностью. Не случайно старая английская поговорка гласит: «Блédный цвет – слабое телосложение». Не масть, а тип вы́сшей нервной деятельности, состояние нервной системы, конституция определяют её рабочие качества и способность подчиняться человеку.

## Основны́е масти лошадей

Для лошадей ещё со времён Гиппократа принято выделять четыре основные масти:

- гнедая;
- рыжая;
- серая;
- вороная.

Остальные масти принято считать производными от этих основных четырёх мастей.

Однако в последнее время за рубежом принято основывать классификацию мастей на генетике. Американский учёный доктор Филлип Спöненберг (D. Phillip Sponenberg, 'Equine Color Genetics', 2003) в качестве основных мастей выделяет:

- вороную;
- гнедую;
- рыжую.

Согласно классификации Энн Бóулинг (Ann T. Bowling, 'Horse Genetics'), основными мастями лошадей являются:

- вороная;
- рыжая.

Указанные масти характерны для заводских пород, полученных путём искусственного отбора. Чем меньше породы испытали такой отбор, тем разнообразнее масти у лошадей.

## Масти лошадей

- Вороная – целиком чёрная.

✓ Воронáя в загáре – рáзновíдность воронóй ма́сти, лéтом выгорáющая на сóлнце. У воронóй в загáре лóшадн вíгоревшн, порнжéлые концý вóлос. Прн осóбой нестóйкости чéрного пнмéнта и длíтельном прелбывáннн на яркóм сóлнце такáя лóшадн мóжет стáть прáктнчески грязно-бúрого цвéта. Знмóй такне лóшадн снóва прнобретáют чéрную окрáску.

✓ Пéпелно-воронáя – упомннáнне éтой ма́стн нногда встрелáется в отéчественной лнтературе по наслéдовáнню мастéй. Генетнчески éта ма́сть связана с солóвой, булáной и нзабéлловой (см. ннже). Пéпелно-воронúю по внéшнему вíду трúдно отличнть от обýчной воронóй, хотá цвéт шéрстн такóй лóшадн-носнтельнцы «нзабéлловой» гéна отличáется чуть мéньшей насýщенностью и нмéет специфнческий тёмно-бúрый нлн каштáновый отлнв.

– Гнедáя – лóшадн, кóрпус котóрой корнчного окрáса рáзлнчных оттéнков, от óгненно-рыжего до почтн чéрного, похóжего на карáковую, а грнва, хвóст и ннжнне чáстн ног до скакáтельных н запястных сустáвов внключнтельно чéрные. Íзредка встрелáется так назывáемая «днкая» гнедáя ма́сть, прн котóрой чéрный вóлос на ногáх лóшадн чáстнчно перемéшан с корнчным, в результáте чегó днстáльные отдéлы конéчностей не úгольно-чéрные, н чéрная шéрсть не дохóдит до запястных н скакáтельных сустáвов.

Тёмно-гнедáя – смéсь корнчных н чéрных вóлос на кóрпусе, грнва н хвóст – чéрные.



Воронáя фрнзская лóшадн



Карáковая лóшадн



Тёмно-гнедáя лóшадн



Гнедáя лóшадн

– Рыжая – целнком рыжего цвéта; нмéет рáзные оттéнки от свéтлого абрнкóсового н жéлтого до тёмно-каштáнового, грннчащего со свéтло-бúрой. Грнва н хвóст мóгут по сравнéнню с тúловищем нмéть цвéт бóлее тёмный (напрнмер, бúрый прн свéтлом золотнстом оттéнке шéрстн) нлн бóлее свéтлый (с прнмесью белéсых вóлос). У нéкоторых рыжнй лóшадéй грнва н хвóст белéют в завнсимостн от врéмнн гóда. Нóгн рыжей лóшадн вселгда тогó же оттéнка, чтó н тúловище. В éтом её главное отлнчне от гнедóй ма́стн.

✓ Бúрая масть является производной от рыжей. По сути это очень тёмно-рыжая масть. Бúрая лóшадь целиком коричневого цвета, шоколадного или цвета жжёного кофе. Самый тёмный вариант бúрой масти можно спутать с тёмно-гнедой: корпус тёмно-коричневого цвета, грива и хвост настолько тёмные, что кажутся чёрными. Отличить тёмно-бúрую масть от тёмно-гнедой можно по цвету нижней части ног: у бúрой лошади они будут примерно такого же оттенка, что и корпус.

✓ Игрéневая – рыжая или бúрая с белыми или дымчатыми (с примесью серых волос) гривой и хвостом. В отличие от рыжей с осветлёнными гривой и хвостом у игрéневой лошади длинные волосы имеют один и тот же цвет в течение года.

✓ Булáная – желтовато-песочная или золотистая с чёрными гривой, хвостом и нижними частями ног до скакательных и запястных суставов включительно. Оттенки от почти кремового (светлая) до близкого к тёмно-гнедой, грязного жёлто-серо-бúрого «шакáльего» тона (тёмная). Необычно выглядит тёмно-булáная в яблоках: как будто поверх золотистого фона наброшена контрастно-тёмная сетка. Некоторые красноватые оттенки приближаются к светло-гнедой.



Рыжая лóшадь



Бúрая лóшадь



Солóвая лóшадь



Булáная лóшадь

✓ Солóвая – желтовато-золотистая с белыми гривой и хвостом. Светлые и средние оттенки близки к булáной, тёмные имеют насыщенный красновато-жёлтый цвет. Иногда грива и хвост не белые, а жёлтые, того же оттенка что и шерсть, или несколько светлее.

✓ Изабéлловая – шерсть кремового цвета, или цвета топленого молока, кожа на всём теле розовая, глаза голубые. Редкая масть, генетически связанная с солóвой и булáной. У остальных мастей, за исключением пятнистых (пéгих и чубáрых) и белóрожденной, кожа имеет серый цвет.

✓ Саврáсая – «дúкая» масть, масть лошади Пржевальского. Окраска туловища блéкло-рыжевáтая, нёрвномерная, с посветлением на животé. Грива, хвост и нижние части ног чёрные, но часто не целиком, и окраска их часто нечёткая. Для «дúких» мастей характерны так называемые «дúкие» отметины: чёткая чёрно-бúрая полосá по хребту – «ремéнь», на ногах часто кое-где слабо намеченные поперéчные пóлосы – «зебрóидность», иногда встречаются «крылья» – размытая

тёмная поперёчная полоса́ на плеча́х, чёткая тёмная окантовка ушей и «и́ней» – белёсые пряди́ в гриве́ и хвосте́, преимúщественно по кра́ям.

✓ Кау́рая – «ди́кая» ма́сть. Окра́ска туловища́ рыжева́тая, грива́ и хвост ры́же-коричневые, темнее́ ко́рпуса, а но́ги того́ же цвета́, что́ и туловище́, с наибольшей интенсívностью окра́ски в райо́не запя́стных и скака́тельных суста́вов. Обяза́телен кра́сно-ры́жий «реме́нь», ча́сто «зебрóидность». Кау́рую ещё́ называ́ют ры́же-савра́сой.

✓ Мыша́стая – «ди́кая» ма́сть. Шерсть зóльно-се́рого цвета́, иногда́ с бурова́тым отли́вом, грива́, хвост и но́ги чёрные, как у савра́сой. Окра́ска туловища́ нера́вноме́рная, как у савра́сой и кау́рой. «Ре́ме́нь», «зебрóидность».

✓ Ча́лая – си́льная приме́сь бе́лых во́лос на фо́не любо́й из вы́шеперече́сленных масте́й. Голова́ и ни́жние ча́сти но́г при э́том ча́сто импе́ют ме́ньше всего́ бе́лых во́лос и сохра́няют цвет ма́сти-осно́вы. Ча́лая ма́сть не изме́няется с во́зрастом.



Свётло-солóвая  
ло́шадь



Изабе́лловая ло́шадь



Савра́сая ло́шадь  
по́рды фьо́рд



Савра́сая ло́шадь Пржева́льского



Мыша́стые ло́шади

✓ Се́рая – седа́я. На любо́й из вы́шеперече́сленных масте́й приме́сь бе́лых во́лос, кото́рая уве́личивается с ка́ждой ли́нькой. Се́рый жеребе́нок мо́жет роди́ться, наприме́р, вороны́м, но уже́ в во́зрасте не́скольких ме́сяцев у него́ появля́тся бе́лые волоски́, кото́рых с во́зрастом бу́дет все бо́льше и бо́льше. К своему́ «соверше́нноле́тию» э́тот жеребе́нок бу́дет импе́ют уже́ дово́льно свётлую се́рую окра́ску, а ещё́ че́рез не́сколько лет мо́жет поседе́ть добела́. Быстрее́ всего́ седе́ют и вы́глядят са́мыми свётлыми голова́ и живóт, окра́шенный во́лос до́лго сохра́няется на кру́пе и нога́х, о́собенно на скака́тельных и запя́стных суста́вах. Для се́рой ма́сти

характерны «яблоки» – круглые более светлые пятна, повторяющие сетку подкожных кровеносных сосудов. Но бывают, хотя и довольно редко, серые лошади совсем без «яблок». У поседевших добелá лошадéй мо́гут появиться ма́ленькие цветны́е пятнышки – это ма́сть се́рая в грéчку. Ско́рость поседе́ния се́рых лошадéй индивидуа́льна, не́которые стано́вятся совершенно бе́лыми уже́ к трём-четыре́м года́м, а не́которые остаю́тся дово́льно те́мными впло́ть до ста́рости. Поседе́вшая добелá ло́шадь называ́ется све́тло-се́рой несмотря́ на практи́чески чи́сто-бе́лый цве́т волосяно́го покрóва. Се́рая ма́сть отнóсится к ма́стям из дву́х сме́шанных цвето́в как покрóвного во́лоса, та́к и грíвы с хвосто́м. Э́то сме́сь че́рных во́лос с бе́лыми. Их соче́тание в ра́зных пропо́рциях и конфигура́циях даю́т как те́мно-се́рую, та́к и све́тло-се́рую ма́сть, и́ли «горноста́евую» (почти́ че́рные хво́ст и грíва при све́тлом ко́рпусе), и́ли «в я́блоках». К ста́рости се́рые ло́шади стано́вятся совершенно бе́лыми с разбро́санными по ко́рпусу ме́лками те́мными пятнышка́ми – «в грéчку».

✓ Бе́лоро́жденная – бе́лосне́жная ше́рсть, ро́зовая ко́жа, ка́рие и́ли голу́бые глаза́. В отли́чие от све́тло-се́рых, имéет бе́лую ше́рсть срáзу при ро́ждении. Чрезвычайно редка́.

✓ Пе́гая – по любо́й из вы́шеперечи́сленных ма́стей разбро́саны больш́ие бе́лые пятна́ неправи́льной фо́рмы. Распо́ложение бе́лых пятен́ о́чень ра́знообра́зно, в соотве́тствии с ни́м выделя́ется не́сколько ви́дов пе́гости.

✓ Чуба́рая – в небольшо́их ова́льных пятна́х, образу́ется на осно́ве ры́жей, гнедо́й, вороно́й, була́ной, соло́вой и други́х «фо́новых» ма́стей. Пя́тна имéют цве́т э́той ма́сти-осно́вы, а фо́н для них образу́ется приме́сью к э́той ма́сти бе́лой ше́рсти и бе́лым симметри́чным пятно́м в райо́не крестца́. Э́то бе́лое пятно́ мо́жет закрыва́ть практи́чески все те́ло ло́шади, тогда́ полу́чится бе́лая ло́шадь в «ба́рсовых» пятна́х. Ко́жа в ро́зовых кра́пинках, копы́та «полоса́тые»: на ни́х чередую́тся продо́льные по́лосы те́много и неокра́шенного ро́га.

✓ Серебри́сто-гнеда́я – цве́т ко́рпуса как у гнедо́й ло́шади, но грíва и хво́ст осветлены́ от те́мно-кори́чневого до почти́ бе́лого цве́та. Иногда́ хво́ст быва́ет значите́льно бо́лее све́тлым, чем грíва, и наоборот. Отличи́ть серебри́сто-гнеду́ю ма́сть от игрэневой мо́жно по нога́м: у серебри́сто-гнедо́й ло́шади но́ги обяза́тельно бу́дут те́мные (че́рные и́ли полиня́вшие кори́чневые).

✓ Серебри́сто-ворона́я – ко́рпус осветле́н от цве́та се́пии с вы́раженными я́блоками до почти́ све́тло-се́рого в я́блоках с серебри́стым оттенком. После́дний вариант отлича́ется от настоя́щей се́рой в я́блоках цве́том голо́вы бо́лее те́мным,

чем ко́рпус. О́чень ре́дко встреча́ется че́рный окрас ко́рпуса с серебри́сто-бе́лой гри́вой и хвостом.

✓ Серебри́сто-була́ная – цвет ко́рпуса как у була́ной ло́шади, но в гри́ве и хвосте́ велика́ до́ля све́тлых во́лос. Встреча́ется кра́йне ре́дко.



Се́рая ло́шадь



Чуба́рая ло́шадь поро́ды  
кна́бстру́ппер



Чуба́рая ло́шадь поро́ды  
аппалу́за



Ло́шадь поро́ды кле́йдесда́ль гне́до-  
пе́гой ма́сти ти́па саби́но



Пе́гая ло́шадь ти́па тоби́ано

## Отт́енки и отмáстки

Я́ркой о́собенностью ло́шадей явля́ются отмéтины. Они́ имéют свои́ назва́ния: «ремéнь» – по́лосы на хребте́, «зебрóидность» – по́лосы на но́гах. Быва́ют отмéтины и на голо́ве. В зави́симости от коли́чества бе́лых во́лос их называ́ют по-ра́зному. Когда́ бе́лых волоско́в немно́го, они́ то́лько слегка́ разбро́саны – это́ прóседь, и́ли седи́нка, седи́на; скуче́нные в небольшо́е пята́нышко – зве́здочка; большо́е пята́но – зве́зда; у́зкая по́лоска, спуска́ющаяся от зве́зды́ вниз и́ли по́лоска без зве́зды́ – протóчина. Е́сли по́лоса́ и́дет от ноздрей и́ли захва́тывает их и при это́м дово́льно широ́кая, то это́ – лы́сина. А о́чень широ́кая лы́сина, доходя́щая до гла́з и захва́тывающая нос, ве́рхнюю и да́же ни́жнюю гу́бы, имену́ется фонаре́м.

Отмéтины на но́гах быва́ют не то́лько в ви́де у́зких и широ́ких нерóвных по́лос, но и седи́н, пята́н. Бе́лые пята́на на но́гах мо́гут доходи́ть до запя́стных и

скакательных суставов и даже выше, и тогда говорят, что лошадь «в носках», «чулках» и даже «штангах». Тёмные отметины на ногах обычно встречаются в виде крапинок и пятен по белому фону в области венчика (место выше копыта под бабкой, пúтом), пяток, а на корпусе бывают на плечах, крупе. Арабы называли когда-то тёмное пятно на крупе лошади «печатью Магомета» и считали такую лошадь отмеченной богом. «Ремёнь» на линии верха корпуса характерен для мышастой, саврасой, буланой мастей, а «зебридность» на ногах отличает лошадей многих аборигенных пород, например, башкирской.

Седина встречается не только на голове или конечностях, но и на шее, туловище, в паху, у репицы хвоста. О таких лошадях принято говорить «в седине» – вороная в седине, рыжая в седине и т.д.

Особенностью некоторых лошадей являются подпалины и подласины. Подпалины встречаются довольно часто – это посветления цвета волос на гнедой, вороной, рыжей «рубашке» на конце морды («лисий нос»), а также вокруг глаз, в паху, на задней и внутренней стороне бёдер. Подласины – это посветления низа живота. Они характерны для лошадей аборигенных пород.

Многие масти (гнедая, рыжая, соловая, буланая) могут иметь яркий золотистый оттенок. Он особенно характерен для ахалтекинской, карабахской, донской и будённовской пород. Подласая лошадь имеет белёсые подпалины на носу, животе, внутренних частях ног и вокруг глаз. подласость возможно на фоне любой масти, но чаще всего наблюдается у гнедых, карачковых, рыжих или игреневых лошадей. Нередко и конечности оказываются более осветлёнными, чем корпус – у серых, бурых и рыжих.

У некоторых саврасых и мышастых лошадей по краям чёрных гривы и хвоста растут чисто-белые пряди. Особенно это заметно у норвежской породы фьорд.

Полосатость обычно связана с «зонарными» («дикими») мастями (саврасой, каурой, мышастой), изредка с буланой и соловой; она, как правило, встречается на ногах лошади и называется «зебридностью». Эта особенность – наследство диких предков, тарпанов.

## Ма́сти и поро́ды

Ка́ждая поро́да облада́ет своим «набо́ром» мастей – э́то естéственно, поско́льку ма́сти переда́ются по насле́дству, а в любо́й поро́де ло́шади связа́ны о́бщим происхожде́нием. В не́которых поро́дах ма́сть явля́ется ва́жным селекцио́нным при́знаком (наприме́р, в фри́зской поро́де не воро́ную ло́шадь не допу́стят в разведе́ние), в други́х, напро́тив, заводчи́ки де́йствуют по при́нципу «хоро́шая ло́шадь не имее́т ма́сти». Есть поро́ды, в кото́рых встреча́ется одна́-еди́нственная ма́сть (наприме́р, фри́зы все воро́ные, дончаки́ ры́жие, га́флингеры практи́чески все игре́невые) и́ли одна́ ма́сть явля́ется преоблада́ющей (в буде́нновской поро́де ры́жих лошаде́й до 80 %, в андалу́зской тако́й же проце́нт составля́ют се́рые, большинствó ру́сских верховы́х имее́ют воро́ную ма́сть). В то́ же вре́мя есть поро́ды с о́чень богато́й «палитрой» мастей, для кото́рых, наобо́рот, трудно́ назва́ть ма́сть, кото́рую в э́той поро́де нельзя́ бы́ло бы найт́и. Осóбенно «разнома́стны» абориге́нные поро́ды. Наприме́р, среди́ ислáндских лошаде́й не встреча́ются ра́зве что чуба́рые, а среди́ монго́льских распро́странены́ практи́чески все существую́щие ма́сти.

✓ Се́рая ма́сть преоблада́ет в липпица́нской поро́де, у францу́зских тяжёловозов першеро́нской и булонской поро́д, у лошаде́й поро́ды ша́гия, лузитáно из Португа́лии, а та́кже у широко́ распро́странена́ у ара́бских лошаде́й (бо́лее тре́ти всех лошаде́й), орло́вских рысакóв (о́коло полови́ны поголо́вья)и андалу́зские из Испа́нии. Всегда́ се́рой ма́сти ло́шади кама́ргские ло́шади из Фра́нции, те́рские ло́шади из Росси́и. Кра́йне ре́дко встреча́ются се́рые чи́стокрoвные верховы́е ло́шади, ста́ндартбредные (америка́нские рысакí), карача́евской и кабарди́нской поро́д из Росси́и. Не встреча́ется се́рая ма́сть у францу́зских рысакóв.

✓ Воро́ная ма́сть ча́сто встреча́ется у кабарди́нской и карача́евской поро́д лошаде́й. Всегда́ воро́ную ма́сть имее́ют го́ллáндские фри́зы и францу́зские арьежуа́зы. Дово́льно ча́сто воро́ную ма́сть имее́ют ша́йры, першеро́ны, орло́вские рысакí, кла́друбские ло́шади, неме́цкие полукрoвные (тракене́нская, га́нноверская и др.). В ме́ньших коли́чествах воро́ные ло́шади встреча́ются в други́х рыси́стых поро́дах (ру́сской, америка́нской, францу́зской), а та́кже в чи́стокрoвной верхово́й.

✓ Гнедо́й ма́стью сла́вятся кли́влендские гнеды́е ло́шади из Вели́кобрита́нии – други́х мастей в э́той поро́де нет. Воо́бще гнеда́я ма́сть одна́ из са́мых распро́стране́нных и встреча́ется повсе́местно, как у лошаде́й заводски́х поро́д, та́к и у абориге́нных и беспоро́дных лоша́док.

✓ Ры́жая ма́сть та́кже о́тно́сится к о́дно́й из на́иболее ра́спростра́ненных и, та́к же ка́к и гнеда́я, ха́ракте́рна для мно́жества поро́д са́мых ра́зных ти́пов, от резве́йшей в ми́ре чи́стокро́вной верхово́й до сове́тского тяжёлово́за и от «звезды́» класси́ческого ко́нного спо́рта га́ннове́рской до каза́хских «сте́пняко́в» и ме́зенских и печо́рских лоша́док из се́верных ле́сов. Практи́чески пого́ловно ры́жие ло́шади донско́й поро́ды (на́иболее ха́ракте́рный о́тте́нок – я́ркий золоти́сто-ры́жий, с контра́стно бо́лее те́мными гри́вой и хвостом); от дончако́в э́ту ма́сть унасле́довала будённовская поро́да (в не́й, одна́ко, встре́чаются и гнеды́е, а в еди́нчных слу́чаях – да́же вороны́е ло́шади). На́иболее ра́спростра́ненными ры́жая и бу́рая ма́сти явля́ются у ря́да поро́д тяжёлово́зов: ру́сской и сове́тской (Росси́я), брето́нской (Фра́нция), су́ффолькской (А́нглия), бельги́йской. Мно́гочи́сленны ры́жие ло́шади и в ро́дственны́х дру́г дру́гу поро́дах францу́зская верхова́я (се́ль франсе́) и францу́зский рыса́к, а та́кже в по́лукро́вных поро́дах Герма́нии. Преоблада́ют ры́жие ло́шади и в фре́дериксбо́ргской поро́де из Да́нии, ро́дственнóй чуба́рым кна́бсдру́пперам.

✓ Ре́дкая изабе́лловая ма́сть встре́чается во все́х поро́дах и популя́циях, где есть бу́ланы́е и́ли со́ловые ло́шади – де́ло в то́м, что э́ти ма́сти связа́ны генети́чески. Есть изабе́лловые среди́ ахалтеки́нских лошаде́й, лошаде́й Ки́нски и не́которых поро́д по́ни; крòме то́го, существую́т специа́льно вы́веденные поро́ды амери́канских «кре́мовых» верховы́х лошаде́й. Назва́ние ма́сти «изабе́лловая» происхо́дит от и́мени испа́нской короле́вы Изабе́ллы. Леге́нда пове́ствует о да́нном ё́ю обе́те три го́да не меня́ть руба́шку – то есть получа́ется, что изабе́лловая ло́шадь име́ет цве́т её руба́шки. Но сто́ит уче́сть и то́, что и́менно при короле́ве Изабе́лле «же́лтые» ма́сти (со́ловая, бу́ланая и изабе́лловая) вошл́и в мо́ду. В язы́ках За́падной Евро́пы «изабе́лловыми» называ́ются где со́ловые, где бу́ланы́е ло́шади, у нас же э́то назва́ние при́жилось уже́ в XX ве́ке, когда́ при изуче́нии генети́ки масте́й (кста́ти, в основно́м на приме́ре ахалтеки́нских лошаде́й) пона́добилось отде́лить све́тло-со́ловых лошаде́й (име́ющих те́мные ко́жу и глаза́) от ро́зовоко́жих «фальши́вых альбино́сов» – изабе́лловых.

✓ Чуба́рые ло́шади то́же ре́дки. Пра́вда, го́раздо ши́ре изве́стна друго́я поро́да чуба́рых лошаде́й – аппалу́за, ра́спростра́ненная во мно́гих стра́нах Но́вого и Ста́рого Све́та. Она́ вы́ведена в Аме́рике и восхо́дит к лоша́дям инде́йцев племе́ни не-персе; хотя́ в поро́де аппалу́за существую́т дово́льно же́сткие тре́бования к происхо́ждению, экстерье́ру и рабо́тоспосо́бности лошаде́й, чуба́рая ма́сть явля́ется важне́йшим селекцио́нируе́мым при́знаком. Чуба́рая ма́сть та́кже встре́чается в отде́льных ли́ниях норикéйской (пинцга́уэрской) поро́ды из А́встрии, у амери́канских

миниатюрных лошадей. Из аборигенных пород этой экзотической мастью обладают (хоть и в небольшом количестве) монгольская, алтайская, казахская, что наводит на мысль о том, что исторически мутация, дающая эту масть, могла возникнуть именно в Центральной Азии. В XVI—XVIII веках чубарые лошади были очень модны у знати и королевских особ Европы.

✓ Пегая масть находится в «двойственном» положении. С одной стороны, это яркая экзотическая масть, привлекающая внимание, и в таком качестве она пользовалась большой популярностью в XVI—XVIII веках, наряду с чубарой, соловой и буланой. И недаром в США даже существует особая порода пегих лошадей – пейнтхорс, одна из самых популярных и многочисленных. С другой стороны, в прошлом пегая масть зачастую считалась «плебейской», «цыганской», «коровьей» – то есть пользовалась определённой нелюбовью. В большинстве заводских пород пегая масть не встречается, в основном она распространена среди различных пород пони, аборигенных пород и беспородных рабочих лошадей.

✓ Игрёновые лошади – это в основном тяжёловозы. Ютландские и шлезвигские из Германии, норийские (норикеры) из Австрии, советские тяжёловозы из России. Игрёновой масти бывают финские «холоднокровные» лошади (аборигенная порода), бегающие сегодня на ипподромах, как рысаки. Но никогда не бывают игрёновыми родственные финским норвежские и шведские рысаки, они всегда тёмных мастей – вороные, тёмно-гнедые, бурые. Есть игрёновые лошади в исландской породе.

## Русские народные названия мастей

Барсовая – чубарая.

Белой называли арабских лошадей светло-серой масти.

В масле – шерсть с жирным блеском.

Голубая – воронья с синеватым отливом, серая с синеватым отливом, мышастая.

Игрёная – народное название игрёновой масти.

Изабеловой в старину называли светло-солowych лошадей. Согласно Словарю В.И. Даля, этим названием обозначалась буланая масть с красноватым оттенком.

Калтарая – сибирская гнедая с белой гривой, возможно, серебристо-гнедая.

Калюная – восточно-сибирская буланая с красной либо булано-саврасая.

Карая – чёрная с тёмно-бурым отливом, то есть воронья в загаре либо пепельно-воронья.

Крыла́тая – ло́шадь савра́сой, мыша́стой или кау́рой ма́сти с те́мным опле́чьем.

Лапты́ – бе́лые пятна́ у пе́гой ло́шади.

Поло́во-се́рая – се́рая на осно́ве ры́жей или гнедо́й ма́сти, вы́глядит как се́рая с приме́сью желтова́той ше́рсти, хвост и гри́ва иногда́ те́мно-се́рые, исчерна́.

Ро́зовая – кра́сно-се́рая, се́рая ма́сть на осно́ве гнедо́й.

Ряба́я – ло́шадь с бе́лыми пятны́шками на голо́ве, возмо́жно, отме́тины Birdcatcher'a.

Се́рая в горчи́це – се́рая в ме́лкую гре́чку.

Се́рая в му́шках – се́рая в те́мную кру́пную гре́чку.

Се́ро- или си́во-ча́лая – се́рая с вы́раженным краснова́тым отте́нком или се́рая с те́мным хвостом и гри́вой.

Се́ро-желёзовая, или стальна́я – те́мно-се́рая.

Си́вая – воро́ная с про́сedyю (возмо́жно, сла́бо вы́раженное саби́но ли́бо те́мно-се́рая).

Си́во-желёзовая, или стальна́я – си́вая с краснова́тым отте́нком.

Фарфо́ровая – се́рая на осно́ве пе́гой ма́сти, се́ро-пе́гая.

Халза́ная – сибі́рская те́мной ма́сти, с бе́лой лы́синой.

Чагра́вая – те́мно-пе́пельная, возмо́жно, мыша́стая.

Чанки́рая – сибі́рская изабелло́вая ло́шадь.

## Эти́мология́ не́которых ру́сских назва́ний мастей

Мно́гие назва́ния ко́нских мастей в ру́сском языке́ бы́ли в дре́вности заи́мствованы́ из тюркских языко́в: это була́ная, ча́лая, кара́ковая, кау́рая, савра́сая.

Гнеда́я – сло́во встреча́ется в большинстве́ славянских языков. Происхожде́ние неясно́; по ве́рсии П.Я. Че́рных, его́ мо́жно связа́ть с таки́ми слова́ми, как лати́нское nidor («га́рь», «ча́д», «ды́м»), дре́внегре́ческое knissa («за́пах сжига́емых же́ртв», «ча́д сжига́емого жи́ра», «за́пах жа́ренного»). Смысл «за́пах горело́го/жа́ренного» на славя́нской по́чве мо́г преобразова́ться в «ви́д чего́-либо горело́го», сравните́ со сло́вом «подпа́лина» (посветле́ния или поры́желые уча́стки на шку́ре лошаде́й и соба́к, наприме́р, кара́ковая – че́рная в ры́жих подпа́линах). Гнеда́я ло́шадь отлича́ется, к приме́ру, от ры́жей че́рными (как бу́дто опале́нными) гри́вой, хвостом и нога́ми.

Була́ная – ли́бо от «болан» – «оле́нь», «лось», ли́бо от «болан(-мак)» – «темне́ть» (наприме́р, от по́та), «де́латься му́тным». В по́льзу «оле́нней» ве́рсии

мо́жет служи́ть схо́дство с окра́ской оле́ня у те́мно-була́ной в я́блоках ма́сти (для сравне́ния: в амери́канском англи́йском назва́ние була́ной ма́сти – buckskin, то́ есть досло́вно «оле́няя»). В то́ же вре́мя те́мные отте́нки була́ной ма́сти без я́блок действи́тельно име́ют дово́льно «му́тный», грязно-же́лто-бурова́тый цве́т.

Кара́ковая – от тью́ркского «кара́ кула́» («че́рно-бу́рый»).